

# Briefe.

eines

aufmerksamen Reisenden

die Musik

betreffend.

---

An

seine Freunde geschrieben

von

Johann Friederich Reichardt.

---

Erster Theil.

---

Frankfurt und Leipzig,

1774.





## Vorbericht.



Ich liefere hiemit dem Publiko einen Theil der Briefe, die ich während meiner bisherigen Reise an meine Freunde geschrieben, und die ich jetzt zur öffentlichen Bekanntmachung, so viel, als es mir meine geringen Kenntnisse und die Unruhe der Reise erlaubten, reichhaltiger zu machen gesucht habe.

Man wird darinnen finden, daß ich nicht nur an jedem Orte die merkwürdi-



gen Männer angezeigt, und aus ihren Werken ihren Charakter und ihre Verdienste zu bestimmen getrachtet, sondern daß ich auch, wo mich die Aufführung eines Stückes auf allgemeine Betrachtungen leitete, mich über diese so viel als möglich ausgebreitet habe, und zwar so, daß sie nicht allein für den Kunstverständigen und Künstler, sondern auch für den bloßen Liebhaber der Musik deutlich und unterrichtend sind.

Es fehlt uns in der Musik so sehr an Schriftstellern, die die Wirkung und Ausführung musikalischer Stücke zu dem Gegenstande ihrer Untersuchungen machen; und gleichwohl sind diese doch dem Componisten, und ganz besonders dem

dem





dem Theatercomponisten höchst nöthig zu wissen. Diejenigen, die Erfahrung und Kenntnisse darinnen besitzen, sind entweder zu bequem oder zu eigennützig zur öffentlichen Bekanntmachung derselben; daher denn die Componisten, die nicht Gelegenheit haben, viele und verschiedene Musiken an verschiedenen Orten zu hören, — und wie wenige haben die! — jederzeit unwissend hierinnen bleiben. Sie geben sich oft die äußerste Mühe mit der harmonischen Ausarbeitung ihrer Stücke, und verdienen dafür den Beyfall des Kenners: werden sie aber aufgeführt, so thun sie keine Wirkung; sie gefallen dem Zuhörer nicht. Woher kommt das? Sie schreiben für das Auge, ohne Rücksicht



aufs Ohr zu haben. Welchen Sinn hat aber die Musik zum Gegenstande? Hieraus kann man nun die Unvollkommenheit vieler unserer Regeln erkennen, nach denen dasjenige, welches den völligen Beyfall in den Augen des strengen Theoretikers hat, oft für das Ohr sehr unangenehm seyn kann, und umgekehrt, das fürs Ohr oft schön ist, was das Auge des Critikers zu tadeln findet. Sollte aber nicht billig in musikalischen Werken das Auge alles nur beziehungsweise aufs Ohr betrachten? Hierzu gehören nun aber häufige Erfahrungen. Man muß viele Musiken hören, und dabey fleißig beobachten, was die beste Wirkung thut, und was ihr hingegen zuwider ist, und untersuchen, worinnen der Grund



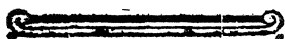
Grund von allen dem liege. Eben so verhält es sich mit der Ausführung der Instrumente.

Ich hoffe, der Leser wird über diese beiden Punkte einige angenehme und nützliche Bemerkungen in meinen Briefen finden; und wenn ich mich in meiner Meinung von Italien nicht betrüge, so glaube ich ihm mit den künftigen Bänden noch mehr versprechen zu können. Die ersten drei oder vier Theile werden den gegenwärtigen Zustand der Musik in Deutschland betreffen; nicht so blos historisch und ohne Auswahl alles hergezählt, was ich in 3 Jahren gehört und gesehen habe, wie es Herr Burney gethan; sondern mit ein wenig mehr Rücksicht auf den Leser werde ich

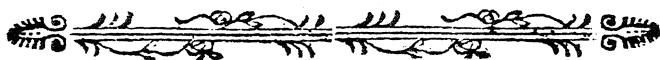


ich nur das wählen, was auch ihm interessant seyn muß. Ueberhaupt aber betrachte ich den historischen Theil meiner Briefe nur als die Gelegenheit, über Erfahrungen und ihre Gründe zu reden, die ich theils selbst gemacht, theils aber auch durch die Mittheilung von den würdigsten und größten Männern unsrer Zeit erhalten habe. Diese nun wieder andern mitzutheilen, ist mir eine angenehme Befriedigung meines stets lebhaften Verlangens, nützlich zu seyn, und dadurch den Beyfall meiner Zeitgenossen zu verdienen.

Reichardt.



Erster



## Erster Brief.

An den Herrn Sch. Kr.

Berlin.



Traurig und öde ist der Weg zum Elysium, aber desto herrlicher, desto entzückender ist der Anblick desselben. Und dennoch, mein Freund, wenn Ihnen gleich in dem ersten Entzücken der Schatten Homers oder Virgils erschiene, würden Sie dann erst anmuthige Fluren und Thäler durchstreichen, oder eilten Sie nicht vielmehr den Umräunungen dieser seligen Geister zu? — So  
U gieng



gieng es auch mir. Kaum war ich in dieser schönen Königsstadt \*) angelanget, den begierigen Blick — der von einem Gegenstande zum andern flieht, und alles, was er bestreicht, verschlingen will — auf die vielen Schönheiten geheftet, hatte ich noch keinen Gedanken ganz ausgedacht, als ich erfuhr: über zwey Stunden gienge die Oper an, und zwar eine Haßische Oper. Muß ichs Ihnen noch sagen, daß ich weder an schöne Gebäude, \*\*) noch irgend etwas anders

\*) Der Verfasser hat hier die Ehre zu versichern, daß er nunmehr von keiner grossen Stadt, sie sey auch so schön sie immer wolle, mehr entzückt werde. Nachdem er viele grosse Städte gesehen, und in allen häufiges Unglück und unzählliche Unordnung gefunden, so ist er darüber mit seinem Freunde Rousseau einig geworden, daß alle Pracht, alle Vergnügungen der grossen Städte nichts gegen eine grüne Flur, nichts gegen einen frohen Merdretanz sind, daß alle Kunst von tausend Händen nichts ist beyrn Reiz der lachenden Natur. Und wer dieses in Weiser und Hüllerischem Gesange gesungen nicht fühlet, den findet er herzlich zu bedauern.

\*\*) Es ist wahr, Berlin besitzt Gebäude, denen an Schönheit und Geschmack wenig Gebäude



ders \*) mehr dachte, sondern nachdem ich  
unsern gemeinschaftlichen Freund S. umarm-

U 2

met

Gebäude aller anderer grossen Städte gleich  
kommen. Das grosse Schloß, das Opern-  
haus, die katholische Kirche, die Petri Kir-  
che, das Zeughaus, und viele Paläste, sind  
alle Muster des edelsten, des reichsten und  
schönsten Geschmacks.

- \*) Der Thiergarten, der aus verschiedenen  
Arten von Holze bestehet, und kleine Tann-  
enwälder, Fichtenwälder, Eichenwälder,  
Buchenhaine u. a. m. in sich enthält, dieser  
ist eine sehr grosse Zierde der Stadt. Die  
von Schwänen bewohnte Spree fließt ihm  
seitwärts vorbey, und läßt seine Tannen  
und Fichten sich in ihrem hellen Flusse spie-  
geln. Unzählige ausgehauene Gänge und  
einige Wasserbehälter verdoppeln seine  
Schönheit, und zeugen, daß die Kunst hier  
der Natur freundschaftliche Hand geboten.  
Leider aber zeugen auch noch viele ungenutz-  
te Schönheiten, daß der Kunst, der sonst so  
hülffreichen Kunst, die Hände gebunden sind.  
Um die grossen Schönheiten des Thiergar-  
tens mit einem Worte zu beschreiben, so  
muß ich sagen, er verdiente von Ramlern  
besungen zu werden. Er würde ihm durch  
seine kühle Schatten dankbarer seyn,  
als ihm der Held vieler seiner vortreflichen  
Oden ist, der jenem Römer seinen Sänger  
nicht beneiden dürfte, wenn er den Berewis-  
ger seiner Heldenthaten nur ganz kenne.



met hatte, sogleich nach dem Opernhause eilte? Es währte fast zwey Stunden, ehe die Oper sich anfieng, die ich aber auf keine Weise verlor, sondern mit der Besichtigung der innern Einrichtung dieses schönen und erhabenen Gebäudes zubachte. Ernste Majestät ist der Charakter dieses Musters des edelsten Geschmacks in der Baukunst.

Plötzlich wurde ich durch eine von oben herabfallende kriegerische Musik aufgeschreckt; ich suchte sie zuerst in den an dem Vorhange des Theaters angebrachten Seiten-Nischen; sie waren aber nicht so poetisch gestellt, sondern standen in den dem Theater nächsten Bogen der obersten Reihe. Ich habe immer sagen hören, daß die Musik bey ansehender Schlacht sehr verwirrt und unharmosnisch klingen soll: — denn die Furcht macht Hände und Lippen beben — diese Musik schien man hier nachzuahmen. Es währte aber nicht lange, und nun folgte eine schöne und feurige Symphonie vom verstorbenen Concertmeister Graun; \*) von welcher aber  
nur

\*) Herr Burney hat sich in seinem musikalischen Tagebuche wider diesen schätzbaren Mann





nur der erste Satz gespielt wurde. Der Vorhang ward aufgezogen, und man sah die künstlichste und prächtigste Decoration von der Meisterhand des Turinischen Künstlers Herrn Gagliari. Aber nicht lange sah ich darnach: denn nun fesselten mich Töne, die mich ganz zu sich hinzogen und lauter Ohr seyn machten. Es war die erste Haisische Oper, die ich vorstellen sah, obzwar ich sie alle durch Lesung der Partituren und durch

A 3

die

Mann sehr versündigt. Er findet in seinen Symphonien nicht das Feuer, das ich sorgfältigerer Beobachter noch in sehr wenigen andern Symphonien gefunden habe; aber sie müssen auch so vorgetragen werden, wie ich sie von ihm selbst anführen gehört habe; auch will Hr. B. seine Violin-Concerte nicht für Meisterstücke gelten lassen, die es doch wirklich in ihrer Art sind. An Erfindung — eben dem Punkte, worinn ihn die, die ihn ganz kennen, am meisten bewundern — an Erfindung, sagt er, fehlt es ihm gänzlich. Hat denn Hr. B. etwas von seinen Sachen gehört? — Wahrhaftig nicht. So wie er alle seine Urtheile nach den Worten jedes, den er traf, abschrieb, so ward ihm gewiß auch dieses gesagt, und von einem Neider jenes großen Mannes gesagt.



die Vergleichung derselben mit den Graunischen genau kenne. Ich will hier nicht die Schönheiten dieser Oper zergliedern, um nicht gar zu weitläufig zu werden, sondern Ihnen nur sagen, daß sie die allerlebhafteste Wirkung auf mich that: und als einen unstreitigen Beweis der allgemeinen Wirkung bemerkte ich, daß sich fast jeder Zuhörer einige Gedanken gemerkt hatte, welche beym Ausgange fast allgemein gesungen wurden. Es ist dieses eine untrügliche Probe, daß, wenn ein Gesang auch auf den, der nicht Kunstverständiger ist, Eindruck macht und ihm in Gedächtnisse bleibt, daß dieser natürlich und ungezwungen ist. Solchen Gesang hat Haße nicht allein, Graun und andere mehr haben ihn auch. Aber etwas, das ich allein bey Haßen gefunden habe, ist dieses: man kann den Gedanken, der einmal Eindruck gemacht hat, nie wieder vergessen. Worinn liegt die Ursache hievon? Mich dünkt hierinn: daß dieser Gedanke dem Punkte der Handlung, wo er steht, und dem Charakter der Person, die ihn singt, so vollkommen angemessen ist, daß er uns zugleich die Handlung und die Person bey jedem male, daß



daß wir ihn denken oder singen, mit vorstellt. Hiedurch wird nun dieser Gedanke bey jeder Wiederholung immer tiefer in unser Herz gegraben, und wer kann ihn dann vergessen? Ich sage Ihnen iht nichts mehr von der Composition dieses grossen Meisters, weil ich hernach versuchen will, einen Vergleich zwischen ihm und dem unsterblichen Graun anzustellen.

Wie soll ich Ihnen aber die entzückenden Töne einer Schmähling \*) und eines Cons  
U 4 ciolini

\*) Mad. Schmähling, oder iht vielmehr Madame Mara, hat sich in den fünf Jahren, die sie in Berlin ist, ungemein verbessert. Ihre Stimme, ihr Vortrag, ihre Action, alles ist zu ihrem grossen Vortheile verändert worden. Ihre Stimme, die sonst eine gewisse Klarheit hatte, die fast ins scharfe, ins spitzige übergieng, ist iht weicher und angenehmer geworden. Den Instrumentenkennern kann ich dieses nicht besser ausdrücken, als wenn ich sage: sie hatte erst den Ton einer Strainer Violine, iht aber mehr den Ton einer Cremoneser, wiewohl es nicht ganz dieser, sondern vielmehr eine schöne Vermischung von beyden ist, die ich schon längst gesucht habe in meine Violine zu bringen, und endlich hineingebracht habe.



ciolini beschreiben? Alles, was ich Ihnen sagen könnte, würde immer die Empfindung, die sie mir bey dem ersten male, daß ich sie hörte, eingeflößet, sehr unvollkommen ausdrücken. In Ansehung des grossen Umfanges ihrer Stimme, ihrer Leichtigkeit und Fertigkeit könnte man von ihr sagen, was der Verfasser eines sehr schönen Werkes von Voltaire sagt: Es ist eine reisende Schwalbe, die mit Artigkeit und Leichtigkeit die Fläche eines breiten Flusses bestreicht, im Gluge trinkt und sich badet. Ihr Gesang aber ist auch oft ausdrückend und rührend, wiewohl sie hierinnen von Conciolini übertroffen wird, dessen Gesang  
 lauter

be. In ihrem Vortrage hat sie sich nach Conciolini und nach ihren Gemahl gebildet, die beyde vollkommene Adagio-Sänger sind, dieser eben so auf seinem Violoncell, als jener mit seiner weichen Kehle. In der Aktion waren ihr Porporino und selbst ihr Gemahl (der gewiß einer von den größten Genies ist) die besten Muster, die sie haben konnte: denn wer kennt nicht die Kunst jenes Sängers? Und wer Herrn Mara bey den Privat-Vorstellungen des Prinzen Heinrich agiren sehen, gesteht ihm den Ruhm eines vollkommenen Akteurs zu.



lauter schmelzende Zärtlichkeit ist. Porporino, der einen schönen und seltenen Contrealt singt, zeigte sich bey einem sehr guten Vortrage im Singen, auch als einen vollkommenen Akteur. Ein Verdienst, welches man so sehr selten bey Sängern und Sängerrinnen antrifft.

Das Orchester spielte sehr gleich, und oft mit vielem Nachdrucke; man erkennet an der seltenen Uebereinstimmung im Vortrage, daß sie fast alle aus der Schule unsers großen Vendas und Grauns sind. Wenn ich aber ganz nach meinem Gefühle sprechen soll, so habe ich nicht genugsame Genauigkeit in Ansehung des Fortes und Pianos gefunden.

\*

\*

\*

Ich muß mich hierüber deutlicher erklären. Zur vollkommenen Genauigkeit in Ansehung des Fortes und Pianos ist nicht genug, daß man die Ritornells stark, und da, wo die Singstimme anfängt, schwach spiele: Dieses geschieht hier vollkommen gut; aber die feineren Grade des Starken und Schwachen vermißt man. Das Forte und Piano ist beydes im Adagio sehr von dem im Allegro

U 5

gro



gro unterschieden. Eben so wie sich der Mahler eines sehr verschiedenen Grades von Schatten und Licht bey der Vorstellung einer sanften oder traurigen Handlung, und bey einem fröhlichen Gastmahl oder bey einer wilden Schlacht bedienet. Jeder von jenen Graden hat wieder bey dem Steigen und Fallen der Singestimme seine besondern Grade. Die Bedeutung jedes Stückes, die Situation der handelnden Person, ja selbst die natürliche Stimme jedes Sängers, und so gar der Ton, aus dem die Arie geht, muß aufs genaueste erwogen werden. Hierzu gehöret aber das richtige und überaus feine Gefühl, und der unermüdete Fleiß eines Pißhändels, \*) der zur grossen Bewunderung Hassens nie die Bewegung einer Arie verfehlte, und der sich die fast unglaubliche Mühe gab, zu jeder Oper, zu jedem Kirchen-Stücke, so unter ihm aufgeführt wurde, über alle Stimmen das Forte und Piano, seine verschiedenen Grade, und selbst jeden einzelnen Bogenstrich vorzuschreiben, so daß bey der sehr gut gewählten Capelle, die zu der Zeit

der

\*) Pißhandel war zur Zeit, da Hase noch in Dresden war, Concertmeister daselbst.



der Dresdener Hof hatte, nothwendig die allervollkommenste Ordnung und Genauigkeit herrschen mußte.

Von dem Anwachsen und Verschwinden \*) eines langen Tones oder auch vieler auf einander folgender Töne, welches, wenn ich mich so ausdrücken darf, die ganze Schattirung einer hellen oder dunkeln Farbe durchgehet, und welches in Manheim so meisterhaft ausgeführt wird, von diesem will ich hier gar nicht reden: denn Saße und Graun haben sich dessen niemals bedient. Woher? Das habe ich noch nicht ergrübeln können. Weßhalb sie sich aber nicht des ißt so sehr zur Mode gewordenen schnell aufeinander folgenden Fortes und Pianos, wo oft eine Note um die andere stark oder schwach ist, — woher sie sich dessen nicht bedient haben, kann ich mir sehr wohl aus ihrem richtigen Gefühle

\*) Man erzählt, daß, da Zomelli dieses in Rom zum erstenmale hören ließ, die Zuhörer sich bey dem *crescendo* allmählich von den Sitzen erhoben, und bey dem *diminuendo* erst wieder Luft schöpften, und merkten, daß ihnen der Athem ausgeblieben war. Ich habe diese letztere Wirkung in Mannheim an mir selbst empfunden.



fühle und feinem Geschmacke erklären. Nur der, dessen Geschmack schon völlig stumpf und verdorben ist, begehret die stärksten Gewürze zu seinen Speisen, wenn er Geschmack daran finden soll: und welches ein Gefühl muß das seyn, welches in dem lebhaften Gemählde eines Kranken, der im hitzigen Fieber heftige Verzückungen macht, Gefallen finden kann? Und was ist jenes anders, als fieberhafte Verzückungen? Wird sich aber der Mahler, welcher weiß, daß nur die schöne Natur sein Feld ist, aus dem er uns Gemählde vorstellen soll, und daß der feine Geschmack alles Eckelhafte aus den Künsten verbannt, wird der einen solchen Gegenstand behandeln? Und soll der Musikus nicht eben so gut wie der Poet und der Mahler die Natur und seinen Kamler und Batteux studieren? In der Natur hat er das edelste, den Menschen zu studieren; aber leider einen Kamler und Batteux haben wir in unsrer Kunst noch nicht. Alles rechnet, alles grübelt über die Harmonie — vortreflich! Ich gestehe es sehr gerne, daß wir einem Bach, einem Marpurg, einem Kirnberger nie genug danken können für ihre überaus belehrende Werke. Aber man gehe doch





doch auch auf den Hauptendzweck der Musik; man untersuche doch die Natur des Gesanges, des Ausdruckes, und hauptsächlich die Wirkung. Wir haben ja die allervortreflichsten Werke von allen Arten, aus denen ein Bach, ein Schwanenberger, ein Agricola, ein Gomilius u. a. m. die vortreflichsten und zuverlässigsten Regeln ziehen, und, so viel es die Verschiedenheit der Menschen zuläßt, festsetzen können. Es fehlt ja diesen würdigen Männern weder an dazu gehörigen gründlichen Kenntnissen, noch an genugsamer Erfahrung. Wie leicht müßte dieses nicht dem Herrn Capellmeister Schwanenberger werden, den ein achtjähriger wohlgenutzter Aufenthalt in Italien zu einem Schätze von Kenntnissen und Erfahrungen verholfen, ohne ihn — welch ein Lob — zu einem Parthengänger zu machen. Er verdiente für die bisherige Unterlassung desselben gestraft zu werden, und ist gestraft worden: Denn siehe da, es kömmt ein englischer Schwärzer daher geflogen, und erzählt uns Dinge, von denen ein kleiner Theil nur verdient hätte, in den Notizen eines guten Buches von der Art zu stehen; wehe dem, der, unwissend mit wem er

zu



zu thun habe, seine künftigen **Geschichtchen** \*) lesen wird, die uns armen Deutschen schon mit doppelten Schlägen drohen. Die Strafe war, dächte ich, für jenen braven Mann wohl hart genug. Sollte er sich aber noch nicht dadurch zum Schreiben bewegen lassen, so müssen wir es ihm eine Weile verheelen, daß er einer der besten und angenehmsten Componisten unsrer Zeit, und zugleich ein ganz vollkommener Virtuose auf dem Claviere ist. Vielleicht rührt ihn dieses, uns wenigstens aus Verdruß zu zeigen, daß er noch mehr Seiten habe, von denen er sich unsern Beyfall erzwingen kann, woran ihn ißt seine liebenswürdige Bescheidenheit verhindert. Und dann suchen auch die Herrn — Sie erlauben es mir, daß ich Sie alle zusammen nehme — lieber durch eine schöne Oper oder ein schönes Kirchenstück, welches ihnen vermittelt ihres fruchtbaren Genies weniger Mühe kostet, lieber dadurch den allgemeinen Ruf

\*) Herr Burney hat eine Geschichte der Musik versprochen, die ohne Zweifel, so wie sein Tagebuch, aus kleinen Histörchen bestehen wird, und auf die leider in Deutschland schon zwey Uebersetzungs-Fabriken warten.



Ruf und den Beyfall des ganzen Volks zu erhalten. Freylich würden ihnen anfänglich nur eine kleine Zahl von Männern für jenes mühsame Buch den gebührenden Dank und Ehre gestatten; aber — ohne ihren vortreflichen Werken zu nahe zu treten — der Ewigkeit würde es sie noch mehr versichern, als ihre Werke: denn diese werden, so wie von je her alle schönen Werke, das traurige Schicksal der Mode, wenigstens eine Zeitlang, erfahren müssen. Aber die Leidenschaften und Empfindungen der Menschen waren von je her und bleiben in Ewigkeit dieselben. Und von diesen, meine Herren, wollten Sie doch wohl jene Regeln herleiten?

Man verzeihe mir diese Ausschweifung. Ich kehre nunmehr wieder zu meinem Briefe zurück.



Die Woche darauf wurde eine Graunische Oper aufgeführt; sie hatte sehr viel Unangenehmes und Gefälliges, that aber nicht die Wirkung der Haffischen, obgleich sie fleißiger gearbeitet war, und noch besser vorgestellt wurde. Herr Agricola, der ist die Stelle  
des



des verstorbenen Capellmeister Grauns vertritt, hatte besonders für die Kehle der Madame Schmähling eine meisterhafte Arie gemacht, und für den Herrn Conciolini hatte man eine überaus rührende Arie \*) aus der Haßischen Composition derselben Oper genommen. Beyde zeigten ihre ganze Stärke darinnen. Es waren dieser Oper auch einige Arien von der Composition des großen und erhabenen Verfassers der Brandenburgischen Geschichte einverleibet, unter denen eine wirklich einen hohen Geist verrieth.

Woher kam es aber bey allem diesem, daß diese Oper weniger Effect that, als die Haßische?

Mich dünkt: Es war im Haße mehr Kühnheit und Stärke im Ausdrucke, mehr Mannigfaltigkeit im Gesange, und mehr Klugheit wiewohl weniger Arbeit in der Begleitung. Da dieses, meiner Meinung nach, bey allen theatralischen Arbeiten Haßens die Unterscheidungszeichen

\*) Und dennoch sagte man, es wäre deshalb geschehen, weil die Graunische den König gar zu sehr rührete.

zeichen von Grauns seinen sind; so verdienen sie wohl genauer untersucht zu werden.

Wenn man sich die Mühe giebt, die Composition Haßens und Grauns von einer und derselben Oper gegen einander zu halten; so wird man finden, daß Graun in dem Ausdrucke der starken Leidenschaften, wie z. E. Stolz, Haß, Zorn, Wuth, Verzweiflung u. s. w. jederzeit von Haßen übertroffen wird; da er hingegen im Sanften und Rührenden jederzeit Haßen übertrifft. Haße behält selbst in der Klage und in der Betrübniß einen gewissen hohen Schwung, der ihm ganz eigen ist, und kann sich nie zu der ganz einfachen, ungekünstelten Klage oder Zärtlichkeit herablassen. Graun hingegen ist in solchem Gesange so simpel und zugleich so rührend, daß ein jeder gerührter Zuhörer — und wer wird bey ihm nicht bis zu Thränen gerührt — daß ein jeder glaubt, er singe selbst, sein eigener Antheil, den er an der Betrübniß der handelnden Person nimmt, gebe ihm die Töne ein. Es scheint sich hierinnen der wahre Charakter dieser beyden grossen Männer zu mahlen: denn alle, die sie beyde lange und genau gekannt haben, sind darüber einig, daß Haße

B

jeders



jederzeit ein hitziger Mann, in seiner Jugend ein feuriger Liebhaber war; Graun hingegen war der leutseligste Mann, der zärtlichste Freund. Hase hat eine lebhaftere und feurigere Einbildungskraft: man sieht aus den mehresten seiner Arbeiten, daß er bey dem Componiren mehr Akteur war, als Graun, sich lebhafter in die Situation seines Helden versetzte, dessen Schmerz, dessen Zorn, dessen Verzweiflung er nun in Töne übertragen sollte. Wer sieht nicht in dem vortreflichen und ganz meisterhaften Monologe \*) der Artemisia bey dem Schlusse des Stücks, wie hier der Componist selbst mit dem äußersten Schmerze kämpft! wie er selbst raset! wie er klaget, und wieder raset; und endlich schon halb Athemlos den Göttern zuruft: Rendete mi il mio ben, numi tiranni u. s. w.? Ein Componist, der nicht selbst Akteur gewesen wäre, das heißt, der nicht in währendem Schrei-

\*) Sarete paghi alfin, implacabili dei? Ich habe dieses Recitativ die Madem. Schröter in Leipzig mit so vielem Ausdrücke oft singen hören, daß sie mir jedesmal kalte Schauer und heiße Thränen ablockte, die empfindungsvolle Sängerin!

Schreiben die ganze Handlung mit empfunden, oder auch wohl gesungen und agirt hätte, der würde aus dieser Arie eine Aria di bravura gemacht haben. Aber sie hat sich ja in dem vorhergehenden Recitativ ganz erschöpft, ihren ganzen Schmerz erschöpft, um den Göttern alles zum Vorwurfe zu sagen, was ihr nur ihre äufferst unglückliche Situation eingeben konnte. Hase arbeitete auch mit mehrerem Eifer für das Theater, da hingegen Graun seine Oper immer bis auf die letzte Stunde liegen ließ, und sie denn in der größten Eilfertigkeit schrieb. Man weiß, daß Graun jede Arie erst im Kopfe oder bey dem Flügel fertig machte, und sie hernach völlig sauber aufschrieb, ohne eine Note wieder daran zu ändern. Und die erste Partitur war auch die, die bey der Aufführung gebraucht wurde. Er konnte dieses um desto leichter thun, da er die Harmonie in seiner Gewalt hatte. Hase strich in seinen Partituren oft aus, aber wie? Obgleich ich gar nicht Willens bin, zu behaupten, daß Hase an theoretischer Kenntniß Graun gleich käme,\*) so besitzt er doch gewiß Kennt-

B 2

nisse

\*) Wie sehr Graun Hase an Wissenschaft in der  
der



nisse genug, um jenes auch zu können; allein  
 ausser dem, daß ein jeder Componist seine be-  
 sondere Manier \*) zu arbeiten hat, so dachte  
 Haße

der Harmonie übertrifft, hievon zeugen schon  
 in seinen Opfern die Duetten, Terzetten u.  
 s. w. Dieses sind die besten Muster, die wir  
 haben, und das Publikum kann es dem  
 Herrn Hartung in Königsberg und Herrn  
 Decker in Berlin nicht genug verdanken,  
 daß sie es mit diesen Meisterstücken, ei-  
 ner Ehre der deutschen Nation, genau be-  
 kannt gemacht haben. Es ist nun des Pu-  
 blikums Sache, zu zeigen, daß es die Ge-  
 fälligkeit zu erkennen, und die Vortreflich-  
 keit dieser Stücke zu schätzen wisse. Wie  
 sehr wünsche ich es, und wie sehr muß es  
 nicht jeder Verehrer und Freund der Musik  
 wünschen! damit solche Männer aufgemun-  
 tert werden, mit der Bekanntmachung sol-  
 cher vortreflichen Werke fortzufahren; und  
 dadurch auch die Werke eines Handels,  
 Homilius, Agricola, Rolle u. a. m. allge-  
 meiner bekannt würden.

- \*) Freylich wäre die Manier Grauns dem feu-  
 rigen Genie Haßens zuwider: Denn wenn  
 dieser den rechten Punkt einer Handlung  
 erst gefaßt; die Scene oft gelesen, und sie  
 nun, fast ohne daran zu denken, zu singen  
 anfängt, ihm die Begeisterung die Töne  
 eingiebt, und die Feder ergreift, dann ist  
 der





Haße beständig an den Effect, \*) und diesem widmete er unermüdeten Fleiß, und opferte ihm alles auf, was mit Beybehaltung des guten Geschmacks und richtiger Harmonie nur möglich war. Hiezu kommen nun noch eine Menge Ihrer Lebensumstände, die man alle genau untersuchen muß, wenn man Graunen nicht bey der Vergleichung mit Haßen unrecht thun will. Denn wiewohl es unstreitig ist, daß sie, beyde Genies, doch aber sehr in ihrem Genie verschieden sind; so sind dennoch viele Umstände zum Nachtheil

## B 3

## Grauns

der Strom seiner Gedanken viel zu heftig, als daß er sich so tactweise abtheilen ließe, um erst Tact vor Tact, Zeile vor Zeile die Harmonie dem Gesange beyzufügen.

- \*) Man muß erstaunen, wenn man diesen verehrungswürdigen Mann über das Theater sprechen hört. Niemals, glaube ich, hat ein Componist mehr Erfahrung gehabt, als er, niemals einer die Wirkung mehr und glücklicher studiret. Und dieses ist auch wohl dasjenige, worinnen er sich am mehesten von allen andern Componisten unterscheidet, worinnen er der vollkommenste ist, der je geschrieben. Denn seine geringsten Arbeiten thun oft grössere Wirkung, als die besten und sorgfältigsten Werke anderer Componisten.



Grauns in Ansehung seiner Theater = Composition zu erwägen, mit welchen ich Sie so viel mir möglich bekannt machen will.

Haße ward fast mit seinen ersten Arbeiten in Italien bekannt, und wurde bald geschätzt, welches ihn nicht wenig aufmunterte; und wie viel mußte hiezu nicht hernach die Liebe seiner jetzigen Gemahlin, der Signora Faustina, dazumal einer der ersten Sängerrinnen in Italien, wie viel mußte die nicht dazu beitragen! Da er nach Dresden kam, fand er da den prächtigsten Hof, den dazumal vielleicht ganz Europa hatte; genoß da einer grossen Belohnung und noch größern Ehre. Er arbeitete frey; und durch keines Geschmack oder Willen gebunden schrieb er, wie er fühlte und wie er wollte. Schwierigkeiten für Sänger und Orchester durfte er nicht scheuen, denn er konnte sich auf sie alle verlassen. Dabey hatte er auch das stolze, Geisterhebende Vergnügen, seine Arbeiten in Italien und fast bey allen Höfen Deutschlands mit eben demselben Beyfall wie in Dresden aufgeführt zu wissen. Und so schrieb er mehr für alle seine Zeitgenossen, als für einen König.

Graun



Graun hingegen, weniger allgemein bekannt, arbeitete bloß nach dem Geschmacke seines Königes; was diesem nicht gefiel, wurde ausgestrichen, wenn es auch gleich das beste Stück in der Oper war; denn gewissermaßen einformig und eigensinnig in seinem Geschmacke gestattete er Graunen keine Freyheiten und Abwechselungen in seinen Opern, die doch zu einer angenehmen 3 Stunden langen Unterhaltung und auch oft zur Lebhaftigkeit der Vorstellung höchst nöthig sind; ja, was das allerbesonderste war, die der König an Höfen jederzeit mit vielem Vergnügen billigte. Was den Sänger und das Orchester anbelangt, so haben die größten Kenner, die beyde kannten, so sehr gut auch das Berliner jederzeit gewesen, doch immer dem Dresdener unter der Anführung des berühmten Concertmeisters Pißhändler den Vorzug gegeben. Was nun auch für Graun sehr niederschlagend seyn mußte, war dieses, daß er die Höfischen Opern an dem Hofe seines eigenen Königes mit großem und oft größern Beyfall, als die seinigen aufführen sahe. Und dennoch mußte er in vielen Stücken sich hüten, mit Höfen übereinzutreffen.



Wenn man nun zu allen diesen Umständen noch einen Unterschied in den Genien dieser beyden grossen Männer annimmt, wird man da noch zu fragen haben, woher es kömmt, daß Haße mehr Kühnheit und Feuer in seinem Ausdrucke hat?

Aber auch mannigfaltiger im Gesange ist Haße. Hierzu kommen wieder Umstände, die da machen, daß man Haßen nicht ganz gerade zu mehr Erfindungskraft zuschreiben kann, als Graunen. Haße gieng sehr oft nach Italien, hörte dort jederzeit neue Werke, aus denen er, gleich der weisen Biene aus Blüthen und Blumen, den besten Saft zog, und daraus, gleich dieser, eine süsse Kost bereitete, die man mit Freuden genießt, ohne sich nach den Feldern und Blumen zu erkundigen, aus denen sie bereitet ist. Denn wenn man die Opern genau durchsieht, die zu der Zeit in Italien geschrieben und aufgeführt worden, so findet man ganze Stellen, ja ganze ähnliche Sätze, die Haße in seinen Opern gebraucht und besser als jene gebraucht hat. Denn da er sich von ihnen diesen oder jenen Gesang merkte, so bemerkte er auch zugleich mit grossem Scharfsinn, was daran zu tadeln war,



war, dieses hernach verbessert, brauchte er ihn vollkommen gut, und hatte ihn sich dadurch gleichsam zu eigen gemacht. Graun hatte dieses Glück nicht; fast beständig an Einem Orte, studirte er zwar die besten Werke, aber man weiß, wie sehr bey der Musik Hören und Lesen verschieden ist; besonders in Absicht auf den Gesang, und noch mehr in Absicht auf die Wirkung. Graun konnte sich dadurch wohl zu einem der größten Harmonisten unsrer Zeit bilden, und das hat er gethan; aber zu den theatralischen Arbeiten schaft dieses nicht viel mehr Nutzen, als es dem Landschaftsmahler nußt, die Architektur vollkommen zu verstehen. Es vergnügt uns freylich, in einer Vertiefung einen schönen Tempel zu erblicken, oder auf einem steilen Felsen, unter dessen Fuß sich ein rauschender Strom fortwelzt, das Schloß eines alten deutschen Fürsten zu sehen; aber wenn er darüber die Fluren und Thäler und Hügel und Wälder und den darüber hangenden Himmel vernachlässiget, dann wissen wir ihm wenig Dank für jene schönen Gebäude, die nur zum Contrast der lachenden Natur da



stehen sollten; jezt aber die Natur verdunkeln und öde machen.

Es kommt hiezu noch ein Umstand. Niemand kann es an Graunen gerade zu tadeln, daß er die Nebenpersonen vernachlässiget hat; gleich den Maltern, welche die Nebenfiguren in Schatten setzen, damit die Hauptfigur desto mehr hervorstechen soll. Eine Frage aber sey mir erlaubt: müssen sich die Nebenpersonen deshalb alle gleich sehen? —

Indessen wird es doch ein jeder an Hagen loben müssen, daß er auch den Nebenpersonen gefälligen Gesang und kleine Abwechselungen gegeben hat; und das mit fast unerschöpflichem Reichthume in jeder Urie gethan hat. Das Edle und Hohe behielt er indessen immer nur für seine Hauptpersonen. Jenes macht nun, daß jeder Zuhörer bey Hagen beständig aufmerksam bleibt, immer neues Vergnügen findet, und ihm die Stunden verfließen, er weiß nicht, wie. Dahingegen bey Graun der sogenannte Liebhaber, der keine Kenntnisse von der Harmonie hat — denn wer diese hat, dessen Mann ist Graun zu aller Zeit — daß jener oft über Langeweile klagt, oft sagt, „die Oper habe ich schon gehört,“



„hört,, wenn sie auch gleich zum erstenmale aufgeführt wird. Nehmen Sie die Partitur einer jeden Oper von Haßen, welche Sie wollen, und dagegen eine von Graunen, und Sie werden von der Wahrheit aller dieser Bemerkungen überzeugt werden. Weil Sie doch aber einmal die Partituren in Händen haben; so sehen Sie einmal auch die Begleitung der Stimmen von beyden an. In der Manier überhaupt sind sie sich hierinn fast gleich: aber bemerken Sie einmal die Klugheit Haßens bey dieser Stelle. Hier gehen die beyden Violinen im Einklange (unifono) und das gleich von Anfang an; warum? damit dem Zuhörer das Thema desto mehr eingeschrärfet werden soll. Der Bass geht in langsamen Noten: die Oberstimme soll deutlich zu vernehmen sehn. „Nun so wird die Bratsche doch wohl alles so viel ausfüllen, daß wenigstens ein recht gedrungener dreystimmiger Satz daraus wird. „Ja, ja, sehen Sie nur, sie schlägt hin und wieder nur einige Noten an, die in der Ober- und Unterstimme nicht in den durchgehenden Noten enthalten sind, übrigens gehet sie mit dem Basse. „Nun, das muß auch sehr leer  
„kling



„Klingen. „ Glauben Sie das? Wissen Sie aber auch wohl, daß der Theater-Componist in diesem Falle nichts anders ist, als der Dekorationsmaler, der alles mit grossen, weitläufigen Pinselstrichen mahlen muß, damit es in der Entfernung, wo er den Zuschauer annimmt, erst das sey, was es seyn soll?

Nun betrachten Sie einmal diese Graunschke Urie. Was für eine schöne Arbeit? Wie sich hier die Stimmen schön nachahmen! Sehen Sie diese Stelle, die Ihnen vorher im Ritornell so sehr gefiel, die haben nun die Stimmen in einer dreyfachen Nachahmung; es ist eine Freude, sie so zarten zu hören; aber wir vergessen ja ganz den Sänger! Lassen Sie uns doch wieder nach dem Sänger sehen — Himmel, was für ein Gesicht der macht! „verstehen Sie es denn nicht, er ärgert sich, daß die Stimmen mehr haben, „als er, daß sie ihn verdunkeln, daß man auf „ihn nicht hört. „ Wie war doch schon der Gesang? wissen Sie ihn nicht mehr? Nein, es war mir alles verwirrt, so dunkel. — Hieher paßt nun die Geschichte jener beyden Griechischen Bildhauer. Man verlangte  
von



von ihnen beyden, sie sollten eine Göttin bilden, die in dem Tempel in einer ansehnlichen Höhe zu stehen kommen sollte. Es geschah: und nun wurde sie dem Volke vorgestellt. Kaum aber war die Decke von beyden abgezogen, als alles Volk sich zu der einen drang, und schrie: das ist Schönheit! das ist Kunst! wie fleißig, wie mühsam das alles ausgearbeitet ist! aber jene da! Pfuy doch über das verzerrte Gesicht, was das für eine breite und hohe Stirne ist! und die Nase, und der grosse Raum bis zum Munde! Wer hat je ein solch Gesicht an einer Göttin gesehen! Der klügere Künstler schweigt stille, und verlangt nur, man sollte sie beyde an ihren Ort setzen. Die feinige wird zuerst in die Höhe gezogen. Indem sie sich immer mehr vom Boden erhebt, scheint eine Verwandlung mit ihr vorzugehen; das Volk staunt, und läßt verwirrte Töne hören; nun steht sie an ihrem Orte, und das Volk verstummt, und steht von ihrer Schönheit geblendet wie eingewurzelt da. Indes wird die andre auch an ihren Ort gesetzt: aber auch die ist verwandelt: denn niemand erkennet sie mehr. Die Züge sind durch einander verworren; man sieht wohl



wohl noch die schöne Harmonie der größern Theile, aber der Ausdruck, die Seele, die erst auf dem Gesichte zu schweben schien, die ist verloren. Der Künstler sieht seinen Irrthum ein, und verschwindet, indeß der andre mit Triumph vom Volke umringt, und mit Ehre und Lob gekrönt wird, die ihn bis an das Ende seines Lebens begleiten.

Ich habe hier gesucht, so viel als mir die Kürze der Zeit und meine geringen Kenntnisse erlaubten, die Vergleichung zwischen **Hafen** und **Graun** in ihren theatralischen Arbeiten anzustellen. Aber noch kennen Sie diese beyden Männer, und besonders unsern **Graun** nicht halb. Sie haben gesehen, wie viel Umstände hieben wider ihn waren. Mangel an Gelegenheit, verschiedene Musiken zu hören, wodurch man allein die Wirkung studiren kann; Zwang von seinem Könige; daraus entstehender Mangel an Eifer für das Theater; nicht genugsame Belohnung und Achtung seiner Verdienste — alles dieses und noch andere Privatumstände mehr, mußten nothwendig verursachen, daß Haße, dem nichts zuwider war, ihn in diesem Fache übertraf. Nun wollen wir aber  
das



das Theater verlassen, und die beyden Männer in der Kirche hören, wo nichts wider Graun ist, sondern vielmehr seine grosse Gelehrsamkeit in der Musik für ihn ist. Hier sehen Sie nun Graun erst in seiner ganzen Grösse. Und wer ihn hier nicht mit tiefer Ehrerbietung bewundert, der ist ein unwissender, fühlloser, und partheylicher Mann. Ich habe aber Ihre Geduld für heute vielleicht schon gemißbraucht; und verspare also diesen reichhaltigen Stoff zu einem andern Briefe. Ohnedem hoffe ich das Meisterstück von Grauns Geiste in einigen Tagen hier zu hören. Dadurch mit einem Eifer für ihn befeelt, wird er mir vielleicht selbst die Worte eingeben, mit denen ich sein Lob preisen soll: ich, der ich sonst, zu weit von ihm entfernt, mich nicht unterstehen würde, über ihn zu urtheilen, hätte mir nicht die Natur ein gutes Gefühl verliehen, und hätte mich nicht das Glück zu einem Manne geführt, der dieses gute Gefühl berichtigt, und dadurch meine ganze Seele mit Liebe, Ehrfurcht und Dankbarkeit für ihn erfüllet hat.





## Zweiter Brief.

An Herrn Sch. Kr. in K.

Berlin.

**D**a komme ich nun eben von dem hiesigen Liebhaber-Concerte, und habe das Graunische Meisterstück, den Tod Jesu, in vielen Stücken sehr gut auführen hören. Ehe ich die versprochene Vergleichung zwischen Graunen und Hassen wage, will ich Ihnen erst ein paar Worte von diesem Concert und von der heutigen Aufführung sagen, weil mir dies letztere zu einigen praktischen Anwendungen Gelegenheit geben kann.

Es ist dieses ein wöchentliches Concert, welches Herr Ernst Benda, ein Sohn des verdienstvollen Herrn Joseph Benda, und Herr Bachmann, ebenfalls ein Königlichcr Capellist, zum Vergnügen und zugleich zur Uebung der Musikliebhaber halten; und zu dessen beständiger Verbesserung sich Herr Nikolai, als ein feiner und geschmackvoller

Kens

Kenner der Musik, sehr viele Mühe giebt. Freylich kann in einem solchen Concert, wo man den Liebhabern gestattet mit zu spielen, und wo der größte Theil der Musicirenden Liebhaber sind, nicht die vollkommene Ordnung und Gleichheit herrschen, die man nur von einer wohlgeübten Capelle verlangen kann; allein wenn sie grosse Musiken auführen, zu welchen sie einige Proben zu halten pflegen, so kann ihnen kein aufrichtiger und unpartheyischer Mann seinen Beyfall versagen; und man muß sich wundern, daß es eine solche ungleiche Gesellschaft zu dem Grade der Gleichheit und Ordnung bringen kann, den man alsdann wirklich da findet. Hievon war nun die Aufführung der Graunischen Passion ein völliger Beweis. Man führte sie bis auf die verfehlte Bewegung einiger Arien so gut auf, daß Graun, wäre er zugegen gewesen, vielleicht selbst damit zufrieden gewesen seyn würde. Ich führe jenen Fehler nicht an, um doch nur etwas daran tadeln zu können; denn man kann es mir glauben, daß es das größte Vergnügen meines Lebens ist, etwas Vollkommenes zu sehen oder zu hören, und daß mich dieses nie



zum Neide, sondern jederzeit zur Nacheiferung reizet; eben so glaube man mir es auch, daß ich sehr gerne die Fehler meiner Nebenmenschen bedecke, wenn ich nicht durch die Vorzeigung derselben einigen Nutzen zu schaffen glauben darf. Dieses scheint mir hier aber der Fall zu seyn, indem es mich auf einige Bemerkungen in Ansehung des Fassens der richtigen Bewegung eines jeden Stückes führet; und die einem jeden, der eine Musikgesellschaft anführen soll, nothwendig zu wissen sind. Das Erste, welches dazu billig vorausgesetzt werden muß, ist ein richtiges Gefühl; wer dieses nicht bey sich spüret, der gebe sich nie mit dem Anführen ab. Es giebt freylich verschiedene Grade der Richtigkeit des Gefühls, und man würde zu strenge seyn, wenn man nur dem Manne mit dem jederzeit untrüglichen Gefühl eines Pischhändels oder Springers \* jenes Amt anvertrauen wollte: denn nur wenige hat die Natur so reichlich damit beschenkt. Es ist auch vielleicht möglich, ein Gefühl, das nur einen schwachen Grad der Richtigkeit besäße, durch grosse Mühe auszubilden und vollkommner

zu

\* Er war lange Zeit Anführer in Petersburg.



zu machen; allein die Sicherheit mit dem überzeugendesten Gefühl sagen zu können: so muß es seyn, diese möchte ihm doch wohl nicht zu geben seyn. Aber auch das allerichtigste und feinste Gefühl ist allein nicht genug hiezu; es wird auch Ueberlegung und Erfahrung dazu erfordert; und hierinn hat der Anführer folgende Stücke zu bemerken: Zuerst muß er darauf sehen, von welchem Geschlechte das Stück ist, so er anführen soll; ob es Kirchenmusik, Theatermusik, Concertmusik oder Tanzmusik ist. Dann untersucht er, welchen Charakter das ganze Werk überhaupt hat; ob es eine Passion oder ein freudiger Gesang der Hirten bey der Krippe zu Bethlehem ist; ob es eine traurige oder lustige Handlung ist; bey der Concertmusik wird er besonders auf den Charakter des Componisten Achtung geben müssen; und so wird er bey den Originalwerken eines L. P. E. Bachs weit mehr Aufmerksamkeit nöthig haben, als bey den gemeinern Stücken eines andern. Bey dem Tanz beobachtet er, wie bey den übrigen Arten, ob er ernsthaft oder lustig ist, hat aber noch das bey den Tänzer zu bemerken, den er führen soll,



sohl, und nach dem er sich doch gleichwohl auch richten muß, wenn es die Art des Tanzes oder auch die Pantomime der handelnden oder tanzenden Person verlangt. Das dritte Stück, so er dabey zu bemerken hat, ist, die Bedeutung jedes einzelnen Satzes zu untersuchen; hiezu ist ihm aber die einfache Stimme der ersten Violine nicht genug, sondern er muß die Partitur zu Hülfe nehmen, besonders wenn es ein Singestück ist. Hier wird er nun erst die Worte lesen, es aber dabey nicht bewenden lassen, sondern auch die Verbindung dieser Arie mit den übrigen in dem ganzen Stücke genau untersuchen, damit er den rechten Punkt treffe, in dem der Componist die Worte betrachtete, da er ihnen den Gesang gab. Nun sieht er, wie der Componist die Worte ausgedrückt hat, und hat er ein richtiges Gefühl, so wird die erste Bewegung, die er fasset, gewiß die rechte seyn; ehe er aber diese fest annimmt, hat er noch eins zu untersuchen, ob der Componist auch dem Sänger oder den Instrumenten Schwierigkeiten gegeben hat, die in der eigentlich gehörigen Bewegung des Stücks nicht heraus gebracht werden können; findet er

er



er dieses, so muß es sich der Componist zur Strafe dafür, daß er nicht besser den Gesang und die Natur der Instrumente studirt hat, gefallen lassen, daß sein Stück in einer andern Bewegung gespielt werde, als er es bey'm Schreiben dachte, und daß dadurch der Endzweck des Stückes verfehlet wird. Diese letzte Vorsicht ist aber nicht allein bey Singsachen, sondern auch bey Instrumentalsachen höchst nothwendig, und wenn der Anführer aus der Oberstimme gleich alles andere ersehen könnte, so muß er doch dieserwegen die übrige Stimmen genau untersucht haben. Man sieht hieraus auch, daß dem Anführer, (oder wie er bey Höfen genannt wird, Concertmeister,) die Kenntnisse der Instrumente fast eben so nothwendig als dem Componisten (Capellmeister) ist. Zugleich aber erkennt man auch aus diesem Punkte, wie gefährlich es für den Ruhm eines Componisten ist, wenn Werke, die für ein gewisses Orchester oder eine Musikgesellschaft geschrieben sind, wenn diese an andern Orten von weniger guten Leuten aufgeführt werden. Und gleichwohl ist dieses doch unvermeidlich und zur Ausbreitung ihres Ruhms



nothwendig. Sollte man daher nicht allen Componisten mit Rechte anrathen dürfen, sich so viel als möglich der Leichtigkeit, besonders in Ansehung der begleitenden Instrumente zu befleissen? Auch bey den allerbesten Orchestern wird die Ausführung dadurch gewinnen: denn wenn sie auch wirklich im Stande sind, die vorgeschriebenen Schwierigkeiten heraus zu bringen, so ist doch nicht allemal auf die völlige Sicherheit zu rechnen; gesetzt aber, man könnte sich auch hierin auf sie verlassen, so wirkt das Mangelhafte, die Mühe, die sie sich damit geben müssen, auf eine unangenehme Art auf den Zuhörer. Dieser fühlt — vorausgesetzt, daß er ein feiner Zuhörer ist — die ganze Angst der Spielenden, oft ohne es sich bewußt zu seyn; er wird es erst gewahr, wenn die Schwierigkeit überwunden ist, indem er alsdann erst eine gewisse Beruhigung empfindet. Ich gebe zu, daß dieses an einem Instrumentalisten, der sich vor uns hören läßt, und der besonders den Endzweck hat, Verwunderung bey uns zu erregen, daß es bey diesem ein Verdienst ist, und in diesem Falle mag es vielleicht mit einer jeden Oberstimme so  
 bez

beschaffen seyn; aber wenn es begleitende Stimmen sind, die dadurch dem Gefühl, so uns die Hauptstimme erregen soll, hinderlich werden, dann ist keine Ausrede für den Componisten; dann fällt alle Schuld auf ihn; und das allergelindeste, was man von ihm sagen kann, ist dieses: es fehlt dem *Musikanten* an Erfahrung.

Um aber wieder auf den Anführer zu kommen, so hat er ausser jenen Ueberlegungen noch gewisse praktische Kleinigkeiten zu bemerken, die ihm höchst nöthig sind. Ich will einige davon angeben. Zuerst muß er sich auf sein Instrument verlassen können; er muß sicher seyn, daß es die übrigen an Stärke übertrifft; allein dieses ist noch nicht genug, um 18 andere Violinen und so viele Stimmen mehr überschreyen zu können, sondern er muß auch einen Arm haben, der mehr gilt, als die übrigen; das heißt, er muß bey einem deutlichen und kräftigen Vortrage alle Vortheile seinem Instrumente und sich selbst ablernen, wodurch er seinen Ton, so viel als möglich, verstärken und durchdringend machen kann. Um bey dem Anfange des Stücks den Ubrigen die Bewegungen recht



deutlich und vernehmlich zu machen, hatte Piffhändler die Ungewohnheit, bey den ersten Tacten in währendem Spielen die Bewegung mit dem Halse und Kopfe der Violine anzugeben. Waren es 4 Viertel, die den Tact ausmachten, so bewegte er die Violine einmal unterwärts, dann hinauf, dann zur Seite, und wieder hinauf; waren es 3 Viertel, so bewegte er sie einmal hinunter, dann zur Seite, dann hinauf. Wollte er das Orchester mitten im Stücke anhalten, so strich er nur die ersten Noten jedes Tacts an, um diesen desto mehr Kraft und Nachdruck geben zu können, und darinnen hielt er zurück u. s. w. Ein jeder achtsamer Anführer muß beständig aufmerksam seyn, solche Vorthelle zu finden, wozu ihm sehr oft verschiedene Vorfälle Gelegenheit geben, wenn er nur acht darauf hat. Ich kehre von meiner ziemlich langen Ausschweifung zu meinem Briefe zurück. Man muß mir diese erlauben: denn bey der Bekanntmachung dieser Briefe habe ich dergleichen kleine Abhandlung zum Hauptendzwecke gehabt, und sehe deshalb den historischen Theil derselben nur als eine Gelegenheit



heit dazu an; vielleicht dienen sie dem Leser aber auch zur Unterhaltung.

\*

\*

\*

Was der heutigen Aufführung eine besondere Zierde gab, war der Gesang der Madam. Benda aus Potsdam, einer Tochter des verehrungswürdigen Herrn Concertmeisters Benda. Schon oft habe ich diese Musik aufführen hören und selbst aufführen helfen, aber nie habe ich sie mit so vieler Ueberlegung, mit so vieler Empfindung und mit solchem Nachdruck singen hören; man hörte ihrem Gesange den Eifer für das Stück an, der sie auch von Potsdam zur Aufführung desselben herüber gerufen. Einen besonders schönen Zug muß ich Ihnen doch von ihr erzählen. Bey den Worten, die den Schluß des dritten Recitativs machen, wo von Petrus gesagt wird: er weinet bitterlich; welches Graun sehr schön ausgedrückt hat, indem er die zweyte Sylbe, außer der schönen ausdrückenden Harmonie, um einen ganzen langen Tact verlängert, und darinn einen Ton verschiedentlich wiederholt, bey diesen gebrauchte sie das sogenann-



te Tempo rubato, das heißt, daß sie der Note einen starken Accent beylegte, die ihn eigentlich nicht haben sollte, so, daß ein wahres banges Schluchsen daraus entstand. Versuchen Sie es einmal, der 2ten, 5ten, 7ten und 10ten Note dieses Tactts einen besondern Nachdruck zu geben, die übrigen aber dagegen sinken zu lassen, so werden Sie finden, von welcher besondern Wirkung es ist.

\*

\*

\*

Ich bin immer wider den Gebrauch des Tempo rubato im Singen sehr aufgebracht gewesen, wenn es nämlich nicht mit vieler Behutsamkeit und Ueberlegung geschieht: denn sobald die Poesie darunter leidet; sobald die kurze Sylbe dadurch lang und ungewandt gemacht wird; oder wenn ein Gesang, der in einem sanften Flusse dahin fließet, wenn dieser dadurch verzerrt und gleichsam kindischer Weise aufgehalten wird; wer mag sich denn nicht darüber ärgern? Aber wie viele giebt es nicht, die dennoch Vergnügen daran finden; denen nichts gefällt, was nur einigermaßen gewöhnlich und deutlich ist; denen alles neu oder vielmehr halb unverständ-



ständig seyn soll; sie müssen selbst nicht recht wissen können, was sie gehört haben, dann hat der Sänger ihre Bewunderung, dann heißt es: Das war besonders! und diesem folgt gleich: Das war schön! Für diese mag nun freylich jene Verwechselung des Accents zu allen Zeiten recht angebracht seyn. Dem feinen, gefühlvollen und verständigen Zuhörer kann es aber nicht eher gefallen, als bis es so glücklich gebraucht wird, wie es dort Madem. Benda that; und man sollte daraus fast festsetzen können, daß es der Sänger nicht anders als auf einer langgedehnten Sylbe thun dürfe. Der Instrumentalist hat nun schon mehr Freyheit oder vielmehr nimmt sich mehr Freyheit: Ohnedem da jeto seine Absicht mehr ist, Bewunderung zu erregen als zu rühren, und er dem Sänger das Herz und die Leidenschaft allein überläßt, er hingegen nur das Ohr befriedigt. Wie sehr ist dieses aber nicht zu bedauern? Wir haben fast für alle Instrumente die vollkommensten Muster vor uns, die uns lehren, auch dem Instrumente Seele und Ausdruck zu geben, und die Begierde zur Neuheit, zu allem, was besonders ist,



ist, führt die mehresten weit davon ab, und macht einige sogar zu Marktschreynern ihrer Art, die Fähigkeit genug besäßen, Meister in der Kunst zu seyn. Mit dem Sängern verhält sich das nun noch, dem Himmel sey Dank, ganz anders, und man kann sich allenthalben versprechen, daß dieser nicht so leicht auf Abwege gerathen könne. Seine Kunst ist gar zu nahe mit der Natur verwandt, und hat er ein feines und richtiges Gefühl, so spricht dessen Stimme gar zu laut, als daß er sie übertäuben, und den dabey deutlich bezeichneten Ausdruck verfehlen könnte. Zu wünschen wäre es uns armen Deutschen, daß das patriotische Bestreben des verdienstvollen Herrn Hillers fruchten möchte, und daß die Ausführung seines Plans zu einer wohl eingerichteten Singschule zu Stande käme. Man kann sich des Mitleids und Unwillens nicht erwehren, wenn man bey einer Reise durch Deutschland fast an jedem Orte, an jedem kleinen Orte, die schönsten Stimmen, und alle ohne die geringste Anweisung findet. Noch höher aber steigt dieser Unwille, wenn man ein junges Genie, mit allen Fähigkeiten zum Singen von der Natur bes-

schen





ſchenket, wenn man dieſes unter den Händen eines unwiſſenden und barbariſchen Lehrmeiſters verderben und oft ganz unterdrücken ſieht. Wenn man einen S. mit der Violine in der Hand ſiehet, wie er ſeiner kleinen lebenswürdigen Tochter, deren natürliche Stimme ſanfte Freude ins Herz der Zuhörer goß, wie er dieſer, um an ihr künftig etwas beſonders zu haben, die höchſten Töne der Violine, die ſo wenig und noch weniger für die Singeſtimme gehören, als ſie dem guten Geſchmacke nach für die Violine gehören ſollten, wie er ihr dieſe vorſtreicht, ſie ſie nachſingen, oder vielmehr nachquieken muß, und ſo lange, biß ſie ſich überſchreht, und ihrer Stimme auf Lebenszeit einen groſſen Schaden dadurch thut. Nun iſt das liebe Kind, aus der ein weiſer Lehrmeiſter eine groſſe Sängerinn gemacht hätte, verdorben. Es fehlet ihr nichts, um ihrer Empfindung und ihrem Verſtande nach die vollkommenſte Sängerinn unſrer Zeit zu ſeyn, als die Stimme, mit der ſie die Natur ſo gütig beſchenkte, dieſe hat die Unwiſſenheit und Thorheit getödtet. Wohl uns alſo, wenn die rühmlichen Bemühungen des Herrn Hillers unterſtützt  
werd



werden, und dadurch ihren Endzweck erreichen; aber auch wohl ihm: denn er wird sich einen Namen unter uns stiften, den auch die spätesten Nachkommen nicht ohne Achtung und Dankbarkeit nennen werden. Er wird sich dadurch seinen Zeitgenossen, deren Enkeln und Urenkeln und — Gott selbst gefällig machen. Denn wie viel leidet nicht unser Gottesdienst durch den mißtönenden Gesang des Volkes? Wird nun aber der gute, reine Gesang erst allgemeiner, wozu es wohl nöthig ist, daß er auch, gleich dem Lesen und Schreiben ein Geschäft der niedrigsten Schulen werden muß; so können wir alsdann auch mit reineren Stimmen die Lobgesänge Gottes anstimmen. Und bringen gleich unsre Töne nicht bis zu dem Throne des Allmächtigen, so wird der Herr, der in die Herzen der Menschen sieht, doch gewiß alsdann manches Herz, weniger zerstreut, tiefer in ihn versenket finden. Denn der entsetzliche Mißlaut, der ißt in unsern öffentlichen Gesängen herrschet, und der einem feinen Ohre trotz aller seiner Bemühungen und Geduld unausstehlich ist, dieser stört gewiß die Andacht vieler unter uns.



Ich muß hier eine kleine Anmerkung her-  
setzen, die mich nach und nach zu dem Haupt-  
endzweck dieses Briefes führen wird. Ich  
vermuthe, daß Herr Hiller in seiner Sing-  
schule ohne Zweifel den Kirchengesang vom  
theatralischen Gesange unterscheiden und sie  
in verschiedene Classen bringen wird. Denn  
wie sehr ist jener nicht von diesem unterschies-  
den; und wie sehr sündigen nicht selbst die  
Italiäner oft dawider? Alle die Verzierun-  
gen, die auf dem Theater schön sind, schicken  
sich nicht in die Kirche; sie stören die An-  
dacht, indem sie uns vergnügen, und bey uns  
oft Erinnerungen zuwege bringen, die für  
den heiligen Ort unanständig zu denken sind.  
Wer dieses auch bey den mehresten unserer  
Herren Organisten nicht täglich empfindet,  
dem fehlt es gewiß an wahrer Andacht, oder  
an feinem Gehöre. Ich kann mich nicht ent-  
halten, einen völlig hieher passenden Vorfall  
zu erzählen, der mir in Zerrnhut, dem  
Sitze der wahren, herzlichen Andacht, be-  
gegnete. Ein alter ehrwürdiger Mann aus  
dieser Gemeinde führte mich auch in ihr Wet-  
haus, um da ihrem Gottesdienste mit bey-  
zuwohnen. Die edelste Simplicität des Ge-  
bäus



bäudes, die vollkommenste Stille der Zuhörer, auf deren Gesichtern sich die Allgegenwart Gottes, die zärtlichste Liebe zu ihm und dabey eine gewisse Ruhe mahlte, die unser Körper nur hat, wenn die Seele in der äussersten Arbeit ist; zu diesen noch die einfachste Musik und ein reiner ungekünstelter Gesang flossen mir eine gewisse andächtige und selige Empfindung ein, die ich in unsern gewöhnlichen Kirchen noch nie empfunden hatte. Und dennoch kam meine Andacht der ihrigen nicht gleich, indem ich etwas nicht bemerkte, welches ich von meinem Führer bey dem Ausgange erfuhr; vielleicht war auch mein Ohr daran schuld, welches an die vollkommenste Simplicität nicht so gewöhnt war, wie das ihrige; kurz, da wir das Bethaus, (welches sie sehr gut Gemeinssaal nennen) verliessen, so begegnete uns der Organist, der ebenfalls ein Bruder der Gemeinde war. Mein Führer hielt ihn an, und redete in folgenden Worten zu ihm: Lieber Bruder, du hast heute in währendem Liebe einen gewissen bunten Lauf von Tönen gemacht, der mich sehr in meiner Andacht störte; denn ich erinnerte mich dabey eines Harlekins, den  
 ich



ich vor vielen Jahren in Venedig auf dem Theater gesehen, und zu dessen einem Sprunge dieselbe Musik gieng. Dieses zerstreute nothwendig auf einige Augenblicke meine Gedanken, und führte mich von Dem ab, der meine ganze Seele erfüllte. Thue dieses künftig nicht mehr, sondern hilf vielmehr unsre Andacht befördern, und freue dich, Mittel dazu in den Händen zu haben. Und ihr, meine Herren Organisten, die ihr uns so gern die Geschwindigkeit eurer Hände und Füße und euren Wiß zeigt, schämet euch, diese Mittel nicht allein bisher vernachlässigt, sondern sogar die entgegengesetzten mit allen euren Kräften gesucht zu haben; und ändert eure Spielart. Bereitet euch mit eben der Andacht zu eurem Vorspiel, mit der sich der Prediger zu seiner Predigt bereitet, und dann spielet die Choräle so lauter und rein und ohne eitle Verzierungen, so wie dieser das ihm vorgeschriebene Evangelium liest. Ihr habt zu eurem Vortheile, um bey dem Zuhörer Ehrfurcht und Devotion zu erregen, noch die Kenntnisse der Harmonie, die der Mann in Herrnhut nicht hatte, daher er denn auch nur vermittelst des Gesanges eine sanfte



te und angenehme Empfindung seinen Zuhörern einzuflößen vermochte. Ihr aber, die ihr durch die Macht der Harmonie unsre Seele bis zu dem Throne Gottes erheben, und sie wieder demüthig bis in den Staub erniedrigen könnet; bedienet euch der Gewalt, die wir euch über unsre Herzen zugesetzen müssen; bereitet unsre Herzen erst zu den Worten des Lehrers, und grabet sie hernach noch tiefer in unser Herz ein.

So findet auch der Sänger seinen Theil hiebey. Wenn dieser in der Kirche durch die Geschwindigkeit seiner Kehle Bewunderung bey uns erregen will, so werden wir dadurch nothwendig von Gott abgezogen, dessen Gegenwart doch, besonders an diesem geheiligten Orte, unsre ganze Seele erfüllen sollte. Trift dieses nun aber nicht auch den Componisten? O gewiß eben so gut als die beyden vorhergegangenen. Dieses führet mich nun zu dem eigentlichen Endzwecke dieses Briefes, von dem mich verschiedene Dinge, die mir auf dem Wege begegnet, so lange abgeführt haben. Ich habe es mir aber einmal so vorgesetzt, meinen Gedanken diesen freyen Lauf zu lassen, und meinem Geiste keine andre Fesseln



seln anzulegen, als die, von deren Nothwendigkeit und Nützlichkeit mich Moral und Religion überzeugen.

\*

\*

\*

Der Kirchencomponist ist also sehr von dem Theatercomponisten \*) verschieden. Erfindung und Reichthum an angenehmen, gefälligen und reizenden Gedanken, die ein großes Verdienst an dem Theatercomponisten ausmachen, können an dem Kirchencomponisten zum Fehler werden. Eben so kann eine große Lebhaftigkeit eine gar zu feurige Einbildungskraft, und endlich eine übertrieben verwegne Kühnheit der Gedanken oft Dinge hervorbringen, die auf dem Theater allen Beyfall verdienen, in der Kirche aber, weil sie an dem unrichtigen Orte stehen, durchaus fehlerhaft sind. Zu diesen Fehlern gehören auch noch die schnelle Verwechselung des Zeit-

D 2

masses

\*) Ich meyne hier auch nur den Componisten für das ernsthafte Theater. Wie sehr der, der für das comische schreibt, von dem Kirchencomponisten verschieden ist, sieht ein jeder von selbst ein, und bedarf keines Vergleichs.



masses und die kurzen Rhythmen in demselben. Dahingegen ist eine grosse Kenntniß der Harmonie, deren gar zu häufiger Gebrauch auf dem Theater fehlerhaft ist, eins der größten Verdienste des Kirchencomponisten; so wie auch der einfachste, ungekünstelte Gesang, der, ohne unsern Wiß zu beschäftigen, oder unser Ohr angenehm zu kitzeln, oder Verwunderung bey uns zu erregen, gerade zum Herzen bringt, und da die Empfindung erregt, die der Dichter dem Componisten zum Ausdruck vorgelegt hat. Der Kirchencomponist wird auch zuweilen Gelegenheit haben, sich seiner hitzigen Einbildungskraft und Kühnheit der Gedanken zu bedienen, aber dann brauche er ja die alleräusserste Vorsicht, um nicht einen Augenblick den heiligen Ort, für den er schreibt, aus den Augen zu lassen; hiezu wird nun aber ein sehr richtiges Gefühl und geläuterter, guter Geschmack erfordert. Man kann also folgende Eigenschaften bestimmen, die zu einem vollkommenen Kirchencomponisten nothwendig sind; Genie und den Eifer für seine Kunst wie nothwendig vorausgesetzt, 1) eine gründliche Kenntniß der Harmonie, und  
der





der Gekunst überhaupt; 2) einen guten natürlichen und rührenden Gesang; 3) ein äußerst richtiges Gefühl; 4) einen guten und geläuterten Geschmack. Konnte es nun wohl fehlen, daß **Graun**, der alle diese Eigenschaften in vollkommenem Grade besaß, auch ein vollkommener Kirchencomponist seyn mußte? Und das ist er. Er übertrifft alle, die vor ihm geschrieben haben, die immer nur einige jener Eigenschaften besaßen. Ich kann hievon nach meinem Gefühle selbst den großen Zandel nicht ausnehmen, der an Gelehrsamkeit und Scharfsinn in der Musik vielleicht nicht übertroffen werden kann, dem es aber an natürlichem und rührendem Gesange nicht selten fehlet, so vollkommen auch einige andere Stücke von ihm hierinnen sind, und der oft mit seinem Wiße auch in der Kirche spielt, welches nun aber das richtige Gefühl und der gute Geschmack ohnmöglich billigen können. In **Graun** aber mag der scharfsichtigste Neid Nächte lang suchen, daß ihm die nächtliche Lampe das schiele Auge röthet; er findet gewiß keine Nahrung für seine verläumdrißche Zunge, denn mit kleinen Flecken, die nur noch da sind, um die Mensch-

D 3

lichkeit



lichkeit darinnen zu bezeichnen, mit diesen darf er sich vor der vernünftigen Welt, die selbst siehet und urtheilt, nicht zeigen, ohne verdammt und verachtet zu werden. Man sehe zuerst Grauns Recitative an, und bemerke, welcher passender und rührender Ausdruck darinnen ist; dann gehe man zu den Arien, und merke erst auf die Wahl des Thema; welche Klugheit darinnen ist, wie sie alle den Charakter des Kirchenmäßigen an sich tragen; nun sehe man auf die schöne Föhrung desselben, wie der ganze Plan vorher überdacht war, und nichts zufälliger Weise hinein kommt, sondern alles aus dem Thema entspringet. Und der Ausdruck der Worte, und die darinnen liegende Empfindung! Wie er hier das ganze Geschäfte des vollkommenen Componisten verrichtet, wie er den Gedanken der Poesie von allen Seiten zeigt; wie jede Wiederholung dazu dient, um ihn uns tiefer einzuprägen, wie diese niemals zum Ueberdruſſe gereichet; und wie endlich der ganze Gesang und fast jede einzelne Stelle und Figur vortreflich gewählt und dem Orte angemessen ist. Dann sehe man seine Duetten; und man wird gewiß  
die



die beste fleißigste Arbeit mit dem schönsten und rührendsten Gesange verbunden finden; welche schön angelegte Umkehrungen und Imitationen, ohne doch dem Gesange im geringsten zu schaden. Wenn man denn endlich seine Chöre und Tuttis betrachtet, und da nicht nur die reinste Harmonie, den bewundernswürdigsten Fleiß und die gründlichste Arbeit findet, sondern auch siehet, wie bey alle dem Annehmlichkeit und Deutlichkeit darinnen herrschet, wie nie eine Stimme die andere verdunkelt, und wie singbar jede Stimme ist; muß man dann nicht mit der vollkommensten Ehrfurcht und Liebe für diesen unsterblichen Mann und seine unsterblichen Werke erfüllet werden? Ich habe noch zu jenen grossen Verdiensten hinzuzusetzen, daß er jederzeit in allen einzelnen Stücken so vollkommen charakteristisch und kirchenmäßig ist, daß es gar nicht möglich wäre, eine Arie oder ein Stück aus seinen Kirchensachen aufs Theater zu bringen.

Nun durchsuche man Hagens Kirchenstücke. Man wird sehr viel Ausdruck, grosse Züge des Genies, schönen Gesang, zuweilen auch Fleiß darinnen finden; aber das Cha-



akteristische, das wahre Kirchenmäßige, die grosse Kenntniß der Harmonie — Stücke, die man bey Graunen überall findet — diese wird man oft vermissen. Man wird viele Arien bemerken, die sehr füglich aufs Theater gebracht werden können; Ehre, die zwar oft bey geringer Arbeit grossen Effekt thun, aber selten einen Effekt, der sich recht für die Kirche schickte. Sie flößen nicht die Ehrfurcht, die Andacht ein, mit der die Graunischen unsre ganze Seele erfüllen. Wer fühlt sich nicht in dem Innersten seines Herzens gerührt, tief bis in den Staub gebeugt bey dem Chor: Hier liegen wir gerührte Sünder? \*)

\*

\*

\*

Es sey diese Vergleichung, die ich zwischen Graunen und Hagen mit einigen Worten anzustellen gewagt, nur mehr ein Fingerzeig für den denkenden Leser zur eigenen Untersuchung, als

\*) Ich muß hier nothwendig bemerken, daß man bey der Ausföhrung dieses Chors dem Ausdruck sehr grossen Schaden thut, wenn man in der Begleitung die Noten mit dem Punkte so spielt, als wenn eine Pause hinten steht; und die mehreste Zeit geschieht dieses.

als ein entscheidendes Urtheil, indem man, wie ich wohl weiß, bey solchen grossen Männern nie behutsam genug gehen kann. Indessen glaube ich doch nach meinem Gefühl sagen zu können, daß Hase, als ein Mann von grosser Erfahrung, von vieler Weltkenntniß und von einem feurigen und kühnen Geiste, grösser in der Theatercomposition ist, als Graun. Die grosse Wirkung, die Hassens Opern auf jedermann thun, und daher der allgemeine Beyfall, beweiset den Schluß, den ich aus meinen Untersuchungen ziehe; Graun hingegen, als ein Mann von grosser Einsicht und Wissenschaft in der Harmonie, von sanftem Gefühle und von dem solidesten Geschmacke, scheint mir grösser in der Kirchencomposition, als Hase; und auch dieses bestätigt die Erfahrung. Ich habe an verschiedenen Orten Händelischer, Hassischer und Graunischer Kirchenmusik beygewohnt, und durchgängig gefunden, daß die letztern die allgemeinste und grösste Wirkung gethan hatten. Mir ist in solchen Fällen die Stimme des ganzen Volks sehr wichtig; und sie hat mich nicht selten von einer angenommenen Meynung, die mir durch das Urtheil parthey-

D 5

licher



licher Männer beygebracht worden, die aber Kenntnisse genug hatten, um sich Ansehen zu erwerben, zurückgeführt, indem sie mich zu einer zweyten genauern Untersuchung verleitet hat. Der Leser nehme indessen die Werke dieser grossen Männer vor sich, und untersuche selbst, nun er einmal auf die Spur geführt ist. Um ihm aber auch zu zeigen, daß man auch für die Werke der größten Meister keinen blinden Eifer hegen, sondern alles an ihnen zu bemerken suchen muß; so will ich hier auch die Anmerkungen hersehen, die ich bey der Auf- führung der Graunischen Passion über verschiedene Dinge gemacht, welche der grosse Mann scheint übersehen zu haben. Dieses kann auch den größten Künstler nicht beleidigen, wenn man nur die Achtung dabey nicht aus den Augen läßt, die man ihm schuldig ist. Freylich wenn unvorsichtige, eingebildete und nicht selten neidische Critiker die kleinen Nachlässigkeiten grosser Männer, mit welchen sie der Menschheit ihren Tribut bezahlen, in eben demselben Tone verschreyen, mit dem sie nur allein den Unwissenden und Unerfahrenen, der sich dennoch der Welt aufdringt, züchtigen sollten; dann müssen solche Männer unwill-



unwillig werden; und dann geht auch der ganze Nutzen der Critik verloren; der Stümper tröstet sich mit dem ähnlichen Schicksal des wahrhaftig gelehrten Mannes, und keine Critik ist alsdann im Stande, ihn zu bessern. Um aber nur den jungen Componisten zu zeigen, wie aufmerksam man auch bey wirklich grossen Kenntnissen noch immer seyn müsse, und welches schwere Muth es sey, ein Singecomponist zu seyn; besonders aber, wie nothwendig es dazu sey, die Poesie ganz zu kennen — Dieses bewegt mich allein, auch die kleinen Nachlässigkeiten dieses Meisterstückes zu bemerken; die aber gegen die grossen Schönheiten darinnen kaum so viel bedeuten, als ein kleines Stäubchen im spiegelhellen Quell.

Ueberhaupt sollte doch jederzeit die Länge und Kürze der Sylben eben so wohl durch die Höhe und Tiefe der Töne als durch den auf- und niederschlagenden Tact ausgedrückt werden. Dieses finde ich aber hier so, wie in den Recitativen aller anderer Meister, sehr oft vernachlässiget. In dem ersten Recitativ scheint mir das Zwischenspiel der Instrumente, das auf die Worte: — so verlassen



sen trauern? folget, mehr tröstend als trauernd zu seyn: denn der Ton *Es dur* scheint mir in langsamer Bewegung den Charakter des Trostes zu haben, so wie er in geschwinden Sätzen viel Pracht hat. Daß ein jeder Ton, besonders in den Instrumenten, seinen eigenen Charakter hat, ist doch wohl unstreitig wahr? Wenigstens kann ich jene Bemerkung, als meine wahrhafte Empfindung angeben. Mir hatte der vorhergehende Choral und das Tutti und der Anfang dieses Recitativs eine völlig traurige Empfindung eingeflößt, und bey diesem Zwischenspiel empfand ich Tröstung. In der ersten Arie ist gleich in der ersten Zeile der Accent auf der Sylbe des, da er doch auf dem folgenden Worte Todes liegen sollte. In dem 2ten Recitativ ist die Frage: auch du bist nicht mehr wach? nicht ausgedrückt; man könnte es auch als eine Klage ansehen, allein der Dichter und der Componist selbst hat es in der Poesie als Frage bezeichnet. In der darauf folgenden Arie liegt der Accent wieder auf der ersten Sylbe der Arie Ein, da er doch auf Gebet seyn sollte: man kann den Componisten dadurch entschuldigen, daß





daß der Dichter die Sylbe lang gebraucht hat. Im 3ten Recit. ist gleich in der ersten Zeile wieder der Accent auf bey, da er doch auf Schein stehen sollte. In eben diesem Recitativ finde ich auch eine Vernachlässigung der Charaktere. Jesus singet die Worte: — sucht ihr mich, so laßet meine Freunde gehen, — mit eben den Tönen, mit denen hernach Petrus singet: — ich kenne diesen Menschen nicht. Die Furcht des Petri ist in der Abkürzung und Wiederholung der Worte sehr schön ausgedrückt. In der dritten Arie im zweyten Theile ist die erste Sylbe der dritten Zeile auf dem herunterschlagenden Tact, da sie doch im Aufstact stehen sollte. Ich sehe sehr wohl ein, daß Graun durch die Melodie dazu verleitet worden ist; allein die Declamation würde doch dabey mehr gewinnen, als der Gesang dadurch verlore, wenn man die 3 Sylben: — hebet die — in den 4ten Tact setze, und auf — Neu — also zwey Noten kämen. Wer fühlt dahingegen nicht, wie vortreflich der Ausdruck dieser Arie überhaupt, und besonders der Worte: — Dem Grexler an das Herz — ist. In der 4ten Arie



Urie hat sich Graun zweymal, einmal durch das Thema, und das andere mal durch das Wort — **strahlen**, verleiten lassen, von der sonst so nothwendigen Regel abzugehen, daß man in einer Urie zum erstenmale die Worte gerade aussingen müsse, damit der Zuhörer den Inhalt der Urie gleich fassen kann. In der 2ten Abtheilung des erstern Theils ist der Accent wieder auf ein, da er doch auf — **Berg Gottes** — seyn sollte. Ich muß hiebey noch anmerken, daß die Bewegung dieser Urie bey der Ausführung jederzeit zu geschwinde genommen wird, wodurch sie ihren wahren Charakter verliert. In dem zweyten Theile dieser Urie sehe ich auch einen falschen Accent bey dem Worte: **zersplittern**, er sollte auf der 2ten Sylbe liegen, und ist auf der ersten. Bey dem folgenden meisterhaften **Tutti** muß man sich wundern, daß Graun ein so gemeines Thema dazu gewählt hat; auch paßt es nicht zu den Worten; die Sylbe ein ist hoch, und die darauf folgende tief, da doch der Accent auf **Vorbild** liegen sollte. In dem darauf folgenden Recitativ ist in der 3ten Zeile die Sylbe **von** kurz, und sollte lang seyn; denn es heißt: von dir, nicht:



nicht: von dir. Wie schwer es mir wird, in solchem vortreflichen Werke etwas anders als Schönheiten aufzusuchen! Suche weiter wer da will; ich kann es nicht. Ich will nicht hoffen, daß sich jemand wird einfallen lassen, als wenn ich der Meynung wäre, Graun hätte dieses aus Unwissenheit begangen; das sey ferne von mir, daß ich so niedrig denken sollte. Nein auch der größte Mann übersieht in seinen eignen Werken oft etwas, das er in anderer ihren gewiß bemerken würde. Wohl dem, der seine Werke nicht allein mit seinen eignen Augen, sondern auch mit den Augen eines Freundes siehet und jederzeit sehen kann. O selige Freundschaft! du bist uns also nicht nur zu der Glückseligkeit unsers Lebens nothwendig, auch die Werke unsers Geistes hängen von dir ab! So sey denn dieses mein einziger und ewiger Wunsch, stets einen Freund an meiner Seite zu haben, dessen Stimme mich leite und zugleich Freude und Zufriedenheit in meine Seele giesse.

---



## Dritter Brief.

An den Herrn L\* v. Sch\*\*\* in M.  
Berlin.

Sie verlangen von mir zu wissen, was meine Meynung von Burneys musikalischen Reisen ist? Gerne hielt ich damit zurück: Denn Sie wissen es, so eifrig ich auch bey Erblickung eines Meisterstückes oder auch nur guten oder schönen Werkes mit meinem Beyfalle ausbreche, und gern der erste bin, der es so schön findet, als man es billig finden muß, eben so gern verschweige ich mein Urtheil über mißgelungene und schlechte Werke, und nie werde ichs aus freyen Stücken sagen. Sobald man mich aber darum befragt: dann sage ichs auch mit der vollkommensten Aufrichtigkeit und Freymüthigkeit; dann hält mich weder Furcht noch List davon ab. Und wenn Herr Burney nicht nur Doktor der Musik, sondern sogar ein Mann wäre, der die fürchterliche Scheere der Anti-Lissottischen Doktoren in

Hans



Händen führte, und mir damit den ziemlich stark gesponnenen Lebensfaden zu zerschneiden drohete; so sagte ichs frey heraus; und wenn er mich künftig bey dem vorwizigen Urtheil, das er sich über unsre ganze Nation zu fällen untersteht, als die Einzige Ausnahme angeben wollte; ich sagte es doch unverholen — daß Herr Burney ein schlechter musikalischer Beobachter ist. Und will er es bewiesen haben, so lese er diesen Brief.

Ich will mich hier nicht auf einzelne Fehler und Irrthümer, mit denen sein ganzes Buch angefüllt ist, einlassen, weil ich weiß, daß man in Berlin für die allgemeine Deutsche Bibliothek eine ausführliche Beurtheilung veranstaltet, die alle, oder doch die mehresten einzelnen Fälle berühren wird. Allein was den Charakter und die Person des Mannes anbetrifft, seine besondere Art zu verfahren, die man durchaus wissen muß, um einsehen zu können, wie ein Mann, der doch wirklich Verstand besitzt, solcher häufigen Widersprüche fähig seyn konnte, dieses läßt sich in einem freundschaftlichen Briefe besser und freyer sagen, als in einer allgem.



Bibl. deren Verfasser sich ohnedies, so rühmlicher Weise, der größten Vorsicht und Besorgsamkeit bedienen, um auch allen Anschein der Partheylichkeit und übereilten Hitze zu vermeiden.

Wenn man mich fragen wollte, wie ein Mann beschaffen seyn müsse, der eine solche musikalische Reise unternehmen, und zu seinem und anderer Vortheil unternehmen sollte; so würde ich sagen: Es muß ein Mann seyn, der von Natur ein feines, richtiges Gefühl und Scharfsinn besitzt; ein Mann, der gründliche Kenntnisse der Kunst, und selbst Erfahrung im Spielen hat; ein Mann, der durch das Lesen und Studiren der Werke der besten Meister und auch verschiedener Werke einen gesetzten und bestimmten Geschmack bekommen, der aber weiter noch keine Parthey ergriffen, und für nichts ausschliessend eingenommen ist, sondern deshalb reiset, um zu hören — denn dieses ist in der Musik himmelweit vom Anschauen verschieden — um zu hören, was er hernach für das Beste zu halten habe; weiter

weiter ein Mann, der seinen Endzweck während der Reise beständig vor Augen hat, und diesem alles andere opfert; und endlich ein Mann, der auch die Gabe hat, das, was er erfahren, anderen auf eine überlegte, bestimmte, deutliche und angenehme Art mitzutheilen. Nun wollen wir, ohne daß ich mit meinem Endurtheil vorgreife, den Herrn Burney Stück vor Stück dagegen halten.

Das erste war ein feines und richtiges Gefühl. Von Natur scheint Hr. B. dieses einigermaßen zu besitzen, allein was Fleiß und Studium hinzu thun muß, um es zu berichtigen und zuverlässig zu machen, das fehlt ihm.

Scharfsinn? — Ich weiß, es wird Ihnen anfänglich sehr auffallen, wenn ich diesen dem Herrn B. gänzlich abspreche, da doch so manches scharfsinniges Urtheil in seinem Buche steht. Werden Sie sich aber wohl noch darüber verwundern, wenn ich Ihnen sage, daß Hr. B. die mehreste Zeit nicht selbst geurtheilt, daß gute und schlechte Urtheile aus dem Munde anderer in die Feder des



Herrn B. geflossen sind? Und das können Sie glauben. Jeden, auf den er stieß, hielt er fest, und befragte ihn um seine Meinung. Dieser mochte nun ein Parthengänger oder Unwissender oder Vorwitziger seyn, so schrieb Herr B. auf, was er ihm sagte; in wenigen Stunden kam ein anderer, der von einer entgegengesetzten Parthey war. Auch der wurde befragt; und was der sagte, wurde auch aufgeschrieben. Hätte er den erstern um dieselbe Sache befraget, so hätte er just das Gegentheil davon erfahren; ja oft befragte er beyde um einerley Sache, und beyder Antworten wurden aufgeschrieben, und was einmal aufgeschrieben war, mußte auch durchaus gedruckt werden. Daher kommen denn die augenscheinlichen Widersprüche seines Buches. Ich könnte Ihnen hier bey seiner Reise durch Deutschland, die ich ihm immer auf dem Fusse nachgethan habe, zu jedem Urtheile den Mann, dem es gehöret, hinzu schreiben, wenn ich die Namen der Männer alle hier nennen wollte. Herr Burney besaß dabey den grossen Fehler eines Beobachters, daß er die Menschen, die ihm vorkamen, nicht mit den ersten Blicken durchsah,

sah,





sah, und sich dann erst den Mann wählte, der zum Führer und Rathgeber geschickt war; nein, er gab sich mit allen ab, mit guten und schlechten, und allen trauete er so viel, oder vielmehr, er hatte sich so wenig lieb, daß er zu aller Meinungen seinen Namen hergab. Das machte aber, er war zu wenig Engländer. Franzosen und Italiäner hatten ihn verdorben. Wie viel Zeit Herr Burney mit den schlechten Leuten verlohren, und wie viele Irrthümer er dadurch seiner Nation und leyder auch der unsrigen beygebracht hat, siehet man fast aus jedem Blatte. Ich verstehe unter jenen schlechten Leuten nicht allein diejenigen, die unwissend in ihrer Kunst sind, sondern auch die von schlechtem moralischen Charakter, wenn sie gleich in ihrer Kunst die geschicktesten Männer sind. Denn meine Meynung hierüber ist, man müsse die schlechten unerfahrenen Künstler oder Gelehrten gar nicht bemerken; dies ist Strafe genug für sie; die guten Componisten oder Schriftsteller hingegen müsse man aus ihren Werken aufs genaueste kennen zu lernen suchen, oder, ist es ein grosser Virtuose, ihn so oft als möglich hören: den persönlichen Um-



gang aber suche ich nicht eher, als bis ich weiß, daß es ein Mann von gutem Charakter, und besonders ohne Neid und Partheylichkeit gegen andere geschickte Männer ist. Denn meine Absicht einer jeden solchen Bekanntschaft ist, anßer dem Genusse der Unnehmlichkeit eines freundschaftlichen Umganges, von jenem verständigen Manne Dinge zu erfahren und zu lernen, die mir entweder ganz oder doch zum Theil unbekannt sind. Urtheilet er aber mit Partheylichkeit, so erhalte ich Irrthümer für wahre Kenntnisse. Und wie oft hat dieses nicht Herrn Burney zu falschen Nachrichten verholfen. Der Scharfsinn eines beobachtenden Reisenden ist ihm also nicht allein zur Beurtheilung der Werke der Kunst, sondern auch eben sowohl zur Wahl seiner Bekanntschaften \*) unentbehrlich, die ihm zur Anleitung und Führung an einem fremden Orte doch höchst nöthig sind; zumal wenn man sich an jedem Orte nur so kurze Zeit aufhält, wie Herr Burney mehrentheils gethan. Denn alsdann kann man die Leute weder prüfen noch aus ihren eigenen

\*) Man könnte dieses letztere vielmehr Scharfsichtigkeit nennen.



eigenen Handlungen kennen lernen, sondern wenn man ihnen nicht in die Seele lesen kann, so muß man es sich gefallen lassen, auf allen Seiten betrogen zu werden. Traurig aber ist es, daß die Augen des Herrn B. nicht allein ihn hintergangen haben, sondern daß nun auch durch ihn fast ein ganzes Publikum hintergangen werden soll. Denn so wenig wie er im Stande war, in den Augen die Seele des Mannes zu finden, der vor ihm stand, eben so wenig kann der größte Theil der Leser in seinem Buche den wahren Abdruck seiner Seele erkennen, der aber, wenn man ihn im Ganzen zu übersetzen vermag, so getreu copirt ist, daß man den ganzen Mann daran erkennet. Um jenen aber einen Fingerzeig zu geben, und sie auf die rechte Spur zur weitem Untersuchung zu führen, mache ich diesen Brief bekannt, an dem mich weder Furcht noch Absicht das geringste verändern macht.

Die dritte nothwendige Eigenschaft eines musikalischen Beobachters ist eine gründliche Kenntniß der Kunst. Auch diese fehlt dem Herrn Burney. Er hat sich praktisch, theils durch das Lesen und Spielen,



theils aber auch durch Hören verschiedener Musiken einige Kenntnisse in der Musik erworben, aber die theoretischen Kenntnisse derselben besitzt er nicht. Man sieht es auch sowohl an allen den Urtheilen, die er selbst fället, als auch bey seinem persönlichen Umgange an seinen Gesprächen. Er berührt jederzeit nur die Oberfläche der Sache, wie Liebhaber zu thun pflegen: in gründliche Untersuchungen, die die Harmonie betreffen, läßt er sich niemals ein, und sagt er ja etwas darüber, so geschieht es so unbestimmt und bedingt, daß er sich immer noch eine Ausflucht vorbehält.

**Eigene Erfahrung im Setzen** fehlt ihm auch. Seine Stücke, von denen er einige in Wien, in Berlin, und andern Orten zurück gelassen, sind, wo nicht schülerhaft, doch höchst mittelmäßig. Man sollte ihm darnach fast alles Genie absprechen: denn es herrscht eine Trägheit und ein so gedehntes Wesen darinnen, daß man es ihnen gar nicht ansieht, es habe sie der Mann geschrieben, der zum Richter ganzer Nationen erselien ist, oder sich selbst vielmehr dazu aufgeworfen hat.

**Zu**



Zu dem fleißigen Lesen und mühsamen Studiren der Werke der besten Meister und auch vieler verschiedener Werke, hiezu hatte Herr B. nicht Geduld genug; wie war es also möglich, daß er einen bestimmten und festgesetzten Geschmack haben sollte, da dieses ohne gründliche Kenntniß der Harmonie fast unmöglich ist: denn man wird von dem Scheine, vom Aeufferlichen zu oft hintergangen, wenn man das, was man sieht und hört, nicht nach Gründen zu beurtheilen im Stande ist.

Daß Herr B. eigensinnig eine Parthey ergriffen hätte, das kann man ihm nicht zur Last legen. Seine Meinungen und Urtheile hängen immer von seiner Laune ab, welches dann sehr oft verursacht, daß er das lobt, was zu tadeln ist, das tadelt, was zu loben ist, und oft Eine Sache zu verschiedenen Zeiten lobt und tadelt. Allein was Berlin anbelangt, so hat er vorher eine widerige Meinung davon gehabt, die er — zu seiner Schande — sich dort gar nicht einmal weder zu widerlegen noch zu bestätigen bemüht hat; ja er hat sogar Vorschläge, die man ihm zu dem erstern that, vernachlässigt

E 5

und



und sich ihrer unwürdig gemacht. Ich muß mich hierüber nothwendig mehr ausbreiten.

Herr Burney hat in Berlin, (welches man in seinem eigenen Tagebuche, unter allen entscheidenden Urtheilen, die er über die dortigen Componisten und über das Orchester gefället, finden kann) nichts gehdret, als ein Schüler-Concert bey dem Königl. Cammermusikus, Herrn Kohn. Dieser geschickte Mann hat das Concert bloß zu dem Endzwecke angelegt, um seine Schüler, unter denen die mehresten sehr schwach sind, im Ripienspielen zu üben. Zu dieser Absicht thut ihm Herr Riedt, der sonst nicht mehr spielet, sondern sich bloß mit der Theorie und den Wissenschaften beschäftigt, den Gefallen, zuweilen ein Concert zu blasen. Der eigentliche Endzweck dieses Concerts mag vollkommen erreicht werden, aber um desto weniger ist es geschickt, einem Fremden den richtigen Begriff von der Berlinischen Musik bezubringen. Wie unbefonnen wäre es nicht, wenn man jemanden, um ihn mit der Verfassung einer Armee bekannt zu machen, auf den Platz hin führete, wo die neuesten Refrouten geübt würden? Ja, sagt er, Herr B. „Ich habe  
„aber

„aber in Potsdam die Königliche Cammer-  
 „musik gehört. „ Auch daraus kann er we-  
 der die Berlinische Musik noch das dortige  
 Orchester beurtheilen. Er hört da nichts  
 als 3 Flöten = Concerte von Quanz, von de-  
 nen es sich gerade treffen kann, daß sie etliche  
 zwanzig Jahre alt sind: und dann hört er  
 6 Virtuosen aus der Capelle, die diese 3 Con-  
 certe nachgebend accompagniren, und denen  
 er sehr unrecht thun würde, wenn er ihre  
 Verdienste darnach beurtheilen wollte. Aus  
 jenen Concerten kann er also selbst Quanzen  
 nicht einmal ganz beurtheilen, und das Or-  
 chester lernt er dadurch eben so wenig kennen,  
 als er einen grossen Seefahrer kennt, wenn  
 er ihn mit einem kleinen Fahrzeuge auf einem  
 schmalen Flusse gegen den Wind hat laviren  
 sehen; weiß er es ißt, wie dieser im Aufruh-  
 re der Elemente, oder bey einer grossen See-  
 schlacht dem Sturm und den Fluthen troßt  
 und sie bezwinget?

Noch mehr, man bietet ihm in Berlin  
 ein Concert an, auf dem ihm die geschicktesten  
 Männer lauter Berlinische Sachen Berli-  
 nisch vorgetragen hören lassen wollten; der  
 Abend wird festgesetzt; Herr B. wird er-  
 wartet;



wartet; allein ein Soupé hält ihn davon ab. Nun reist er weg, ohne etwas gehört zu haben, wornach er mit Recht urtheilen könnte. Und dennoch beurtheilt er die Berlinische Musik ganz dreist; schreibt alles auf, was ihm unwissende oder parthenliche Männer sagen: — denn mit denen Männern, von denen er das Gute und Wahre hat, was noch in seinen Beschreibungen mit unterläuft, und die ihn allein hätten recht von allem unterrichten können, mit diesen hat er zu wenige Zusammenkünfte gehabt — Zu jenen Nachrichten setzt er nun noch seine eigene Bemerkungen von der Dicke der Körper und der Breite der Zähne hinzu, und nun kommt das Endurtheil, welches sich ein jeder ehrliebender Mann nachzusagen schämen muß.

Bey der Beurtheilung der Berlinischen Composition, die er gesehen haben will, zeigt Herr B. nicht nur, wie sehr Sehen vom Hören in der Musik verschieden ist, sondern auch — wenn er je noch etwas gesehen hat — wie sehr flüchtiges Sehen vom aufmerksamen Hören verschieden ist.

Ich komme endlich zu dem Punkte, daß ein fleißiger musikalischer Beobachter  
jeder-



jederzeit seinen Endzweck vor Augen haben, und diesem alles andre aufopfern muß. Hier schreyt nun alles wider Herrn B. Gastereyen, Hofdamen, Gastereyen, Nachtwächter, Gastereyen, Schulknasen, Gastereyen, Garküchen, Thurmspißen, Stadt- und Dorfmusikanten — Denn wovon findet man nicht Beschreibungen in seinem Tagebuche? Und wovon mehr als von Mahlzeiten und Schmausereyen? Ich bin völlig davon überzeugt, daß, um sicher durchs Leben zu kommen, für jeden Tag 2 Mahlzeiten gehören; ob aber in ein musikalisches Tagebuch eine fürs ganze Jahr gehöre, das ist eine andere Frage, die, deucht mich, aber eben so leicht zu beantworten ist. Ja selbst die häufigen Ausmessungen der Orgeln, was sollen die da; wo man nur die Geschichte und Charaktere der grossen und verdienten Männer und ihrer Werke zu finden wünschet?

Es thut mir sehr leid, daß mein Urtheil bis so weit nothwendig sehr zum Nachtheil des Herrn Burneys hat ausfallen müssen; dafür kann ich ihm aber in Betracht des letzten Punktes, der die Schreibart betrifft, meinen vollkommenen Beyfall geben. Jeder,  
der



der es in der Originalsprache liest, wird finden, daß es schön, zierlich und feurig geschrieben ist; und so wie man dem Buche die Leichtigkeit der Schreibart ansieht, so weiß ich es noch besonders, daß es ihm sehr leicht wurde, die Nachrichten, die ihm andere oft in schlechten Worten mittheilten, aufs beste in seine Muttersprache zu übertragen. Ein Stück des letzten Punkts, welches mehr die Art zu denken als zu schreiben betrifft, führt mich auf eine Stelle, die ich ohnmöglich übergehen kann. Patriotismus erhitzt mich, so oft ich darauf komme, und macht, daß ich das Buch von mir werfe. Dieses ist das unüberlegte Urtheil, das Herr Burney zu Anfange des dritten Bandes bey dem Artikel von Prag nachspricht, und bey dem Schlusse des Buchs wiederholt. Dort sagt er: „Wenn es angebohrnes Genie gebe, so sey „Deutschland gewiß nicht der Sitz desselben; „ob man gleich zugeben müsse, daß geduldis „ger Fleiß und Application daselbst zu Haus „se gehören. „ Aber wie ist es in der Welt möglich, daß man so sehr wider sein eigenes Gefühl sprechen kann, und sich dadurch des entseßlichsten Widerspruchs theilhaftig macht!

„Ich

„Ich will Sie gar nicht widerlegen, mein  
 „Herr! sondern verweise Sie nur auf Ihr  
 „eignes Buch. Nehmen Sie es in die  
 „Hand; und wenn Sie eben auf den Na-  
 „men eines **Zaße, Bachs, Glucks** treffen,  
 „müssen Sie da nicht, gleich dem schwachen  
 „Gottesläugner, zurück beben, der bey Durch-  
 „blätterung der heiligen Schrift vor dem  
 „Namen dessen erbleicht, mit dem er frevelte?  
 „Mußten Sie nicht selbst das Genie unsers  
 „Käysers und Zändels, unsrer Bache  
 „und Graune, unsers Zaßens und Glucks,  
 „unsrer Benda und Quanzen, unsers Ho-  
 „milius und Zillers bewundern? \*) Ja,  
 „mein Herr, sind Sie nicht bey Ihrer Reise  
 „durch Deutschland überaus verschwenderisch  
 „mit der Aus spendung des Genies umge-  
 „gangen, da sie fogar mir, durch Veranlaß-  
 „sung einiger Stücke, die ich ißt selbst von  
 „ganzem Herzen verachte, den Vorzug eines  
 „Genies

\*) Welche Reihe von grossen Männern, denen  
 noch verschiedene zur Seite zu stehen verdie-  
 nen, die sich durch die Abwesenheit ihres Na-  
 mens nicht ausgeschlossen zu seyn glauben  
 dürfen: denn wer kann sie alle nennen, die  
 würdigen Nachfolger jener Meister.



„Genies zugestanden haben? das war sich  
 „also gar zu sehr bloß gegeben! Nein, nein,  
 „mein Herr, wann Sie uns noch einmal in  
 „die Hände fallen sollten, so wollen wir Sie  
 „wenigstens einige Jahre bey uns fest hal-  
 „ten, um Ihnen zu zeigen, wie wir gedul-  
 „digen Fleiß und Application dazu anwen-  
 „den, junge feurige Genien zu bilden, und sie  
 „zugleich zu richtig denkenden Köpfen zu ma-  
 „chen, die sich nicht mit jedem Worte wider-  
 „sprechen. „

Verzeihen Sie mir, bester Freund, diese  
 Ausschweifung. Ich war so in der Hitze,  
 daß ich etliche Augenblicke — noch einmal  
 um Vergebung — nicht an Sie gedacht ha-  
 be. Aber nein, gewissermassen dachte ich doch  
 an Sie, indem ich die Ehre unsrer Nation  
 verfechten wollte: denn auch Sie sind ein  
 Deutscher, auch Sie hat die Natur mit Ge-  
 nie begabet, ohne sich daran zu stoßen, daß  
 Sie ein Deutscher sind.

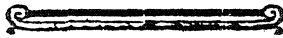
Ich kann diesen Brief nicht besser beschlies-  
 sen, als wenn ich Ihnen ein kleines Sinnges-  
 dicht herschreibe, welches mir ein berühmter  
 deutscher Dichter \*) in mein Tagebuch auf  
 Burneys Reisen schrieb.

Uns

\*) Herr Gleim.



Uns reich zu machen, viel der Pfunde zu  
verzehren,  
Um derentwillen wir nicht eben Dritten  
wären,  
Kommt er geflogen, wie ein Pfeil;  
Reist rüstig unter uns, hört alles, was zu  
hören  
Auf allen Strassen ist, hört Meister, lispelt  
Lehren,  
Denkt, schreibet, tadelt, lobt, und alles in  
der Eil.





## Vierter Brief.

An den Herrn Kr\*\*\* B\*\*\*

Berlin.

**G**anz begeistert von Händel'schen Harmonien ergreife ich die Feder, um Dir, mein Geliebter, alles zu sagen, was ich an diesem glücklichen Abend empfunden habe. Wäre er mir noch dabey an Deiner Seite verslossen, hätten wir uns durch seelenvolle Blicke und durch heisses Händedrücker unsere Empfindungen wechselseitig mittheilen und sie dadurch erhöhen können; dann bliebe mir nichts mehr zu wünschen übrig; dann wäre keine Glückseligkeit, die ich hiemit vertauschen möchte. Aber wie soll ich Dir das alles sagen, was ich an diesem glücklichen Abend empfunden habe? Du kennest meine Empfindung; du weißt es auch, daß der höchsten, lebhaftesten Empfindung Worte fehlen. — Und dennoch muß ich es Dir sagen; muß vor Dir mein ganzes Herz ausschütten, das Erleichterung bedarf:



bedarf: denn es ist so mit hohem, seligen Vergnügen ganz angefüllt, daß es kaum alles mehr fassen kann; meine Freude fängt an, ans Schmerzhafte zu gränzen. Nie, nie habe ich das empfunden! Aber ich hörte auch noch nie die Raubertöne jenes Herzensbezwingers; hörte es nie, wie seine gewaltigen Harmonien die Seelen der Zuhörer mit Furcht vor nahem Donner erfüllen; wie sie ihnen vor Schrecken die Gebeine zittern und das Blut erstarren machen; und wie wieder reine, himmlische Harmonien die Seelen beruhigen, und süßer lieblicher Gesang Ruhe und Wonne in die Herzen gießet, und die Augen mit Thränen der süßesten, edelsten Freude erfüllen. Ganz von diesem seligen Gefühle durchströmet, bringt nun das Klagegeschrey eines geängstigten Volkes desto tiefer in die Seele, erfüllet sie mit qualenvollen Schmerzen, und läßt ihr einen Stachel zurück, den auch hernach der jauchzende himmelhohe Triumphgesang des erlösten Volkes nicht ganz verdrängen kann. So bemächtigt sich dieser gewaltige Mann der Seelen seiner Zuhörer, und weiß sie mit jeder Empfindung zu erfüllen. Gleich jenes hohen Sängers



allgewaltigem Gesange, mit dem er uns verkündiget, wie die Himmel das göttliche Werk unsrer Erlösung feyerten, gleich dem durchströmt er unsre Seele mit Schauern und übermenschlichen Gefühle. Aber auch gleich dem Liede jenes lieblichen, herzrührenden Sängers, der uns heisse Thränen über den Tod Abels und über die erste glückliche Unschuld des menschlichen Geschlechts, sehnsuchtsvolle Thränen vergiessen läßt, gleich diesem gießt er auch Wehmuth und Sehnsucht ins Herz, und auch unschuldiges, süßes Vergnügen gießt er gleich diesem ins Herz. Stimmt er aber hohen Triumphgesang an; dann tönt sein lautschallendes Lied in vollen Chören gleich der hohen erhabenen Siegestrommete des Sängers Friedrichs und seiner Siege und der Siege seiner grossen Feldherren. Wie mir das Herze klopft! wie mir jene neuen Gesänge die Seele mit unnennbaren nie empfundenen Gefühlen durchströmt haben! Zwar kannte ich schon die Grösse und Tiefe seines Geistes, allein bloß vom Auge belehrt wußte es der Verstand, ohne daß das Herz viel Antheil daran hatte. Denn ich sahe seine grossen Werke, gleich wie jener ge-  
fühl





fühlvolle Forscher der grossen, mannigfaltigen Natur einen majestätischen Strom bey hellem Mondenscheine in der Entfernung sieht; sein klares Auge beschret ihn von dem weiten Umfange des Stromes, hohe hervorragende Felsen geben ihm die Tiefe desselben zu erkennen, und beydes erregt stille Bewunderung in ihm. Nun aber nähert er sich ihm; er hört sein fürchterliches Rauschen; denn breite Klippen hemmen hier seinen Lauf, machen ihn aufschwellen und vor Zorn brausen. Jener hört es, und staunt darob; sein Gang wird furchtsamer; schreckliche Bilder stellen sich der Phantasie dar; das Herz pocht ihm; er will entfliehn, aber er kann nicht; seine ganze Seele ist mit Schrecken erfüllt; er steht wie eingewurzelt da; das gewaltige, tausendtönigte Rauschen des Stromes betäubt ihn ganz. — Endlich erwacht er von der Betäubung, und flieht, unwissend wohin, längst dem grünen, schattigten Ufer des Stroms. Nun dünkt er sich weit davon entfernt: denn er hört nicht mehr das fürchterliche Rauschen. Er blickt um sich, und findet sich noch nahe an dem Flusse, der nun auf flachen Kieseln sanft und



ruhig dahin fließt, die nahen Ufer leise bespielt und seine Blumen tränket. Entzückt durch die schnelle Verwandlung, und durch die stille, einsame, rührende Scene, wandelt er tief in sich versenkt längst dem lieblichen Ufer. Allmählich aber schwillt ihm das Herz; kalter Schauer durchbebt ihm die Glieder; er erwacht von seinem tiefen Nachdenken, in dem er weit über die Erde erhoben seligere Gefilde durchstreichete, und findet sich wieder an dem erstern Orte des Schreckens. Nun aber wird seine weiche, tiefgerührte Seele von dem ungestümen Chöre der brausenden Fluthen plötzlich übermannt; er wirft sich nieder, ganz außer sich selbst gesetzt, und umarmt im Geiste mit heißem Ungestüm seinen entfernten Freund, der unter einem andern Himmelsstriche oft ebenso einsam schattigte Gefilde durchstreicht, und nach den Umarmungen dieses Einsamen seufzet, dem er sein ganzes Glück seyn würde, wenn er den rauhen Pfad dieses Lebens an seiner Hand durchwandeln könnte, und dem er auch in der Entfernung sein größtes Glück ist.



So bist Du, mein Geliebter, auch mir, weit von mir entfernt, mein größtes Glück: Und so fehltest Du auch mir heute bey dem Entzücken, das mir Händelische Harmonien einflößten, um meine Schrecken, mein Vergnügen und meine Schmerzen mit Dir zu theilen. Zwar war unser lieber C. bey mir, und vermehrte dadurch mein Vergnügen: denn ich schätze ihn hoch, ich liebe ihn auch herzlich; allein ich weiß nicht, in unsrer Freundschaft ist so etwas Unbeschreibliches, eine so erstaunliche Sympathie — vielleicht könnte ich jemanden mehr verehren, allein ihn mehr lieben, als ich Dich liebe, das ist unmöglich! —

Ich fühle mich jedesmal, daß ich an Dich schreibe, von ganz besonderen Gefühlen durchdrungen; allein heute haben mich jene Händelische Harmonien ganz außer mich gesetzt; das Blut kocht mir in allen Adern, und ich bin nicht im Stande, etwas mit ruhiger Ueberlegung zu denken. Ich setze die Feder fort, und lasse die Auseinandersetzung einzelner Schönheiten des grossen Stück's, so ich heute gehöret, bis auf eine andere Stunde,



da ich weniger erhißt mehr zum Nachdenken  
aufgelegt seyn werde.

Jetzt sehe ich es erst, daß ich Dir in so  
vielen Blättern noch nicht einmal gesagt ha-  
be, daß der Judas Makkabäus das Stück  
war, so ich heute hörte. Man führte es  
nach der sehr schönen Uebersetzung des Herrn  
Professor Eschenburgs deutsch auf.

Ich kann es nicht unterlassen, hier von den  
Uebersetzungen oder vielmehr Unterlegungen  
des Textes dieses geschickten Mannes über-  
haupt ein paar Worte zu sagen. Wenn man  
weiß, wie schwer es ist, eine gute Poesie so nach  
der Musik zu übersetzen, daß sich mit den  
übersetzten Versen dieselben Umkehrungen  
wieder machen lassen, die der Componist mit  
dem Original gemacht hat; so daß wenn  
dieser von einem achtsyllbigen Verse 3 oder  
5 Sylben einzeln wiederholt hat, es der über-  
setzte Vers auch leidet, daß dieselbe Sylben  
einzeln wiederholt werden können, und dabey  
doch einen völligen Sinn enthalten; wer wei-  
ter einsiehet, wie schwer es ist, daß diese  
Worte nicht allein als Sylben richtig passen  
müssen, sondern auch völlig dieselbe Bedeu-  
tung, dieselbe Empfindung aufs genaueste  
ent-



enthalten müssen, und das zwar Sylbe vor Sylbe in dem allergegenauesten Verhältniß gegen einander — wer alles dieses einsieht, der wird bemerken, daß der Dichter, der diese mühsame Arbeit übernehmen, und sie so glücklich wie Herr Eschenburg ausführen soll, daß dieser nicht nur beyde Sprachen genau kennen, sondern auch nothwendig eine gründliche Kenntniß von der Musik haben muß. Und diese besitzt Herr Eschenburg; er ist ein feiner und auch gründlicher Kenner der Musik, der seinen musikalischen Geschmack durch die Lesung und durch das Anhören der Werke unsrer besten Meister gebildet und bestimmt gemacht hat. Allein bey aller dieser musikalischen Wissenschaft, und selbst bey der genauesten Kenntniß beyder Sprachen könnten es noch immer schlechte Verse seyn, die sich der Worte und der Empfindung nach auf die Originalmusik so gut passen: denn bey dieser ängstlichen Wortklauberey — wenn ich mich so ausdrücken darf — noch Leichtigkeit und Feuer und Harmonie in seine Verse bringen, so daß das Gedicht auch als schöne Poesie für sich allein bestehen kann, das ist eine neue schwer zu überwindende



Schwierigkeit. Und wer bewundert nicht an allen dergleichen Uebersetzungen des Herrn **Pr. Eschenburgs** jene schöne Poesie, deren Charakter Leichtigkeit, Feuer und Harmonie ist? Auch ich bewunderte es schon längst an ihm; allein, meine Bewunderung ist noch um vieles gestiegen, seitdem ich weiß, daß dieses nicht eine Jahr lange, mühsam erzwungene Leichtigkeit und Harmonie ist; sondern sie ihm natürlich leicht aus der Feder fließet. Wer sollte nun nicht bey allem diesen, wenn er noch, wie ich, die persönlichen Verdienste dieses jungen Mannes kenne, die vollkommenste Achtung für ihn haben?

\*

\*

\*

Jetzt also zur Aufführung des **Judas Makkabäus**. Es war in eben dem **Liebhaver-Concerte**, wo ich die **Graunische** **Pasion** gehört hatte, und ich habe mich heute über die Ordnung der Instrumente noch mehr verwundert, aber mich desto mehr über die Sänger und zuweilen verfehlten Bewegungen geärgert.

Das



Das erste Chor, das alle Seelen mit tiefer Traurigkeit erfüllte, war :

Klagt, Söhne Juda's, klagt um Zions Leid,  
Und stimmt ihn an, den Ton der Traurigkeit!  
Verwaist geht sie, in Gram versenkt, einher!  
Ihr Retter, Freund und Vater ist nicht mehr.

Das erste Wort **Klagt** hielten alle Singstimmen im C mol Accord einen ganzen langen Tact in der äußersten Tiefe der Stimmen; und dieses that eine solche vorzreffliche Wirkung, daß man gleich bey dem ersten Worte völlig in die Empfindung versetzt wurde, in der das ganze Chor ununterbrochen fortgieng. Die Klage ward nach und nach zur lauten himmeldurchbringenden Klage, die aber, von Thränengüssen unterbrochen, wieder hinunter fällt, und nur halbgebrochene Worte und tiefe, leise Töne hören läßt. Und in dieser tiefen Trauer geht sie **verwaist, in Gram versenkt, einher!** Nun aber bricht mit Gewalt die ungestüme Klage des ganzen Volkes hervor: denn **Ihr Retter, Freund und Vater ist nicht mehr.** Ihre gewaltige Klage währt fort, bis sie sich ganz erschöpft haben, und nun  
wies



wiederholen sie mit athemloser fast röchelnder Stimme die letzten Sylben: **ist nicht mehr**, einigemale. Sie wollen noch einmal die schon wundgeklagte Brust zur lauten Klage anstrengen; aber gleich dem glimmenden schon abgebrannten Dochte, der, bevor er erlischt, noch in eine kleine helle Flamme ausbricht, die aber gleich verschwindet, und nur noch den leichten Dampf zurück läßt, der sich allmählich in der Luft verliert; gleich diesem fällt ihr Gesang augenblicklich wieder in die tiefe athemlose Klage: **ist nicht mehr!** und so endigt sich das Chor.

Wer sieht in der ganzen Anlage und Ausführung des Chors nicht die reifste Ueberlegung? oder sage ich lieber, das lebhafteste, richtigste Gefühl? Wer mir dieses mit der mühsamen künstlichen harmonischen Arbeit dieses meisterhaften Chores widerlegen will, dem sage ich, daß Händel auf jene Harmonien nicht wie er studiren durfte, sondern daß ihm die schwereste, künstlichste Arbeit natürlich war, so wie dem Newton der Umgang mit Sonnenwelten etwas gewöhnliches war. Denn Händel kannte die Harmonie nicht bloß aus Berechnungen,  
wie





wie die mehresten unsrer jetzigen Harmoniker, sein hohes, erhabenes Gefühl hatte auch Theil daran. Und da sehe man nun die Ursache, warum die Harmonien jener nur den Verstand beschäftigen, Händelische Harmonien aber auch ins Herz dringen.

Nach einem kurzen Recitativ, welches sehr ausdrückend ist, folgt eine schöne Arie, und dieser ein Chor, welches äusserst rührend ist.

Wir weihn dem Edlen Klag' und Schmerz;  
Ihm seufzt die Brust, ihm weint das Herz.

Ein jeder empfindlicher Zuhörer muß dabei aus voller Brust mit seufzen, und noch jetzt hemmen Thränen meine Worte.

Um nicht gar zu weitläufig zu werden, will ich nur das Allerhervorstechendeste bemerken.

Nichts Angenehmeres und Süßeres läßt sich denken, als der Gesang von folgender Arie ist, die erst einfach, hernach aber zweistimmig gesungen wird.

Komm, süße Freyheit, Himmlische!  
Der Freuden Schaar rings um dich her!

Wir



Wir warten dein, wir flehn um dich,  
Dann fehlt kein Glück, kein Wunsch uns mehr.

\*            \*            \*

O Freyheit, du! du Freyheit nur allein  
Verschönerst selbst der Sonne mildes Licht,  
Durchwebst mit Lust den Anblick der Natur;  
Und sanfter strömt das Leben dann hinweg.

Beyde.

Komm, süsse Freyheit ic.

Diese schönen Verse sind mit solchem lieblichen Gesange begleitet, daß ihn nur ein Mann hat machen können, der das Glück der Freyheit in seinem ganzen Umfang empfunden, und mit dem wärmsten Gefühle empfunden hat. Diese reizende Schilderung der süßen Freyheit mußte nun nothwendig bey dem umstehenden Volke eine brennende Begierde nach Freyheit erwecken; und diese bricht in den gewaltigsten Tönen, in Harmonien, deren Wirkung alle Beschreibung übertrifft, mit folgendem Chöre aus:

Du Held, du Held! o mach uns frey  
Von unsrer Feinde Tyranney.

Man denke sich zu diesen Zeilen den allerstärksten Ausdruck, den Gesang und Harmonie  
nur



nur hervorzubringen im Stande sind, und wenn man den Händelischen Ausdruck dadurch gleich nicht erreichen wird, so stelle man sich nur alsdann die Wirkung vor, die dieses Chor auf das Herz des Zuhörers macht, welches, durch die Zärtlichkeit des vorigen Gesanges ganz erweicht, nun auf einmal mit solcher Gewalt überfallen wird. Ich kann keine Worte finden, nur etwas davon zu sagen.

Ueberaus rührend und durchdringend ist auch das Schlußchor des ersten Theils:

Hör' uns, o Herr, der Gnade Gott!  
Und gieb uns Freyheit, oder edlen Tod!

Wie soll ich aber nun den ganz originellen und eigenthümlichen Ausdruck des ersten Chores vom zweyten Theile beschreiben?

Halt ward sein Loos! so fällt dein Feind, o  
Gott!  
Und mit ihm sank sein Troß, sein frecher  
Spott!

Es geht mir jetzt mit meiner Empfindung, in Ansehung der Sprache, eben so, wie es den Hofleuten bey einer philosophischen Unterredung



redung gehet. Sie sprechen die Modessprache des Hofes mit vieler Fertigkeit und Zierlichkeit, allein sie können nur von den Dingen sprechen, von denen täglich bey Hofe gesprochen wird; bringt man sie auf eine Materie, über die sie noch nie gedacht oder viel mehr gesprochen haben, so fehlen ihnen die Worte, sich auszudrücken: denn sie erlernten die Sprache nur praktisch. Und wenn ich auch gleich etwas gründlicher meine Sprache erlernt hätte, und etwas mehr davon wüßte, so muß ich doch gestehen, daß ich das, was ich jetzt über den Ausdruck der ersten Worte des Chores fühle, nicht im Stande bin, auszudrücken; es ist eine Empfindung, die gewiß noch von keiner menschlichen Zunge ausgesprochen worden ist. So sonderbar ist der Ausdruck dieser Worte. Ich muß hier auch ein paar Worte von dem Verse sagen. Es wird manchem, den Vers für sich allein betrachtet, etwas sonderbar klingen: *Fall ward sein Loos*, \*) wer aber die Composition des Chores kennt, der wird die Uebersetzung dieser Worte bewundern müssen, die dem Herrn Pr. Eschenburg trotz seiner

\* Fall'n is the fol.



ner Leichtigkeit im Arbeiten gewiß nicht wenig Mühe gemacht haben werden. Denn der Gedanke des Originals, dessen Ausdruck aus vier Sylben bestehet, mußte ebenfalls wieder in 4 Sylben ausgedrückt werden, und zwar so, daß die erste Sylbe davon allein wiederholt werden konnte; denn Zändel hat das Wort Fall erst etliche male ganz leise mit tiefen Tönen wiederholt: Fall, Fall, Fall war sein Loos 2c. Und nun versuche einer den Gedanken, bey alle dem Zwange, anders zu übersehn.

Schrecklich fällt der Feind Gottes.

Voller schöner ausdrucksvoller Stellen ist folgende Urie, die zuletzt zum Chöre wird:

Du sinkst, ach armes Israel!

Tief hinab,

Vom Sitz der Freuden

In des Jammers Grab!

Von ganz vortreflicher Wirkung ist es, daß bey dieser Urie die Singstimme mit einem Violoncell alleine geht, und blos von den Bässen begleitet wird.



Nun aber kommt eine Vagarie, die Furcht  
und Schrecken über alle Zuhörer verbreitet.

Durch Wunderthaten  
Errettet unser Gott;  
Mit mächtigem Donner  
Beschützt er sein Volk.

Nach einem kurzen Recitativ fordert Ju-  
das Makkabäus das Volk zu einer neuen  
Schlacht auf, mit Lönen, die alle Seelen,  
die sie hören, bereit und ungeduldig, ihm zu  
folgen, inachen.

Blas't die Trommet', erhebt ein Feldgeschrey!  
Die Tapfern ruft, die Tapfern nur herbey!  
In euch entbrenn' ein neuer Heldennuth!  
Denn unser Eifer ist gerecht und gut.

Drauf rufte das ganze Volk mit wildem  
Ungestüm in diesen vortreflichen Versen:

Uns weckt, uns weckt der schrecklich süsse  
Schall;  
Wir folgen dir zum Siege! — Wär's zum  
Fall:  
Wie schön, o Freyheit, ist für dich der Fall!

Nichts



Nichts kommt diesen Versen an Hoheit und Erhabenheit gleich, als der Händel'sche Ausdruck, der ihrer ganz würdig ist. Wärs zum Fall. Diese Worte sind durch einen dreymal langsam wiederholten dissonirenden Accord in der äußersten Tiefe der Singestimmen vortreflich ausgedrückt; und die Wirkung dieses Ausdrucks wird durch eine vorhergehende allgemeine Pause ungemein verstärkt. Aus der letzten Zeile schreht die heisseste Begierde des Volkes, für die Freyheit zu fallen. Das ist Ausdruck! Kein Wunder, wenn die Engländer, eben so heissgierig für ihre Freyheit zu sterben, einen Abgott aus Zündeln gemacht hätten!

Die erhabenste Zuversicht, die auch dem Furchtsamsten Muth einflößen mußte, herrscht in folgender Arie:

Mit frommer Brust, so fromm als tapfer,  
Sind wir zum Kampf und Flehn bereit,  
Und fürchten nicht den Troß der Feinde,  
Denn Gott Jehovah lenkt den Streit.

In dem Schlußchor des zweyten Theils herrscht ein sehr erhabener Stolz, so wie es

G 2

auch



auch in Ansehung der Harmonie ganz vor-  
trefflich ist.

Noch niemals beugten wir das Knie  
Dem stummen Holz und tauben Stein;  
Wir opfern Gott', und Gott' allein!

Aus tiefer Brust bringt mit heissem Fle-  
hen der tief rührendeste Gesang des bedräng-  
ten Volks in folgender Arie:

Jehovah! sieh von deinem ew'gen Thron  
Erbarmend auf dein Volk herab!  
Der schon so manche Wohlthat gab,  
Gieb uns der langen Knechtschaft Lohn!  
Dann schallt dir deines Volkes Dank,  
Dann quillt die Lust  
Aus jeder Brust  
Im jauchzenden Triumphgesang.

Bei diesem letzten Theile hört man, wie  
die ganze Seele des Componisten in Bewe-  
gung ist: denn jeder Zuhörer fühlt sich in  
der Seele bewegt.

Reizend und überaus lieblich ist das Chor  
der Jünglinge und Mädchen, das aus lauter  
Discantstimmen und einem Tenore besteht,  
und von Flöten und Hörnern wechselseitig  
begleitet





begleitet wird. Ich kann der Versuchung, wenigstens die Verse davon her zu schreiben, unmöglich widerstehen; ohnedem da ich weiß, daß die Poesie noch nicht allgemein bekannt ist.

### Chor der Jünglinge.

Seht! er kommt mit Preis gekrönt,  
Feyrt, Posaunen, den Empfang!  
Rings um den Erretter tönt  
Der Befreyten Siegesgesang!

### Chor der Mädchen.

Seht! er kommt, mit Sieg umringt;  
Flöten, tönt, belebt den Tanz!  
Myrthenzweig und Rosen, schlingt  
In des Jünglings Lorbeerkranz!

Nun singen beyde Chöre das erste Chor zusammen, und dann folgt ein allgemeines erhebendes Chor.

Singt unserm Gott! und macht sein Lob bekannt,  
Und preist die Wunder seiner starken Hand!

Höchst feyerlich und meisterhaft gearbeitet ist das Schlußtutti.



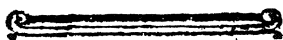
Hallelujah! Amen!

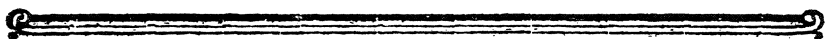
In unsre Chöre mischet euch, ihr Reih'n  
Der Cherubim und Seraphim, harmonisch ein!  
Hallelujah! Amen!

Obnerachtet der vielen, grossen und unbeschreiblichen Schönheiten, die dieses meisterhafte Werk besitzt, so kann man es doch nicht das Meisterstück Händels nennen; denn der Mesias übertrifft es noch. Auch ist der Judas Makkabäus nicht frey von den gewöhnlichen Händelischen Fehlern. Es sind einige Arien darinnen, die einen sehr matten, schleppenden Gesang haben, und andere, die voll von spielendem Witz seyn, welches ein guter, musikalischer Recensent, — bey Gelegenheit eines Liedes, das ich in meiner Kindheit machte, und welches durch einen besondern Zufall in eine gedruckte Sammlung von meinen Stücken gerathen ist — Pinseleyen nennt, um sie von den feinen Mahlereyen, die einem Componisten erlaubt sind, zu unterscheiden. Man sehe über diese beyden Punkte die letzte Arie des ersten Theils: **Kein blurdürstender Trieb** 2c. weiter die erste Arie des 2ten Theils: **Gewegz zum**  
Verz

Verderben 2c. die folgende Arie: Er nahm den Raub den Königen 2c. zum Theil auch die darauf folgende Arie, und noch einige einzelne Stellen in andern Arien. So sehr man aber auch durch solche widrige Stellen gestört und aufgebracht wird, so verlöscht dieses doch wieder durch die weit zahlreichern Schönheiten dieses Werks, und man vergißt jenes sehr gerne.

Bei jedem Vergnügen, so ich abwesend von Dir genieße, wünsche ich Dich, mein Geliebter, an meiner Seite zu sehen; so wie ich mich bei jedem Unglücke nach Deinem Troste sehne; aber noch nie, — selbst bei den glühenden Thränen, die mir betrogene Liebe auspreßte, nicht — habe ich Dich so sehnlich bei mir gewünscht, als heute, bei dieser himmlischen Musik. Urtheile daraus von der Vortreflichkeit des Händelischen Werks und von meiner heißen Freundschaft und Liebe zu Dir.





## Fünfter Brief.

An Herrn S \* in R \*

Berlin.

**I**ch bin zu einem sehr glücklichen Zeitpunkte hieher gekommen: denn fast täglich höre ich neue und schöne Musiken. Heute ward in der neuen katholischen Kirche, die ein Muster der edelsten und erhabensten Simplicität ist, ein schönes Kirchenstück vom Herrn Sasch, \*) durch die Hoffänger und Capellisten aufgeführt. Ich bemerkte hiebey von neuem, daß die runden sehr hohen Cuppeln der Musik gar nicht zuträglich sind, die Töne verwirren sich so durch einander, daß sie bey stark gespielten Stellen zu einem bloßen Geschwirre werden; und dieses geschahe heute um desto mehr, da man die Musik ganz unten vor dem Altare machte.

Das

\*) Herr Sasch ist Königlicher Cammermusikus, und accompagnirt dem Könige in der Cammer wechselsweise mit Herrn Schram: beyde verdienstvolle und redliche Männer.

Das aufgeführte Stück war der erkannte Joseph (il Giuseppe riconosciuto) von Metastasio. Wie ich weiß, hat dieses Haße nicht in Musik gesetzt, und ich hörte es überhaupt heute zum erstenmale. Herr Sasc hatte sehr vielen Fleiß daran gewandt, und war dem Kirchenstile durchaus getreu geblieben; auch fehlte es den mehresten Arien nicht an gutem Gesange, und einige darunter waren meisterhaft. Vielleicht wären sie es alle geworden, wenn Herr Sasc in der Poesie der Arien mehrern Anlaß zum Ausdrucke gefunden hätte; so aber waren nur wenige empfindungsvolle Arien, und überhaupt scheint mir dieses Stück unter allen Stücken von Metastasio am wenigsten gute musikalische Poesie zu haben. Der Inhalt einer ganzen Arie ist oft nur ein einziger Gedanke, der keine lebhaft empfindung zum Grunde hat; der zweyte Theil sagt in einigen Arien dasselbe mit andern Worten, was der erste Theil schon enthielt; und selten ist das da Capo so beschaffen, daß es recht passend oder gar nothwendig wäre u. s. w. In den Recitativen findet der Componist mehrern Anlaß, den Herr Sasc auch nicht selten mit sehr

G 5

gutem



gutem Erfolg genüget hat. In Ansehung der Harmonie sahe man diesem Stücke die fleißigste, mühsamste Theilung an; und oft war sie stark und gedrungen. Ueberraschende Ausweichungen, die völlig an ihrem rechten Orte standen, thaten eine sehr gute Wirkung, und gaben einigen Stellen das Ansehen der Neuheit, ohne daß sie dem Costume hinderlich waren: denn jenes ist wohl die einzige erlaubte Art, in der Kirche neu zu seyn.

Die *Ouverture* war feyerlich, und zugleich durch Zwischenspiele von Flöten sehr angenehm. In den Chören, und besonders in dem am Ende des ersten Theils, war bey dem passendsten Ausdruck, und bestangelegtem Plane, sehr fleißige Arbeit in Ansehung der Harmonie, die aber nicht nur voll, sondern auch so eingerichtet war, daß sie einen guten Effect thun mußte.

Man muß dieses schöne Stück des Herrn *Sasch* um desto mehr bewundern, wenn man weiß, daß es das erste von der Art ist, welches er gemacht hat, und überhaupt das erstemal, daß er italiänische Poesie behandelt hat. Man hörte es aber, daß er die Werke  
der



der besten Meister studirt hat, und sich aus ihren Erfahrungen Erfahrungssätze abgezogen, ohne welche ein sehr gut gearbeitetes Stück auf dem Papier immer noch eine sehr mittelmäßige Wirkung bey der Aufführung thun kann. Es wäre unbesonnen von mir, wenn ich hier einige bemerkte Nachlässigkeiten in Ansehung der Declamation herzählen wollte, die Herr Gasch nach der ersten Aufführung gewiß von selbst verbessert haben wird. Sollte sie aber Herr Gasch aus Neugierde zu wissen begehren, so wird dieses füglich ein Stof zu einem freundschaftlichen Briefe seyn, den das Pult verschließt, oder das Feuer verzehrt, als zu diesem Briefe, der nunmehr öffentlich bekannt werden soll. Und da Herr Gasch es ohnedem noch nicht öffentlich bekannt gemacht hat, so finde ich mich auch nicht berechtigt, es ausführlicher und strenger zu beurtheilen.

\*

\*

\*

Von der Aufführung des heutigen Stücks habe ich Ihnen nichts mehr zu sagen, was ich Ihnen nicht schon bey Gelegenheit der Oper erzählt hätte, außer daß Madame Ma-  
ra



ra heute nicht sang, dahingegen aber eine gewisse Madam. Koch von Potsdam hier war, um dieses Stück verschönern zu helfen. Und sie verschönernte es auch wirklich, sowohl durch ihre schöne, volle und durchdringende Stimme, als durch ihren sehr guten Vortrag. Es ist eine Tochter des Herrn Koch, der Directeur von der Königl. Opera buffa ist. Er hat nicht nur für das italiänische comische Theater glücklich geschrieben, sondern auch dem deutschen Theater die Composition zu einer aus dem Französischen sehr gut übersehten Operette \*) geliefert, an der ich nichts auszusetzen finde, als daß sie zu gut — ich meine zu groß — für dieses kleine unbedeutende Stück ist. Von der Tochter dieses geschickten Mannes erfuhr ich in Potsdam, daß sie den nächsten Sommer auf dem grossen Theater neben der Madame Mara singen würde, und ich glaube gewiß, daß sie allgemeinen Beyfall finden wird. Madame Mara wird künftig eine gefährliche Rivalin an ihr haben. Sie ist noch sehr jung, und wird es gewiß bey der besten

Anlei-

\*) Der Holzhauer, oder die drey Wünsche.





Anleitung ihres Vaters, der ein sehr guter Singemeister ist, zur Vollkommenheit in ihrer Kunst bringen.

Nach der Musik war ich mit unsern Freunden C. und B. bey dem Herrn von W. äußerst vergnügt. Wir stritten uns heftig über das Systeme de la Nature, und spielten comische Opern darzwischen. Leben Sie wohl, mein Bester. Ich  
bin 2c.





## Sechster Brief.

An Herrn R\* in R\*

**W**enn Sie ja auf den Gedanken verfallen sollten, daß ich Ihnen wohl eher hätte schreiben können: und warum ich Ihnen just heute schreibe, da es doch so lange unterblieben ist, so muß ich Ihnen zur Antwort sagen, daß ich noch keinen für Sie so wichtigen musikalischen Anlaß zum Schreiben gehabt habe, als heute. Daß ich Sie von Herzen liebe und hochschätze, das durfte ich Ihnen nicht von neuem sagen, davon sind Sie überzeugt; und dieses kam meiner Bequemlichkeit sehr zu statten; jenem aber auszuweichen, das war ohnmöglich. Meine Gewohnheit ist, wenn ich etwas schönes und vollkommenes sehe oder höre, mich gleich nach einem umzusehen, mit dem ich mein Vergnügen theilen kann: denn allein gefühlte Freuden sind mir nur halbe Freuden. Nun mochte ich mich aber heute umsehen, so viel ich wollte, so standen Sie mir  
unter



unter vielen hundert Menschen, die ich vor mir sahe, immer vor Augen, obgleich Sie so weit von mir entfernt sind. Ich muß also mit Ihnen, werthester Freund, mein Vergnügen theilen. Sie fragen noch, worinnen dieses bestehe? Kann es wohl was anders seyn, als etwas von unserm Bach, \*) den wir beide so sehr verehren, und der Ihnen alles ist? Ich habe diesen grossen Mann heute von einer neuen Seite kennen gelernt, und bin mit neuer Hochachtung für ihn erfüllt worden. Man führte nemlich in der Petri Kirche eine Passion von ihm auf, deren Charakter Originalität, passender starker und neuer Ausdruck, anhaltende Stärke und heftiges Feuer war. Man erkennt Bachs Original-Geist an allen seinen Werken, auch an den kleinsten Stücken; alle tragen den Stempel der Originalität; und alle sind unter hundert andern Stücken kenntlich, wiewohl in jedem Erfindung und Neuheit ist. Nirgend aber hat sich sein unerschöpflicher Geist so sehr ausgebreitet, als hier. In jedem Recitativo, in jeder Arie, in jedem Chor ist Erfindung und Neuheit,

so

\*) C. P. E. Bach, Capellmeister in Hamburg.



sowohl in der Harmonie als im Gesange. Und nichts unedles in allem. Es ist alles — bis auf eine geschwinde Urie, deren spieglender Wiß sich wohl nicht recht zur Kirche schicken möchte — ist alles edel, groß, und im erhabensten Kirchenstile; und alles ihm eigen.

\*

\*

\*

„Aber der natürliche, fließende Gesang „Grauns ist doch nicht darinn!“, so sprechen die, die in der Kunst unerfahren sind, die man aber mit zwey Worten zurecht weisen kann. „Ihr müßt im Bach den Originalcomponisten bewundern, der nur allein „so schreiben kann, wie er schreibt, der nicht „so singet, daß ihr bey dem Anhören seiner „Stücke glauben könntet, so hätte ich die „Verse auch gesungen; an Graun aber müßt „ihr bewundern, daß er so gesungen hat. Dieses macht Graun zu dem allgemein gefälligen Componisten, und mußte ihn nothwendig zum Lieblingsfänger seiner Nation machen, wie er es denn auch durch den Tod „Jesu geworden ist. Bach hingegen hat „sich durch sein Originalgenie zu dem Ruhme  
„me

„me eines grossen, seltenen Mannes empor  
 „geschwungen, und ist das Muster einer ganz  
 „zen Schule, und der besten Schule, die alle  
 „Nationen jemals von der Art gehabt haben.  
 „Versteht ihr mich? Klopstock schreibt kei-  
 „ne solche Verse wie Gellert, und Geller-  
 „ten würde es sehr übel angestanden haben,  
 „wenn er Klopstockische Verse hätte machen  
 „wollen. Ihr Genie ist eben so verschieden,  
 „wie Bachs und Grauns. Gellert muß-  
 „te nach dem seinigen nothwendig der Lieb-  
 „lingsdichter der Nation werden, Klopstock  
 „nach dem seinigen ein Muster der Epopee;  
 „und beyde sind es geworden. Bach will  
 „eben so wenig Allen gefallen, als es Klop-  
 „stock will; ihr also, die ihr nicht Geschmack  
 „an diesen Männern findet, singt und spielt  
 „ihr euren Graun, lest ihr euren Gellert;  
 „jene Männer haben für andre Leute gedacht  
 „und geschrieben: euch ist die Sprache un-  
 „bekannt, in der ihre Beredsamkeit tönet,  
 „wie wollt ihr sie denn verstehn? „

Diese Meynung würde aber unter den Lieb-  
 habern (dilettanti) weit weniger allgemein  
 seyn, wenn man sie ihrem natürlich guten Ge-  
 fühle überliesse; aber sie werden theils von  
 S unwis-



unwissenden theils auch neidischen und böshaftern Leuten irre geführt. Jene verstehen Bachs Werke nicht, und können sie also ohnmöglich so vortragen, daß sie dem Zuhörer verständlich werden sollten. Wie kann ich Verse recht declamiren, bevor ich nicht den darinnen enthaltenen Verstand einsehe; und wie kann der Zuhörer, dem ich jene Verse mit falscher, verkehrter Declamation vorlese, wie kann der die Verse verstehn? Eben so verhält es sich mit dem Vortrage musikalischer Stücke. Dahero sieht auch jeder verständige Mann das vom Blatte Spielen für eine verächtliche Windbeuteley an. Man glaube nicht, daß ich auf dieses den Unwissenden scheinendes Verdienst schmähle, wie viele Philosophen auf Reichthum und äußerliches Ansehen schmählen, nicht aus wahrer Ueberzeugung, sondern weil sie es nicht besitzen. Bey mir ist in jenem Stücke dieser Fall nicht; und weil ich es für keine Ehre halte, so kann ich es von mir selbst sagen, daß ich in zwey Instrumenten die Fertigkeit besitze, auch schwere Sachen zum erstenmale mit Sicherheit spielen zu können. Allein wie oft, auch ohne eine Note zu verfehlen, der wahre Sinn,



Sinn, der wahre Ausdruck des Gedankens dabey verfehlet wird, das habe ich so gut bey mir selbst, als bey allen andern Extemporisten zur Genüge ersehen. Bey allen Instrumenten geschieht dieses aber — natürlicher Weise schon wegen der Vieltimmigkeit, ohne auch auf die Schwierigkeit des Vortrages zu sehen — bey dem Claviere am alleröftersten, und von allen Claviersachen am allerhäufigsten bey den Bachischen, weil diese mehr Originalität besitzen, als alle andere, und es also um desto nothwendiger wird, daß man sich mit ihnen, bevor man sie spielt, aufs allergenaueste bekannt mache. Eben so wie mit Klopstockischen Versen. Wie wenige giebt es aber nicht, die diese recht lesen, und die Bachischen Sachen recht vortragen können? Ohne Ihnen ein Compliment zu machen, mein bester R. \*) so muß ich Ihnen  
S 2 bey

\*) Ich glaube es diesem ungemein geschickten Virtuosen schuldig zu seyn, hier seinen Namen öffentlich zu nennen. Es ist Herr Richter, Organist bey der Hauptkirche in Königsberg. Zugleich muß ich ihn als meinen Lehrmeister nennen, dem ich mein Clavierspielen, und die genaue Bekanntschaft mit  
mit



bey dieser Gelegenheit aufrichtig gestehen, daß  
 Sie mich in der Art, Bachische Sachen zu  
 spielen, jederzeit am allermeisten befriedigt ha-  
 ben. Und von allen Clavieristen, die ich  
 bey meiner dreyjährigen Reise kennen geler-  
 net habe, kann ich Ihnen nur einige wenige  
 zur Seite setzen. Unter diesen ist besonders  
 Herr Bertuch und Herr Gasch in Berlin,  
 der Herr Capellmeister Wolf in Weimar,  
 Herr Fr. Benda in Potsdam, der älteste  
 Sohn des Herrn Concertmeisters Benda,  
 Herr Transchel in Dresden, der bey sei-  
 ner grossen Geschicklichkeit im Clavierspielen,  
 auch ein sehr feiner und gründlicher Kunst-  
 richter der Musik ist; Herr Duschek in  
 Prag, der ausserdem, daß er die Bachischen  
 Sachen sehr gut ausführet, auch noch eine  
 besondere, zierliche und brillante Spielart für  
 sich hat; Herr Gleischer in Braun-  
 schweig, der hier vollkommen seinen Platz  
 verdienet. Er spielt mit sehr vieler Nettig-  
 keit,

mit den Bachischen Werken zuerst zu ver-  
 danken habe. Folgt hieraus nun nicht, daß  
 ich ihm auch größtentheils die Bildung  
 meines musikalischen Geschmacks verdanken  
 muß?





Zeit, Unterscheidung, Pünktlichkeit und Fertigkeit sowohl die Bachischen Sachen, als auch seine eigene Compositionen, die voller Feuer und Erfindung sind; und endlich Herr Pobielski in Königsberg und Herr Klügeling in Danzig. Das waren nun aber sehr wenige unter einigen hundertten; und selten findet man einen auch unter den allerschlechtesten, der nicht Bachische Stücke spielt; dazu kommt nun noch, daß diese armen Stümper oft am allerfreugebigsten mit ihren Künsten sind, und es leider seyn müssen, dahingegen jene von sehr wenigen gehört werden. Wie kann es also anders seyn, als daß die Bachischen Sachen wenigen gefallen müssen? Denn auch unter denen, die seine Sachen gut spielen hören, sind nun noch sehr viele von so schlechtem Geschmacke, daß ihnen ein englischer oder polnischer Tanz besser gefällt, als die beste Sonate; und wie viele sind nun nicht noch unter den Uebrigen, die lieber ein kleines anakreontisches Gedicht lesen, als eine erhabene Ramlersche Ode? Und doch wollte ich behaupten, daß alles dieses nicht so viel Schuld daran ist, als die Bosheit und der Neid vieler Musiker selbst, die die Vers



dienste dieses grossen Mannes wirklich im Stande sind einzusehen, die aber, weil sie sich unfähig, ihn zu erreichen, fühlen, seinen Ruf zu schmälern, sich bemühen; um wenigstens in den Augen der Unwissenden, die sich von ihnen bereden lassen, nicht so weit von ihm zurück zu stehen. Ich weiß, daß dem Herrn Bach an allem diesen sehr wenig gelegen seyn wird. Und ich rede auch hier nicht, um ihn zu vertheidigen, so weitläufig davon, sondern um denen, die dieses Werkchen lesen werden, nur einigermaßen die Augen zu öffnen, und sie darauf zu führen, daß sie dem Manne, der künftig vor ihnen steht, und in entscheidendem Tone spricht, nur etwas steifer ins Gesicht sehen; und wenn er ihnen denn etwas von Mangel an natürlichem, gefälligen Gesange vorsagt, daß sie ihn denn um den Originalgeist und um die grosse Kenntniß der Harmonie dieses grossen Mannes befrügen, wer ihn darinnen wohl überträfe; wie viele ihm darinnen wohl gleich kämen? und sich überhaupt mehr von den grossen Verdiensten dieses Mannes unterrichten ließen, als von demjenigen, was ihm jener neidischen Sprache nach fehlet. Wenn  
man



man jene erst recht kennen und einsehen wird, so wird man auch davon überzeugt werden, daß ihm nichts fehlet, als was seinem Genie gerade zu widerspricht, oder wohl gar unter ihm ist.

Auch heute unterliessen jene bösen Leute nicht, den Samen des Tadels unter das Volk auszustreuen. Dieser haschte einige kleine Nachlässigkeiten in Ansehung der Declamation auf, und gieng nun mit diesem grossen Manne aus Bosheit so um, wie ein einfältiger Schulknabe aus Unwissenheit mit seinem Virgil verfährt, wenn er in seinem Buche ein Comma oder Punctum am unrechten Orte findet; und so wie sich im Hause wohl immer Leute finden, wären es auch nur die Mägde, die seinem kindischen Geschwätze zuhören, und seine frühe Gelehrsamkeit bewundern, so finden sich für jene auch immer Leute genug, die sie ihres unverschämten Geplauders wegen für vielwissende Männer halten. Es fehlte nur, daß der Papa dazu käme, und dem Knaben eine Ohrfeige für seinen Borwitz gäbe, da sollte man die Gesichter der Mägde sehen! Wahrhaftig ein Gemählde,

H 4

werth



werth von Hogart gemahlt zu werden! unterdessen daß Oeser an dem Denkmale des grossen Mannes arbeitete, und darinnen sein eigenes Andenken verewigte, so wie er es durch die kaum geborne Grazien bey Gellerts Grabe gethan. Eine Erfindung, die an Feinheit nicht übertroffen werden kann. Da stört mich schon wieder ein bössartiger Critiker in meinem Vergnügen. „Hören sie einmal, was das vor Schwierigkeiten, im Gesange und in den Instrumenten sind.„ Aber zum T\* lassen sie mich in Ruhe! Freylich hat Herr Bach seine Musik für gute Sänger geschrieben, die rein intoniren, und nicht bloß Terzengänge singen können, so wie die Schüler da; für die sind es nun wohl übermäßige Schwierigkeiten, aber deshalb gilt das nicht allgemein; und dann die Instrumente — Sehen sie denn das nicht ein, daß ein Originalgedanke oft auch einen solchen Ausdruck erfordert, der uns ungewöhnlich ist? Und was ist das Schwere wohl anders als etwas Ungewöhnliches, was uns nicht täglich vorkommt? Freylich wären zuweilen einige Noten zu vermeiden, die wider die



die Hand sind; allein wie wollen sie denn verlangen, daß Herr Bach alle Instrumente so völig aus dem Grunde kennen soll, wie er sein Clavier kennt? Und hiezu gehört nicht allein theoretische Kenntniß, es gehört auch eigene Uebung und Erfahrung der Instrumente dazu. Sie verlangen also nur noch, daß Herr Bach die Lehrjahre bey dem Kunstpfeifer hätte ausstehen müssen, um alle Instrumente zu lernen; dann wollen sie ihn für vollkommen halten? — O da ihm nichts mehr fehlet, als dieses, so mag er immer willig damit der Menschlichkeit seinen Zoll bezahlen.

\*

\*

\*

Der Ausdruck in dieser meisterhaften Passion war die mehresten Zeit so passend und stark, und dabey neu, daß dieses als ein besonderer und untrüglicher Beweis für das Originalgenie des Herrn Bachs gelten kann; wie er nemlich seine neuen und fremden Gedanken nicht mühsam sucht und weit herholt, sondern wie sie von selbst aus seiner Seele entspringen. Denn wenn der Singecompos-



nist zu den Worten, die er vor sich hat, mit Gewalt einen neuen Ausdruck erzwingen will, und einem fremden Gedanken dazu nachgrübelt, so gehet gewiß die mehreste Zeit das Passende des Ausdrucks verlohren, und man siehet dem Gedanken, besonders wenn die Worte dazu gesungen werden, das Aengstliche und Gesuchte an. Dieses war aber hier bey Herrn Bach gar nicht der Fall; sondern ich bemerkte vielmehr, daß die Ursache der überaus seltenen Stärke, die in manchem Ausdruck war, und die viele Leute mehr in Bewunderung setzte, als daß sie es recht fühlten, daß diese bloß darinnen liege, daß Herr Bach vieles weit stärker und lebhafter bey der Arbeit empfunden habe, als die mehresten Menschen im Stande sind, nach zu empfinden. Hierzu gehört gewissermassen, daß man sich in dieselbe Begeisterung zu versetzen suchen muß, in der der Componist sich bey der Arbeit befand; wozu aber nothwendig ist, daß man sich vorher auch als Zuhörer zu einem solchen Stücke zubereite; sich von der Wichtigkeit der Sache, die nun abgehandelt werden soll, überzeuge, gleich dem Componisten,



sten, ehe er zu arbeiten anfängt, und daß man sich auch gleich ihm vor aller Zerstreuung während dem Stücke hüte. Denn wenn man nur einen Satz nicht mit derselben Aufmerksamkeit angehört hat, als die übrigen, so kann man schon nicht mehr das Werk als ein ganzes beurtheilen. Ich aber, als Zuhörer, ganz in mich und in dem Stücke versenket, habe es auch, als ganzes betrachtet, schön und vortreflich gefunden. Nach den Empfindungen und Meinungen der mehresten mußte ich nun, es aus dem Gesichtspunkte betrachtet, das davon sagen, was so viele von Young gesagt haben: Der Einzige Fehler an ihm wäre nemlich dieser, daß er ohne alle Abwechselung gar zu anhaltend und einförmig in der Stärke seiner Gedanken wäre; der Leser würde dadurch ermüdet; er wäre nicht im Stande, mehr auf einmal zu lesen, als höchstens Young im Stande war, in einer Nacht zu schreiben und zu denken. Das letzte ist falsch: denn Young hat gewiß hundertmal mehr über jeden Gegenstand gedacht, als da im Buche stehet, und als sich die mehresten Leser dabey denken. Freylich



lich werden diese aber auch wohl wieder so gerecht seyn, und ihm ein eben so grosses Uebermaaß an Stärke der Seele und Scharfsinn zugestehen; Sie werden es auch gestehen, daß wir Deutsche nur einen Ebert kennen, der ihm hat nachdenken, oder sich viel mehr ganz in ihn hat hinein denken können.

Das heftige Feuer, so durch das Werk flammt, kann ich Ihnen gar nicht mit Worten beschreiben; Ich wurde zuweilen bis zur Wuth erhißt; und der Ausdruck des Schmerzes und der Klage war eben so heftig und stark.

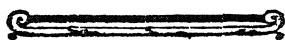
Von der Vortreflichkeit in Ansehung der Harmonie darf ich Ihnen nichts sagen; Sie kennen diesen großen Meister schon zu gut, als daß Sie der Vergliederung einzelner Schönheiten dieses Werkes bedürfen, um ihn für einen vollkommenen Meister der Harmonie zu halten; allein so viel muß ich Ihnen davon sagen: einen Reichthum an neuen, grossen und erhabenen Zügen, und Modulationen würden Sie darinn finden, der vielleicht in keinem andern musikalischen Werke anzutreffen wäre.

Hätten





Hätten Sie doch dieses grosse Meisterstück selbst hören können! Vielleicht habe ich bald das Glück, selbst bey dem Meister desselben zu seyn; und ihn auch in seiner praktischen Kunst ganz kennen zu lernen. Dann nehmen Sie es mir nicht übel, wenn Sie den ersten Platz in meinem Register von Clavierspielern verlieren: aber der Platz in meinem Herzen, der soll Ihnen ewig bleiben.





## Siebenter Brief.

### An Herrn Kr. B. in M. Berlin.

**D**schreckliche Paralyse,  
 Vermögend, selbst den Geist zu lähmen,  
 Gewohnt, mit Jahren zuzunehmen,  
 Und, wo sie eindringt, nicht zu zähmen!  
 O traurige Orthodoxie,  
 Die das begeisterte Genie,  
 Das einzig von dem Himmel stammet,  
 Und wieder auf zum Himmel flammet,  
 In Einer Secte suchen lehrt,  
 Und, was zu dieser nicht gehört,  
 Als unerleuchtet, unbekehrt,  
 Zur Hölle der Critik verdammet!

**W**as hier Herr Prof. Ebert in sehr  
 schönen Versen sagt, das denke  
 ich mir immer in gemeiner Prose,  
 wenn ich hier boshafte, geschmacklose und  
 eigensinnige Schulmänner über das schöne  
 Stabat mater von Pergolesi sprechen höre.  
Sie

Sie verachten und schimpfen alle Welt, daß sie so blind sind, und glauben, sie nur sehen es ein, daß dieses Stück kein großes Meisterstück in der Harmonie ist, daß weder Bachische Fugen noch Händelische Chöre darinnen sind; daß aber vortreflicher Gesang, passender Ausdruck, und Züge eines Genies, die ein jeder Mann, in dem nur noch ein Funke von Gefühl glimmt, nothwendig fühlen muß; daß hievon das ganze Stück angefüllt, das sehen sie nicht, das hören sie nicht, das fühlen sie nicht. O über die Mißgeschöpfe! Wären sie so von der Natur vernachlässiget, ich würde sie stillschweigend bedauern; aber nein, sie verschließen mit Vorsatz ihre Ohren, und machen sie mit lauter mißtdnenden, schwarzen und gallstüchtigen Harmonien so vertraut, daß sie so hart werden, daß kein weicher, wohlklingender Akkord mehr hindurchdringen kann, um sie mit ihrem eigenen Herzen Lügen zu strafen. Aber dränge er auch gleich bis zum Herzen hin, auch da würde er keinen Eingang mehr finden: denn schwarzer giftiger Meid und schiele Mißgunst zerfressen es, und machen es fühllos für jene himmlischen Gesänge; es müssen



müssen eben solche schwarze gallfüchtige Afforde seyn, die es erschüttern sollen, und sich den Eingang eröffnen. O über das Ottergezüchte! Sie würden sich selbst die Augen ausreißen, um nur für alles Zudringen irgend einer Schönheit gesichert zu seyn; wenn ihnen jene nicht oft den erwünschten Dienst erweisen könnten, die Fehler andrer aufzuzudecken, und ihnen oft auch das als fehlerhaft vorzustellen, was dem Ihre Schönheit ist. Und wie leicht wird dabey nicht der Verstand durch falsche Schlüsse hintergangen. Darum haben sie auch der edlen himmlischen Harmonie Ihr und Herz versaget, und sie zum Gegenstande des Auges und Verstandes gemacht. Sie kennen die Harmonie nur aus Berechnung, aber nie fühlten sie sie. Sie gehen zu einer Musik von Pergolesi, um dabey die verschiedene Verhältniß zu berechnen. Wie abgeschmackt! Gleich jenem, der zu Lessings Sara geht, um die Auftritte zu zählen: „Seht, nun könnt ihr lachen! O lacht doch auch jenem, hagern, schielenden, boshaftigen, halb zerfressenen Gespenste ins Angesicht; spottet ihn, höhnt ihn: denn nur diese Pfeile sind



„sind scharf genug, ihm ins verhärtete Herz  
„zu dringen. Verachtet ihn, gebt ihm nicht  
„einmal den Namen eines Theoretikers,  
„wenn er nicht der Harmonie huldigt, die  
„die Herzen bezwingt. Diese kennt er gar  
„nicht, er kennt nur die Verhältnisse, die  
„ihm sein verrücktes Gehirn eingegeben; sein  
„Blut ist versengt, sein Magen verdorben,  
„sein Gehirn zersessen. Entreißt ihm die  
„schwarze Büchse, mit dem giftigen Pulver  
„angefüllt, so ihm die Nerven zerfrisst, und  
„ihm den Kopf mit unreinen Säften be-  
„schwert, deren er sich zu entledigen glaubt,  
„indem er sie hinaufzieht; entreißt ihm je-  
„nes gefährliche Instrument, woraus er un-  
„aufhörlich heiße Dämpfe einzieht, die ihm  
„den Kopf mit dicken Nebel umhüllen, und  
„alle die Gefäße, die ihn rundum umge-  
„ben, und alle mit giftigen Getränken an-  
„gefüllt sind, die ihm das Blut in bestän-  
„digem Schäumen und Kochen erhalten.  
„Werft ihn in eiskaltes Wasser, und hal-  
„tet ihn so lange darinnen, bis ihn seine  
„Wuth verläßt, bis er zu sich selbst kömmt,  
„und euch auch wieder für Menschen er-  
„kennt: Denn jetzt seyd ihr elende, verächts-  
„liche



„liche Geschöpfe in seinen Augen. Fürcht-  
 „tet den Mann! Denn wie kann der einen  
 „guten Gedanken für andre hegen, dessen  
 „eigenes Blut in beständigem Aufruhr wi-  
 „der sich selbst ist! Wie kann der Eintracht  
 „und Friede mit seinen Nebenmenschen hal-  
 „ten, der sein Herz der himmlischen Harmo-  
 „nie verschließt. Fürchtet ihn alle! Ihr  
 „aber, junge Künstler, fliehet ihn beson-  
 „ders wie eine giftige Schlange, die schon  
 „durch ihren Hauch, durch ihren Blick von  
 „weiten her vergiftet! Nahet euch ihm  
 „nicht: denn er verrückt euch alle eure Sin-  
 „nen; er lehrt euch, alles aus einem schwar-  
 „zen abscheulichen Lichte zu bemerken; er  
 „wird eure Ruhe, eure Zufriedenheit stö-  
 „ren; er wird die Verehrung grosser Män-  
 „ner, die ihr jetzt tief in eurer Seele tra-  
 „get, und die euch zur rühmlichen Nachemul-  
 „dung anfeuert, die wird er in Spott zu  
 „verkehren wissen, und diese in Neid; er  
 „wird euch mit eurem Vater entzweyen, des-  
 „sen Lehren und Rath euch zur Beständig-  
 „keit in der Tugend nothwendig waren; er  
 „wird euch von ihm entfernen; in schimpfli-  
 „che Bande wird er euch verwickeln, durch  
 „welche



„welche ihr auf ewig eurer Ehre und der  
„Liebe eurer Freunde beraubt seyn werdet.  
„Und wenn ihr euch ihm nun ganz aufge-  
„opfert habt, und einmal müde werdet, sei-  
„ner teuflischen Bosheit allaugenblicklicher  
„Zeuge zu seyn, und ihr euch einmal von  
„ihm entfernt, und in der Entfernung das  
„süße Band der Freundschaft mit jenem red-  
„lichen, menschenfreundlichen Manne schließ-  
„sen wollet; der rundum von bössartigen  
„Geschöpfen umgeben, die nicht allein sein  
„glückliches Genie, und seinen angenehmen,  
„gefälligen Wiß verächtlich zu machen su-  
„chen, sondern seinen schwachen Körper so-  
„gar zum Gelächter aufstellen, und ihm sei-  
„ne sanfte, liebenswürdige Tugend zu Bos-  
„heit zu verdrehen wissen — der rundum  
„von diesen bössartigen Geschöpfen umgeben,  
„doch stets bey heiterer Seele bleibt, und  
„sie menschenfreundlich bedauert; wollet ihr  
„dessen Freund seyn, dann habt ihr jene  
„giftige Otter ganz wider euch. Nun  
„bringt er alle die wider euch auf, die ihr  
„euch durch ihn zu Feinden gemacht, und  
„entflammt sie mit giftigem Hauche zur heiß-  
„gierigen Rache. Nun sucht er die leicht-



„sinnigen Fehler eurer Jugend auf, und  
 „weiß sie in Bosheit zu verkehren; er stif-  
 „tet falsche Klagen wider euch an, verwickelt  
 „euch in gerichtliche Streitigkeiten, ist mit  
 „seinem falschen Schwure wider euch zu al-  
 „ler Stunde bereit, und wenn euch nicht  
 „das glaubwürdige Zeugniß jenes rechtschaf-  
 „nen Mannes errettet, so seyd ihr verlor-  
 „ren; denn das ist hierinn eure einzige, eu-  
 „re letzte Stütze. — Aber auch die weiß  
 „er euch zu entreissen. Und nun seyd ihr  
 „von aller Welt verlassen. — Nun steht  
 „er boshaft lächelnd da, und wartet auf sei-  
 „nen höllischen Triumph; hockt, daß ihr  
 „ihn kennen werdet, euch von neuem vor ihn  
 „bücken, und euch ihm ganz wieder zu über-  
 „lassen. Aber dann seht ihn mit der tiefften  
 „Verachtung an; laßt es ihn merken, daß  
 „ihr ihn aller Rache unwürdig achtet; und  
 „ehe ihr euch von neuen in seine begierige  
 „Klauen werfet, so eilet lieber andere Him-  
 „melsstriche zu erreichen; und nährt euch  
 „lieber von den schlechtesten Früchten des  
 „Feldes, ehe ihr Nektar und Ambrosia aus  
 „seinen Händen nähmet, die er den Göt-  
 „tern entwandt hätte. „

Wie



Wie erhist ich geworden bin. Ich fürchte aber nicht den Bogen mit Dingen angefüllt zu haben, die ganz uninteressant sind. Ich weiß, Du erkennst den Mann, von dem dieses ganze Gemählde aufs allergetreueste copirt ist; Du kennst auch die Personen, an denen er jede von den genannten Bosheiten verübt, und die Personen interessieren Dich; das weiß ich auch. Nun aber wieder zum Pergolesi. Was soll ich Dir aber davon sagen? Der Eifer, mit dem mich der Tadel jener Boshaften erfüllte, mag beweisen, wie viel mir an dem schönen Stücke gelegen ist.

Einzelne Schönheiten daran zu zergliedern, habe ich wohl nicht nöthig. Du kennst es ja, und wer konnte es nicht? Wer wüßte wohl nicht, daß sehr viel Wärme, sehr passender und rührender Ausdruck, der edelste Gesang und Feuer, der Charakter dieses kleinen Kirchenstückes ist? Ewig Schade, daß uns dieses Genie noch fast als Jüngling entrißen wurde; \*) jeder Freund des

I 3

Gesangs

\*) Im 27ten Jahre starb Pergolesi, und man sagt, er wäre von einem alten neidischen Componisten erstochen worden.



Gefanges muß seinen frühen Tod beweinen. Und ist es wahr, daß du alter, neidischer, boshafter Mann ihm den Dolch ins Herz gestossen hast, o so müsse deine Seele ewige Angst dafür empfinden. Jeder Ton des Klagens, mit dem er uns zu Thränen bewogen, müsse dir eine Pein seyn, müsse deine Seele foltern und sie in steter Unruhe erhalten. Uns den jungen, gefühlvollen Mann zu rauben! den die Natur mit so glücklichem Genie begabet, den sie sich zu ihrer Ehre und der Ehre des Landes ausersuchen, in welches sie ihn versetzte! Uns den jungen, hoffnungsvollen Mann zu rauben! dazu kann nur der böse, abscheuliche Neid verführen, der der Feind aller Tugenden, aller Verdienste ist! Gleich dem Manne, der von ihm besessen; sein eigener Sohn wird ihm ein Stachel in den Augen seyn, wenn er ihn an Verdiensten übertrifft.

Ich muß Dir noch sagen, daß das Stabat mater vor etlichen Tagen in dem hiesigen Liebhaber = Concerte recht gut aufgeführt wurde, und die vielen neidischen Stimmen, die ich darüber hörte, verursachten diesen Brief. Auch hörte ich in diesem Concert

Concert kürzlich eine Passion vom Herrn Caspelmeyer **Wolf** aus Weimar. Ich fand sehr vielen angenehmen, fließenden und ausdrückenden Gesang darinnen; auch fehlte es einigen Arien nicht an Feuer. Er schien es sich vorgesetzt zu haben, von dem strengen Kirchenstile darinn abzugehen, und man kann ihn also nicht eher darüber tadeln, als bis man seine Gründe angehört hat. An verschiedenen Nachlässigkeiten in der Declamation sahe man, daß das Stück sehr flüchtig gearbeitet seyn mußte. Woher findet man doch aber bey den mehresten Singscomponisten Fehler der Declamation? Verstehen sie die Sprache, oder die Poesie nicht genugsam? —

Man glaubt, und zwar mit vieler Wahrscheinlichkeit, aus Pergolesi seinen Arbeiten abnehmen zu können, daß er kein fruchtbares Genie gewesen, und daß, wenn er auch länger gelebt hätte, wir doch nicht sehr viel grosse Werke von ihm erhalten hätten: denn das Salve Regina sieht fast eben so aus, wie das Stabat mater, und seine beyden Opern haben auch sehr viel ähnliches mit einander, obgleich die eine ernsthaft und die



andre comisch ist. Allein ohnerachtet alles Anscheins, so ist jenes Urtheil doch zu übereilt. Wenn ich seine Arbeiten mit Sorgfalt durchsehe und sie vergleiche, so sehe ich ganz deutlich, daß er alles in der größten Eile componirt hat. Nun wird es aber ein jeder Componist an sich selbst gefunden haben, daß, wenn er sich ganz seinem Gefühle überläßt, und zu jedem Verse die Melodie hinschreibt, die ihn zuerst einfällt, wenn sie nur passend ist, — und das wird sie gewiß seyn, so bald er ein richtiges Gefühl hat — unter diesen ersten Gedanken sehr vieles Bekanntes mit unterläuft, was er entweder von andern gehört, oder selbst schon zu einem ähnlichen Ausdrücke geschrieben hat. Hierzu muß nun erst die Uebersetzung und die Pfeile der Critik kommen; diese aber scheint dem Pergolesi zu fehlen; er scheint in seinen Stücken nie etwas verbessert zu haben; man erkennt an allen die erste Hand. Es kann noch ein Umstand angenommen werden, der bey einem Componisten von grosser Wichtigkeit ist, besonders in solchen Arbeiten, auf die er nur kurze Zeit wendet. Ich meyne, daß Pergolesi

golesi vielleicht kein glückliches Gedächtniß hatte, welches ihn bey dem Aufschreiben eines Gedankens vor der Aehnlichkeit desselben warnte; er sahe es also nicht eher selbst, als bey der Aufführung. Da war es aber schon zu weit gekommen; da erforderte es schon zu viele Mühe, um es zu ändern, als daß es die flüchtige Jugend des Componisten überwinden konnte. Man würde also eher von Pergolesi sagen können, es fehlte ihm an strenger Critik und an gutem Gedächtnisse. Und diese haben doch wohl mit dem Genie nichts zu thun, welches sich in der grossen Leichtigkeit, die man seinen Stücken ansieht, und in dem jederzeit passenden und starken Ausdruck genugsam zu erkennen gegeben. Glücklich ist der Componiste, dem sein gutes Gedächtniß bey der ersten Erscheinung eines Gedankens zuruft: Der Gedanke ist nicht dein; der war schon lange dein. Dreyimal glücklich aber ist er, wenn ihm sein Reichthum gleich einen andern Gedanken darbietet, der eben so gut hinpast — denn gemeinhin past der erste am besten — ohne daß er erst durch Nachdenken seine Empfindungen un-



terbrechen darf: Denn muß dieses geschehen, so wird es gewiß auch der Zuhörer merken, wenn er an die Stelle kommt; er wird ihr das Gesuchte und Gezwungene bey dem ersten Anblicke ansehen.

Eben kommen mir Violin = Trios von Pergolesi zu Gesichte, die ich noch nie gesehen habe. Sie sind in London gestochen, und zwar unter folgendem Titel: *Twelve Sonatas for Two Violins and a Bass or an Orchestra. Compos'd by Gio. Batt<sup>a</sup>. Pergolese, Autor of the Stabat Mater.* Es ist ihnen noch folgende Nachricht beygefügt: *The Manuscripts of these Sonatas were procured by a Curious Gentlemans of Fortune, during his Travels through Haly.* Sie sind gut gearbeitet, und haben einen angenehmen Gesang. Allein das Feuer des Pergolesi vermisste ich darinnen.

---



## Achter Brief.

An den Herrn v. K. in P.

Berlin.

**W**as die Ursache davon ist, daß ich Ihnen noch nichts von dem hiesigen deutschen Theater gesagt habe? — Patriotisme: Denn gerne sagte ich Ihnen: „Unser Theater ist jetzt vollkommen; König Friedrich hat sein Vorurtheil wider die Deutschen abgelegt; er sieht ein, daß er aus seinen Kindern ein Volk machen kann, welches alle seine Nachbarn übertreffen, und sogar dem brittischen Volke gleich kommen muß, und daß es ihm hiezu schon seit langer Zeit an nichts mehr gefehlet, als an seinen Aufmunterungen. — Wie verderbt die Menschen sind! Königlich Aufmunterungen spornen sie stärker an, als der Trieb nach Ehre —! „Gerne sagte ich Ihnen: „Endlich ist unsre deutsche Sprache zur Hofsprache geworden; — wer sieht



sieht es nicht ein, wie nothwendig dieses war, um unser Theater zur Vollkommenheit zu bringen! — sie hat jetzt allgemein die Feinheit, die sonst nur in Lessing'schen Stücken anzutreffen war; niemand wundert sich auch mehr über den hohen und erhabenen Ausdruck eines Trauerspiels, der sonst allein im Stande war, bey sehr vielen die Täuschung zu verhindern. Unser Theater ist auch nicht mehr ein öffentliches Theater, und der Direktor darf jetzt nicht mehr bey der Wahl der Stücke an den zwey Groschen-Platz denken. Es wird vom Hofe erhalten, und zwar nicht so kläglich, wie es sonst vom Publico erhalten wurde. Der König hat zu den ersten Einrichtungen, das heißt zum Bau des Theaters, zu Anschaffung der Garderobe — hiebey muß ich bemerken, daß es lauter europäische Kleider waren, und daß die griechischen, römischen und auch die türkischen u. a. d. ganz und gar dabey ausgeschlossen worden sind — zu jenen und zu der Berufung der besten Schauspieler und dramatischen Dichter hat der König eine ansehnliche Summe hergegeben, und diese wird nun jährlich zur Erhaltung des

des





des Theaters ausgezahlt. Unsere Schauspieler \*) werden sehr gut bezahlt, und sind dadurch — o über unsre Sitten — ganz andre Leute geworden; der erste Schauspieler bekommt jährlich 3000 Rthlr. die erste Schauspielerin eben so; der zweyte, der jenem fast gleich kommt, nur daß er den grossen Fehler hat, sich einzubilden, er wäre vollkommen, worüber er einige Scenen oft vernachlässigt; dieser hat 2500 Rthlr. der Direktor wird ihn aber wohl von jenem Fehler heilen, denn er hat ihm gestern nur noch bey Vernachlässigung einer Scene gesagt, er würde es ihm durch Verminderung seines Gehalts merklich machen, daß er zurück gänge, anstatt er streben sollte, höher zur Vollkommenheit hinan zu klimmen. Sollte er noch einmal aus bloßer Nachlässigkeit etwas versehen, so wird er gewiß

\*) Wenn man alle Tage Schauspiele, und sie gerne alle Tage gut haben will, so gehören wenigstens drey mal mehr Schauspieler dazu, als gewöhnlich, damit jede Rolle zwey bis drey mal besetzt werden kann, und kein Akteur zwey sich entgegen gesetzte Personen vorzustellen gezwungen ist.



gewiß auf den Gehalt von 2000 Rthlr. herunter gesetzt, dieses ist eigentlich der Gehalt des dritten, der auch ein sehr guter Schauspieler ist; der vierte hat 1000 Rthlr. u. s. w. Eben so werden die Schauspiele bezahlt. Ein Meisterstück, es sey ein Trauerspiel oder Lustspiel, wird mit 2000 Rthlr. bezahlt, ein anders, was weniger vortreflich ist, aber doch seine Verdienste, besonders in Ansehung des moralischen Endzwecks hat, gilt 1000 Rthlr. das mittelmäßige aber — gar nichts. Ausser dem haben die dramatischen Dichter keinen festen Gehalt bey uns. Für junge angehende Dichter aber, die Genie verrathen, und Anlage zum Theater zeigen, sind jährlich 5000 Rthlr. festgesetzt, und es wird eigentlich jedem solchen jungen Manne, 500 Rthlr. jährlich zu seiner Erhaltung gegeben. \*)

Der

\*) Wenn sich mehr als 10 solche Jünglinge finden, so giebt der König mit tausend Freuden den Gehalt der übrigen noch her. Ueberhaupt macht diese ganze Einrichtung, so viel dazu auch gehört, keine Ausgaben mehr, als gewöhnlich; denn er hat das italiänische und französische Theater abgesetzt,

Der Direktor hat dabey die Aufsicht über ihn; und seine Arbeiten sind anfänglich kleine Vorspiele oder Reden für die Schauspieler bey festlichen Vorfällen, die aber eben nicht in Versen seyn dürfen; besonders wenn die Gelegenheit dazu nicht groß und erhaben ist. Ueberhaupt ist man darüber einig geworden, nur die heroischen Stücke zu versificiren, um den Helden eine Sprache zu geben, durch die sie sich von den übrigen Menschen so unterscheiden, wie sie es durch ihre Handlungen thun. Diese Stücke werden aber sehr selten aufgeführt, denn man glaubt, daß das bürgerliche Trauerspiel und

schaft, und sie in ihr Vaterland geschickt, mit der Ermahnung, sie sollten lieber streben, ihrem Vaterlande zu gefallen, so wie sein Volk auch dafür sorgen wollte. Und wann ihrer zu viel fürs Vaterland wären, so würde es demselben gewiß an Feldarbeitern fehlen. Sollten sie also nicht alle das Glück haben können, in Rom für den Pabst zu singen, so könnten sie doch ihren Landsleuten dadurch gefälliger und nützlicher werden, daß sie die Gegend um Rom herum ein wenig fruchtbarer an Bäumen, Gras und Kräutern und Vieh und Menschen machten.



und auch Lustspiel weit mehr Einfluß in die Sitten der Zuschauer überhaupt hat; und man denkt hier weit mehr auf die Besserung und auf das Vergnügen des ganzen Volks, als dem Fürsten ein Compliment zu machen. Alles dieses erforderte aber einen Mann zum Regieren dieses schön angelegten Werks, der nicht nur ein feiner gründlicher Kunstrichter war, sondern auch wirklich selbst Erfahrung des Theaters hatte. Auf einem Manne aber hätte die Last zu schwer gelegen, deshalb theilte man das Amt, und übergab es Kamlern und Lesing. Dieser mußte aber vorher fest versprechen, auch um die bestimmten Preise für das Theater zu arbeiten. Nur er, der die glückliche Leichtigkeit eines feurigen Genies besitzt, konnte dieses versprechen; ein anderer hätte sich über sein Amt allein erschreckt. Unter denen Dichtern, die außer diesen zuerst hinerufen wurden, war Weiße, der das heroische Trauerspiel verlassend, und jetzt bürgerliche schreibt, in denen sich sein ganzes vortrefliches Herz mahlt, so wie sie die sichersten Zeugnisse seines feinen, warmen Gefühls und glücklichen Genies sind.

Nach

Nach ihm Gerstenberg und Engel, der sich schon vorher durch seinen dankbaren Sohn jederman zum Freunde gemacht hatte; jeder, der ihn zum erstenmale sahe, redete ihn mit völligen Vertrauen und warmer Freundschaft an, denn niemand zweifelte daran, daß der Verfasser eines solchen feinen und edlen Stückes nicht auch selbst der Mann vom besten Herzen, vom wärmsten Gefühl seyn mußte; und niemand fand sich darin betrogen. Er mußte aber versprechen, und versprach es gerne, da es ohnedem schon sein eigener Vorsatz war, keine Farce mehr zu schreiben, die weit unter seinem Genie und edlen Charakter steht. Wie gerne hätte nicht jeder lieber den Pendant zum dankbaren Sohne statt der Apotheke gehabt! Denn Sie müssen wissen, daß die Operetten selbst sehr bey uns aus der Mode gekommen sind, nur selten wird nur noch eine von Ziller oder Wolf zum Nachspiele gegeben. Unsre Schauspieler schämen sich der niedrigen Handlung, so wie die Zuschauer, und beyde verachten das Unnatürliche und Kindische. Gene sind gar nicht mehr die verächtlichen Leute, die die mehresten sonst

R

unter



unter ihnen waren. Sobald sie anfiengen, in reichen Kleidern einher zu gehen, so wurden sie in grosse Gesellschaften gezogen; der höchste Adel gieng mit ihnen um; und nun klopft oft ein Minister dem Schauspieler vertraut auf die Achseln, oder umarmet ihn wohl gar; eine Ehre, die sonst nur — den Castraten zu Theil wurde! Dadurch aber, daß die Schauspieler mit so vieler Achtung beständig unter der grossen und artigen Welt aufgenommen wurden, sind sie zuletzt Leute geworden, die auch von dieser Seite Achtung und Zuneigung verdienen. Man sieht auch den grossen Unterschied in der Aktion; sonst sahe der Mann, der den König oder Minister machte, oft wie ein Gewürzkrämer aus; jetzt hat er die vollkommenste Täuschung in seiner Gewalt u. s. w.,,

Ich habe Ihnen da so vieles gesagt, was ich Ihnen nur wünschte sagen zu können; daß Sie vielleicht schon müde im Lesen werden, ehe Sie noch daran kommen, was ich Ihnen eigentlich sagen wollte. Aber so geht es, wenn man ins Feuer geräth, und  
wenn



wenn man auf Lieblings = Ideen gebracht wird.

Von der Vorstellung der Trauerspiele und Lustspiele — die mehrentheils elende Uebersetzungen aus dem Französischen sind — sage ich Ihnen nichts weiter, als daß, nachdem ich ein Trauerspiel und ein Lustspiel hatte vorstellen sehen, ich mich nicht wieder überwinden konnte, hinein zu gehen; von der Vorstellung der Operetten aber nur so viel, daß ich jederzeit den Componisten herzlich bedauert habe, daß er sich die Mühe gegeben, für solche Sänger etwas mehr, als Gassenlieder zu schreiben; so oft eine Arie von Zillern kam, die voll edler Empfindung und Ausdruck war, so stellte ich ihn mir vor, wie er mir diese Arie voll warmen Gefühls an seinem Claviere sang, und mußte dann den Gesang jener großmäulichsten, jener kreischenden Sängern und die Nachtwächterstimme des Liebhabers dabey hören! Wie hat man einen stärkern Contrast beisammen gehabt. Und mit solchen Tönen bewirthe man ein Publikum, das überall den Ruf des feinsten Geschmacks hat, und darüber kann sich ein Publikum

R 2

freuen,



freuen, daß eine Schmäbling einen Conciolini gehört hat, und noch beständig hört! Doch kein Wort mehr davon! Und wovon denn? Von den Operetten an und vor sich selbst.

Eben so allgemein und häufig wie die Operetten auf unsern Theatern vorgestellt werden und wie sie gefallen, eben so wird behauptet, und oft von diesen selbst behauptet, daß sie den Geschmack des Volks verderben; und mich dünkt mit Grunde. Denn man gebe einem Menschen eine Zeitlang nichts als Milch und süße Früchte zu essen, so wird er hernach an den stärkern und nahrhaften Speisen keinen Geschmack mehr finden, und er wird sie auch nicht im Stande seyn zu verdauen. Er wird freylich sagen: „was schadet mir dieses; ich befinde mich wohl und leicht, „ zum Spazierengehen, das glaube ich; er versuche aber einmal schwere Arbeiten des Körpers zu unternehmen, und er wird sehen, wie viel er dabey ausrichten kann. Eben so, dünkt es mir, verhält es sich mit dem Gefühle des Menschen. Wenn es einmal durch jene weichliche und kindische Nahrung geschwächt ist,



ist, so wird man dabey wohl am allervergünstigsten seyn können; aber man frage doch einen solchen, ob er auch stark genug seyn wird, das Unglück, womit ihm jede Stunde droht, zu ertragen, festen Entschluß darinnen zu fassen; und ob er Kräfte genug haben wird, diesen auszuführen. Daß das ernsthafte Drama aber hiezu ein herrliches Mittel ist, das wird doch wohl niemand leugnen wollen? Jener schwache Mann muß es selbst fühlen, obgleich er keinen Geschmack daran mehr findet. Gleich dem Lasterhaften, der auch die Tugend schön findet, nur ausüben mag und kann er sie nicht. Ihr aber, die ihr das Theater für keine Schule der Tugend und Sitten haltet, sondern nur einen Platz des Vergnügens daraus machen wollet, können euch Lessings und Weizens und Krügers Lustspiele nicht auch äußerst vergnügen, indem sie euch belehren? Oder wollt ihr durchaus nicht gebessert seyn? Ist euch weichen Milchmännern auch noch jener Biß zu stark?

Von der moralischen Seite und von Seiten des Geschmacks überhaupt, scheint also



alles wider die Operetten zu schreyn. Von der andern Seite aber könnten sie das Verdienst haben, das Ohr des Publikums zu bilden, und den Gesang allgemeiner zu machen; nur muß man nicht über den artigen Ausdruck das Denken vergessen. Dazu gehört nun aber doch wenigstens, daß unsre Schauspieler rein und richtig sängen, wenn gleich die Schönheit daran fehlte. So lange dieses aber nicht ist, so ist alles wider die häufige Aufführung der Operetten. Weil sie aber doch einmal da sind, so lassen Sie uns ein paar Worte davon sprechen.

Man hat zu dem Hauptgegenstande der Operetten die ländlichen Scenen gewählt. So sehr ich aber auch das Landleben an sich selbst und die wahre einfältige Natur über alles liebe, so können mich doch die Vorstellungen, die wir in unsern Stücken davon haben, ohnmöglich befriedigen oder versnügen. Anstatt die Nützlichkeit und den Fleiß des Landmannes, mit dem er uns ernährt, anstatt seine Glückseligkeit, die ihm die reine Lust, \*) die ungekünstelte Nah-  
 rung

\*) Von welcher Wichtigkeit diese für den mensch-



rung und die Zufriedenheit mit den süßen Geschenken der allgütigen Natur gewährt, anstatt uns seine häusliche Glückseligkeit, die er in einer gesunden zahlreichen Familie findet, anstatt uns alles dieses zu zeigen, welches uns nach und nach wieder zur feligen Einfalt der Sitten zurück bringen könnte; stellt man uns die liebenswürdige Unschuld und Einfalt des Landmannes zum Gelächter dar. Man sollte an ihm die gesunde Vernunft preisen, die ihn auch in den Leidenschaften selbst nicht verläßt, und man dichtet ihm eine abgeschmackte, narrenhafte Liebe an, die nur das Hirngespinnst eines kindischen Mannes seyn konnte, der sich mit Honigseim und Trauben nährte. Man könnte in dem Beyspiele des Landmannes zeigen, wie Mäßigkeit und Arbeit die Quellen der Tugend selbst sind, und wie

K 4

viele

menschlichen Körper ist, wird ein jeder bey einem Aufenthalte auf dem Lande spüren. Wer aber dadurch noch nicht davon überzeugt wird, der gehe nach der Schweiz, und athme hier mehr durch die glückliche Luft ein, und dann sage er uns die Veränderung seines Körpers.



viele tausend Laster, die in den Städten wohnen, dem Landmanne völlig unbekannt sind; aber nein, man stellt lieber einen Spitzbuben vom Schösser auf, der gewiß nicht auf dem Lande anzutreffen seyn würde, wenn er nicht aus der Stadt vertrieben worden wäre. Zwar sind des Herrn Weiße seine Operetten voll von den schönsten Zügen der edlen natürlichen Einfalt, aber der Hauptendzweck ist doch noch immer Lachen zu erregen, und jene kindische, läppische Liebe, die ein vernünftiger Bauer für Wahnsinn halten würde. Weil nun aber einmal jene Tändeleien und Spasse der Gegenstand der Operetten sind, so muß die Musik hierinn auch angemessen seyn. Es wird ein fließender, angenehmer und faßlicher Gesang dazu erforderlich seyn, der weder durch künstliche Harmonie noch durch überhäufte Verzierungen des Gesanges entstellt werden muß. Hierinn ist nun Herr Ziller vollkommen Meister. Er war der Erste unter uns, der so lieblich sang, und wird hierinnen auch immer ein vollkommenes Muster bleiben. Was jenes anbelangt, so meine ich besonders das Fach der Operetten. Denn  
wenn



wenn wir hier der Oden und Lieder gedenken wollten; so müßten wir den Herrn **Cammerrath Gräfe** in Braunschweig mit gebührendem Lobe als den ersten nennen, der uns damit öffentlich bekannt gemacht hat. Ein jeder weiß, daß dieser fleißige Mann eine grosse Menge von Singesachen hat drucken lassen, und daß er an der Erfindung des schönen Breikopfschen Notendruckes selbst grossen Antheil hat; aber ich kann einem jeden noch sagen, daß dieses der allerkleinste Theil von seinen Arbeiten ist, und daß wenige Componisten, die selbst Musiker sind, so viel geschrieben haben, wie der Herr **Cammerrath Gräfe** als Liebhaber gethan hat, und noch thut. Unter andern muß ich hier der **Cramerischen Psalmen** gedenken, die er größtentheils mit Instrumenten in Musik gesetzt hat, und in welchen er die Declamation genauer beobachtet, als es oft die größten Meister thun.

Um nun wieder auf Herr **Zillern** zu kommen, so ist jenes Verdienst eines faßlichen, angenehmen und ausdrückenden Gesanges, und oft wahren comischen Ausdrucks,



drucks, nicht sein einziges Verdienst, sondern er hat in den Operetten auch Gelegenheit gefunden, Feuer, Stärke und Erhabenheit der Gedanken und auch Kenntnisse der Harmonie zu zeigen. Denn die Dichter ließen es dabey nicht bewenden, bloß ländliche Scenen zu schildern, wie z. B. Sedaine in dem allerliebsten Stücke: *Rosse und Collas* gethan, welches Philidor so schön in Musik gesetzt hat, und welches in der deutschen Uebersetzung, die einen sehr guten Dialog hat, *Hänschen und Gretchen* heißt; dabey ließen es die Dichter nicht bewenden, sie mischten auch Personen aus der Stadt und vom Hofe in die Handlung, um sie dadurch lebhafter, unterhaltender und mannigfaltiger zu machen; es war dieses gewissermassen eine Verbesserung für die Operette, weil der Dichter dadurch Gelegenheit bekam, gleich dem Lustspiele viele Wahrheiten, Sathren und Lehren den Hof- und Stadtleuten darinnen zu sagen, welches auch Herr Weiße, besonders in der *Jagd*, mit vieler Feinheit gethan. Ueberhaupt kommt die *Jagd* dem Endzwecke, den die Operetten, — wenn sie einmal da seyn sollen



sollen — meiner Meynung nach alle haben müßten, am allernächsten. Und Herr Ziller ist auch in der Composition derselben überaus glücklich gewesen. Die Charaktere sind alle darinnen so richtig getroffen, und so treu ausgeführet, daß man es hierinn schon für ein Meisterstück in seiner Art halten muß. Aus Kösschen singt immer das muthwillige flüchtige Mädchen, so wie Hanschens Gesang der zärtlichste, schmelzendeste Gesang ist, und derselbe Componist, der den übrigen Personen die lustigsten Arien geben konnte, die voller Wiß und wahrer comischer Züge sind, derselbe konnte den König auch königlich singen lassen. Denn in der Arie: **welche königliche Lust!** herrscht wirklich eine erhabene, stille Größe: aber anders muß sie freylich vorgetragen werden, als man sie auf den Theatern zu hören bekommt. Auch muß man an Herrn Zillern die Fruchtbarkeit bewundern, da er doch bereits schon 12 Operetten geschrieben, ohne die vielen andern Sachen für den Gesang und für Instrumente; und bey dieser Fruchtbarkeit wieder die gute Deconomie seiner Gedanken. Er häuſet nicht viele verschiedene



schiedene Gedanken in eine Arie zusammen, wodurch nothwendig die Wiederholungen entstehen müssen, mit welchen sich die mehren Componisten bald selbst abschreiben; sondern er führet sein Thema so natürlich fort, und zieht alles da heraus, was es nur in sich enthält. Herr Ziller hat aber auch für alles dieses die Belohnung, der Lieblingscomponist seiner Nation zu seyn; so wie er auch seinen Freunden außer seiner Kunst ein verehrungswerther Freund ist.

Den ersten Platz neben Herrn Zillern verdient hierinn gewiß der Herr Capellmeister Wolf in Weimar. Seine Opern sind voll Feuer und passendem Ausdrucke. Nur die genaue Wahl seiner Gedanken, die seine Critik über das stets Ungemessene, scheint mir nicht in so vollkommenem Grade darinnen zu herrschen, als bey Herrn Ziller. Dieser scheint mir mehr den Charakter der Personen zu überdenken, woher es denn kommt, daß er nie einen Zug im Charakterisiren verfehlt. Selbst das Comische scheint dem Herrn W. nicht so natürlich zu seyn; es ist nicht selten gezwungen, und gewaltsam herbey geführt; als



alsdann hat auch noch Herr Ziller das Verdienst, ihm vorgearbeitet zu haben, welches man denn auch in allen Operetten von Herrn W. erkennet.

Freylich bearbeitet Herr Ziller auch eine bessere Poesie als Herr W. der oft Dinge componiren muß, die wohl noch nie die Ehre gehabt haben, abgesungen zu werden. Ueberhaupt muß ich nach meinem Gefühle gestehen, daß mir Herr Wolf, so sehr ich auch seine Operetten schätze, in seinen Clavierfachen weit besser gefällt. Seine Clavierconcerte sind so fleißig gearbeitet, und haben dabey so vieles Feuer und auch Unnehmlichkeit, ja selbst etwas eigenes, daß sie unter die allerbesten Sachen gehören, die jezt überhaupt für das Instrument geschrieben werden. Einige von ihnen wären eines Bachs würdig. Eben so schön sind auch seine Symphonien, und andere Instrumentalfachen. Ich muß Ihnen hier auch noch sagen, daß Herr Wolf erst kurze Zeit für den Gesang schreibt, und daß wir also noch sehr viel auch hierinnen von ihm zu hoffen haben.

Herr



Herr Ziller hat auch die Ehre an Herrn Neefe einen guten Schüler gezogen zu haben; und ich weiß gewiß, daß es dieser an Fleiß nicht fehlen lassen wird, sich den Ruhm seines Meisters zu erwerben.

Ich wünsche es diesen geschickten Männern und allen andern, die sich mit unserer deutschen Theatercomposition abgeben, von ganzem Herzen, daß der Gesang unserer Schauspieler nur ein wenig gebessert werden möge, damit ihre Arbeiten nicht weiter so entsetzlich gemißhandelt würden. So viel weiß ich, daß, wenn ich wirklich die Gabe hätte, Zillerische Operetten hervor zu bringen, ich gewiß künftig keine Stunde darüber verlieren wollte.

Aber ich wünsche auch von ganzem Herzen, daß unsre Dichter bey solchen Versen, die gesungen werden sollen, mehr daran denken mögen, daß es musikalische Poesie seyn soll; und daß sie sich vorerst um die Bemerkungen, die andere Männer, und besonders die Italiäner aus den Werken der besten Meister gezogen, und die sie nicht umsonst so strenge zu befolgen suchen, daß sie sich erst um diese ein wenig bekümmerten,

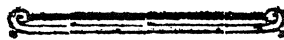
ten, \*) und auch wohl selbst etwas Musik erlernten, bevor sie Verse für den Gesang machten.

Ich kann mir hier nicht erwehren, es sehr zu bedauern, daß Herr Professor Zachariä die Musik nicht weiter fortgesetzt; er, der uns schon solche gute musikalische Proben seines Geistes gezeigt hat, und von dem wir uns nach diesen, bey denen er auch oft selbst der Dichter war, das seltene Glück zu versprechen hatten, in ihm einen Dichter und Componisten zugleich zu erhalten. Nur die Franzosen haben ein Stück von der Art, wovon der Verfasser beydes, Dichter und Componist, zugleich ist, auf ihrem Theater. Dieses ist ein kleines Drama, le Devin du Village von Rousseau. So weit der Herr Pr. Zachariä diesen aber als Dichter übertrifft, so sehr würde er ihn auch gewiß als Componist übertroffen haben, wenn er  
die

\*) Hiezu können sie sich des Herrn Krause seiner Abhandlung von der musikalischen Poesie besonders bedienen, die, wenn sie gleich nicht vollständig und auch nicht vollkommen korrekt ist, doch sehr viele wahre und feine Bemerkungen enthält.



die Composition nicht vorsehlicher Weise vernachlässigt hätte. Da dieses aber nun einmal geschehen, so wäre doch noch sehr zu wünschen, daß uns der Herr Pr. Zacharia nur fleißig musikalische Poesien liefern möchte, und wenigstens auf diese Art von den vielen musikalischen Kenntnissen, die er besitzt, Gebrauch machen möchte.





## Neunter Brief.

An den Herrn C. B. in M.

Potsdam.

**E**ndlich habe ich das längstgewünschte Glück gehabt, den Herrn Concertmeister Benda, den wir beyde so sehr verehren, persönlich kennen zu lernen. Die verwünschte Gicht, und noch andre üble Zufälle raubten mir aber das Glück, auch die Gewalt seines Bogens zu erfahren. Hierinn wurde er mir aber durch seinen jüngern Sohn bekannt, der das wichtige Zeugniß seines Vaters, und die allgemeine Stimme aller anderer hat, daß er aufs rühmlichste in die Fußstapfen seines Vaters getreten: Welch ein Ruhm! — Er spielte mir verschiedene Sonaten, von der Composition des Herrn Concertmeisters, und auch von seinen eigenen angenehmen Arbeiten, vor; und erhielt im Adagio meine ganze Bewunderung. Es ist wahr, die ächte Bendaische

L

sche



sche Spielart hat ganz etwas eigenes. Ihr Hauptcharakter ist: Udel, Unnehmlichkeit, und äusserst rührend. Jenes eigene besteht nun aber in der Führung des Bogens, welcher nicht nur recht lang und langsam auf und nieder geht, wie es die mehresten thun, die da glauben, im Bendaïschen Geschmack ihr Adagio zu spielen. Der besondere Nachdruck, mit dem zuweilen eine Note herausgehoben wird; das stets vor Augen habende Verhältniß der Stärke und Schwäche nach der Höhe und Tiefe der Noten, in Vergleichung des Schattens und Lichts in der Malerei; die mäßigen, und mit edler Wahl gewählten Verzierungen, die nie die Kehle des Sängers übersteigen; ich meine, daß man in einem Adagio keine Verzierungen mehr, und auch keine andere anbringen darf, als es dem guten Sänger in der Urie erlaubt ist; und endlich einige äusserst bedeutende Nachlässigkeiten in dem Zeitmasse der Noten, die dem Gesange das Gezwungene benehmen, und den Gedanken mehr dem Spieler eigen machen, daß er gleichsam scheint der eigene Ausdruck von der Empfindung des Solospielers selbst zu seyn;

seyn; alles dieses bestimmt gewissermassen den Charakter des Bendaischen Adagios. Wenn man nun da eins dagegen hört, wo in jedem Tact tausend Noten zu stehen kommen, wo kein Achtel Achtel bleibt, sondern so viel mal als möglich verdoppelt wird, wo also kein einziger edler Zug des Bogens gehört wird, und wo das Ohr des Zuhörers wohl hinlänglich ausgefüllt wird, das Herz aber völlig leer bleibt, dahingegen bey jenem der Zuhörer in die zärtlichste Empfindung versetzt, und oft zu Thränen gerührt wird — welcher ein himmelweiter Unterschied! — Und wenn mich gleich jener in dem vorhergegangenen Allegro durch die größten Schwierigkeiten in Verwunderung gesetzt hat, und ich höre nun ein Adagio, und in diesem ganz und gar den wahren Endzweck verfehlen, muß ich da nicht jenem Meister, jenem Herzensbezwinger ganz allein meine Liebe schenken? Bey dem andern bleibt es also bey der Bewunderung. Dieses gilt nun allgemein von allen den neumodischen Violinisten, die sich allein um Schwierigkeiten bemühen, und sich die Erregung der Bewunderung zum einzigen End-



zweck ihrer Kunst machen. Die Herren bemerken nicht, daß sie sich selbst erniedrigen und verunedeln, indem sie sich bemühen, geschickte Seiltänzer zu werden, da sie Meister des edlen, erhabenen Tanzes werden können. Hat sich aber einmal ein Virtuose jenes Fach gewählt, so thut man ihm hernach unrecht, wenn man an ihm den Mangel eines guten Adagios tadelt: denn dieses ist jenem so entgegengesetzt, daß man die Unmöglichkeit von der Vereinigung beyder physikalisch aus dem Baue des Arms und der Hand beweisen könnte, und will man es durch Beispiele bewiesen haben, so nehme man den geschicktesten größten Springer oder Seiltänzer, und unterrichte ihn im edlen Tanze, und sehe, ob es möglich seyn wird, einen edlen Schritt bey ihm hervor zu bringen; das Spißeckigte, Kurzverzogene und Unruhige wird man ihm, auch nach langer Bemühung, an seinen Schritten ansehen. Ich habe solche Tänzer gekannt, die sich als Figuranten nur auf Sprünge geübet, um damit, wenn es irgend eine Gelegenheit gab, zuweilen hervorstechen; wenn sie sich hernach dem edlen Tanze widmen





men wollten, so blieb ihnen jenes, auch unter der Anweisung und unter dem Beyspiel eines *Moverre*, lange noch kleben. Eben so wie es sich hier mit dem Fusse verhält, so auch mit dem Arme und der Hand. Allein, — um die Vergleichung fortzusetzen — wenn jener Tänzer auch gleich nicht die edle, hohe Bedeutung in seine Schritte zu bringen im Stande ist, so wird er doch wenigstens nicht comische Sprünge bey der Vorstellung einer ernsthaften oder traurigen Handlung machen, sondern nur bey langsamen Schritten bleiben. Eben so mit den Instrumentalisten. Wenn sie gleich nicht des seelenvollen Bogens eines *Benda* fähig sind, so sollten sie doch wenigstens nur nicht eine Menge solcher comischer Läufe drinne machen, sondern den Gesang des Stücks nur simpel und deutlich vortragen. Aber ich verstehe die Herren; sie fürchten sich, ihre Blöße zu zeigen, und um die todtten Töne, die einen jeden Zuhörer gähnen machen würden, um diese zu verbergen, verblenden sie den Unwissenden wenigstens mit einer Menge Noten, die dieser für schwer hält.



Ich habe durch diese Vergleichung die starken Allegro = Spieler gar nicht zu verachten gesucht: denn ich müßte mich selbst dadurch verachten, indem ich mich seit einigen Jahren auch auf Schwierigkeiten geübt habe, ohne aber jemals den wahren Endzweck der Musik, ich meine die Rührung, nur einen Augenblick aus den Augen zu lassen. Sobald ich von einem Bogenstriche, wenn er mir auch noch so sehr gefiele, einsah, daß er mir den kräftigen Zug im Adagio verderben möchte, so ließ ich ihn nach. Hierzu gehöret nun besonders das Hüpfen des Bogens, wo ich auf einen Bogenstrich viele Noten kurz abstosse, und in welchem Herr la Morte bis zur äußersten Bewunderung Meister ist, womit er noch die Geschicklichkeit verbindet, Doppelgriffe, auf eben die Art gestossen, sehr rein heraus zu bringen. Dieser Strich hingegen, so angenehm er auch dem Ohre klinget, verdirbt den Arm zum Adagio völlig, und ist dem nachdrucksvollen Bogen, der zum guten Adagio-Spieler erfordert wird, vollkommen entgegen gesetzt; daher man denn auch sehr was  
unge



ungereimtes begehren würde, wenn man von Herrn la Motte ein rührendes Adagio forderte, und dabey doch immer das Ohr mit jenen hüpfenden Noten zu kitzeln wünschte. Indessen habe ich mich mitten in der Bewunderung, die ich diesem geschickten Manne schuldig war, nicht enthalten können, zu bedauern, daß das unveränderliche und erhabene Vergnügen, so ein Benda durch sein Adagio gewährt, diesem — kurzdaurenden, witzigen Vergnügen aufgeopfert werden mußte. Ich bewundere auch mit Erstaunen die unbeschreibliche Geschwindigkeit und unfehlbare Sicherheit eines Lollis, die Fertigkeit, Leichtigkeit, Reinigkeit und Annehmlichkeit eines Ditters, Pesch, Fränzels u. a. m.; allein einen Cramer, der beides so viel als möglich vereinigt, diesen bewundere ich nicht allein, sondern mein Herz fällt ihm auch bey, ich liebe ihn zugleich, indem ich ihn bewundere. Noch mehr aber zieht mich ein Benda zu sich hin, der gar nicht daran denkt, Bewunderung bey mir zu erregen, sondern bloß nach meinem Herzen zielt, und dieses so vollkom-



men trift, daß ich mit der Empfindung, die er erregen wollte, ganz angefüllt bin.

Herr Carl Benda verdient also auſſer dem Beyfall für ſeine groſſe Geſchicklichkeit noch unſern ganzen Dank, daß er uns ſowohl in ſeinem Spielen als auch im Sehen die edle Manier ſeines verehrungswürdigen Vaters aufbehält. Es bleibt uns dabey nichts mehr zu wünſchen übrig, als daß ſich Herr Benda bemühe, in ſeinen Arbeiten ſowohl, als auch in ſeiner Spickart, etwas eigenes hinein zu bringen; und dieſes zwar nicht, um nicht bloß Nachahmer zu ſeyn — denn es iſt Ehre genug, ſich ein glücklicher Nachahmer eines ſo groſſen Meiſters zu wiſſen — ſondern vielmehr um den ſo ſehr eingeriſſenen Geſchmack zur Neuheit einigermassen zu befriedigen. Er würde hierdurch das Vergnügen erhalten, die ſchöne Spielart ſeines groſſen Vaters wieder allgemeiner zu machen, die nun, zur Schande des deutſchen Publikums, bey einer groſſen Anzahl durch Wißlinge verdrängt worden iſt. Zu jenen Veränderungen aber wollen wir ihm nur allein die geſchwinden Sätze herge-

hergeben, das Adagio muß unverändert bleiben, denn das ist tief in der Natur unserer Empfindungen und Leidenschaften gegründet, und so lange die unverändert bleiben, muß das wahre Adagio, das uns rühren und in Bewegung setzen soll — das Bendaische seyn.

Auch verdient der älteste Sohn des Herrn Concertmeisters Benda, Herr Friedrich Benda, als Violiniste nicht geringen Beyfall; dieser weicht aber schon mehr von der Spielart seines Vaters ab, und nähert sich der neumodischen. Mehr aber noch verdient er als Clavierspieler und Componist Bewunderung. Jenen spielt er mit vieler Fertigkeit und Annehmlichkeit, und seine Compositionen verrathen Gründlichkeit, Fleiß und Erfindung. Ich wünschte, daß er seine Trios für 2 Violinen und Violoncell, und Clavecinconcerte öffentlich bekannt machte. Bey dieser Gelegenheit kann ich dem Publico die angenehme Nachricht ertheilen, daß Herr Carl Benda entschlossen ist, 6 Violin-Sonaten von seiner Arbeit bekannt zu machen,

L 5



hen, die voller Gesang und Annehmlichkeit sind.

Es sey mir auch erlaubt, hier der Demoiselle Benda, der ich in meinem 2ten Briefe schon als Sängerin erwähnt habe, auch als einer sehr geschickten Clavierspielerinn zu gedenken. Sie spielt mit einer Fertigkeit und Sicherheit, die bey dem Frauenzimmer sehr selten angetroffen wird, und dabey mit vieler Nettigkeit und vielem Ausdruck. Auch besitze ich einige Sonaten und Lieder von ihrer eigenen Composition, die voll Erfindung und warmen Ausdrucke sind.

Nun soll ich Ihnen doch auch wohl sagen, wie mir der grosse Friedrich als Virtuose auf seiner Flöte gefallen hat? Und das kann ich Ihnen ganz ungeheuchelt mit zwey Worten sagen: im Adagio vollkommen gut, und im Allegro gar nicht. Das Adagio spielt er mit sehr vieler Empfindung und starkem Ausdrucke. Das Tragen des Tones, die Feinheit in dem Gebrauche der Stärke und Schwäche,

Mas

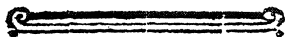


Manieren, die dem Adagio vollkommen angemessen sind, alles alles ist Bendaïsch an seinem Adagio; seine Cadenzen sind schön und jederzeit dem Stücke angemessen. Er verdient sich hierinnen auch recht oft das Bravo und Bravissimo des Herrn Concertmeisters Benda. Das Allegro aber spielt er ohne Feuer, die geschwinden Noten trägt er matt und schleppend vor, und die langsamen ohne den gehörigen Nachdruck, der das Allegro auch hierinnen von dem Adagio unterscheiden muß. Ich hatte mir zwar vorgenommen, in meinen Briefen nichts zu tadeln, was eine Person allein beträfe, und nur das Lobenswürdige zum Inhalte meiner Briefe zu machen; theils um nichts überflüssiges in meinen Briefen zu haben, theils aber auch um allen Urgwohn des Neides von mir abzulehnen, von dem ich, dem Himmel sey Dank, vollkommen frey bin. Allein, an einem Könige die Fehler in einer Kunst zu tadeln, dieses kann nun wohl so leicht keiner für Neid erklären; wohl aber kann man daraus ersehen, daß auch nicht Furchtsamkeit  
die



die Ursache ist, weshalb ich mich des Tadel's enthalte.

Ich schreibe Ihnen noch einmal von hier aus, um Ihnen auch etwas von diesem schönen Orte zu sagen. Auch sind noch einige Virtuosen hier, die Ihrer Achtung würdig sind. Bleiben Sie mein Freund, so wie ich ewig der Ihrige seyn werde.



Behn,





## Zehnter Brief.

An den Herrn C. B.

Potsdam.

So schön auch Potsdam in Ansehung der Bauart \*) und selbst in seinen Gegenz

\*) Potsdam ist sehr reich an schönen Gebäuden; man findet fast auf allen Strassen Gebäude, die nach den Zeichnungen der schönsten Italiänischen Gebäude aufgeführt worden. Allein nur das Aeussere ist schön daran. Im Innern ist weder Schönheit noch Bequemlichkeit; und man erstaunt nicht wenig, wenn man in einen Pallast eingetret, und drinnen eine kleine finstre Treppe findet, die Thüren oft ohne Schlösser, und die Zimmer höchst unförmlich, und in diesen die geringsten Handwerker und Soldaten. Und wenn es nun auch zu der Bewohnung der neuen Gebäude, die immer noch gebaut werden, denn auch an jenen Leuten fehlen wird, dann kann man es so machen, wie es der Vorgänger dieses Königes mit den neuen Häusern in Berlin machte, ehe sie bewohnt waren.



Gegenden ist, \*) so wünschte ich, der tod-  
ten Ungeselligkeit \*\*) wegen, die da herr-  
schet,

waren. Er ließ des Abends Lichter drin-  
nen anzünden, damit es ein Fremder oder  
auch wohl er selbst für bewohnt halten  
könnte.

\*) Die Gegend um Potsdam herum ist schön  
und von vieler Mannigfaltigkeit; die  
Stadt selbst liegt auf einer Insel, die völ-  
lig mit Wasser umgeben ist, welches denn  
auch mitten durch die Stadt fließet. Auf  
beiden Seiten sind hohe Berge, die theils  
mit Holz bewachsen, theils aber auch frey  
sind, und von denen man nicht nur die  
Stadt selbst aus einem sehr schönen Aus-  
gungspunkte, sondern auch weite Gegenden  
betrachten kann. Die angenehmsten Glä-  
chen von Wiesen und Feldern und Hölzern  
wechseln mit den Bergen ab, und machen  
den Einwohnern die schönsten Spazier-  
gänge.

\*\*) Man muß sich verwundern, daß, da  
doch zwey Höfe sich hier aufhalten, nem-  
lich der König, und der Kronprinz, den-  
noch die Lebensart so ungesellig und todt ist.  
Vielleicht sind aber eben jene daran schuld.  
Von den Hofleuten scheut sich einer für den  
andern, und haßt einer den andern, und  
die Stadtleute selbst haben oft Ursache, sich  
für

ſchet, doch nicht da zu leben, wäre es nicht auch der Wohnſitz des Herrn Concertmeiſters Benda. Nun aber wünſche ich es, ohne an die Schönheit der Gebäude und Gegenden zu denken. Hätte ich mir nicht ſelbſt vorgeſetzt, alle Nachrichten, die nur mich intereſſiren, aus dieſen Briefen auszuschließen, ſo könnte ich hier bey Gelegenheit der überaus freundschaftlichen und ehrenvollen Aufnahme, die ich in dem Hauſe des Herrn Concertmeiſters Benda genoſſen, einige Seiten anfüllen. Wie ſehr uninteressant und verdrießlich dieſes aber für den Leſer iſt, habe ich hinlänglich aus Burneys Tagebuche erſehen, wo man ſich auch mit ihm aller der Mahlzeiten mit Vergnügen zurück erinnern ſoll, die er nur allein verzehrt hat. Hieraus wollte ich allein ſchon beweifen, daß Herr Burney kein Engländer wäre.

*Sans Souci* \*) und das neue  
Schloß

für jene zu ſcheuen, und ihren Umgang zu fliehen.

\*) Dieſes iſt ein kleines, geſchmackvolles Sommergebäude, welches auf einer Anhöhe liegt, und einen Garten hat, von dem ſich



Schloß \*) sind die Sommer- Aufenthalte des Königes. Dort hörte ich die Cammerer

sich nicht sowohl sagen läßt, daß viel Kunst darin ist, als daß die schönste Natur darin herrscht. Die Kunst hat der Natur den Dienst geleistet, die ungezwungene Ordnung und Schönheit hier auch in kleine Theile zu bringen, die sonst die Natur nur im Großen beobachtet; nachdem sie aber so die klügste und feinste Wahl getroffen, alles aufs beste angeordnet hatte, versteckte sie sich bescheiden unter dem Kleide der Natur, und hält sich jetzt verborgen.

- \*) Das neue Schloß ist ein Muster in der reichen und verschwenderischen Bauart. Es ist inwendig und auswendig alles kö niglich. Mich dünkt aber, es ist äußerlich gar zu sehr überhäuft mit Verzierungen, die man mit nichts anders entschuldigen kann, als wenn man es wie ein königliches Gartenhaus ansieht. Die Aussicht aus diesem schönen Gebäude ist vorzuziehlich und höchst mannigfaltig. Diese große Mannigfaltigkeit, die die Natur von selbst schon in die Gegend gelegt, hat der König noch durch Kunst sehr glücklich vermehrt. Er hat auf einem etwas entfernten Berge, der mit jungen Birken bewachsen ist, Rudera von Gebäuden im römischen,



Cammermusik, und in dieser nicht nur den König, sondern auch einen sehr angenehmen und gefälligen Sänger, Sign. Colli; ein junger Castrate, den der König seiner reinen sanften Stimme wegen, und auch wegen seiner hübschen Gestalt sehr wohl leiden kann, und täglich bey der Cammermusik hört. Auch muß ich hier eines grossen Virtuosen auf dem Violoncell gedenken. Es ist Mons. Dupont, der sich bisher in Paris aufgehalten, der aber jetzt bey dem Könige zur Oper und Cammermusik, und bey dem Prinzen von Preussen als Lehrmeister Sr. Königl. Hoheit engagirt ist. Seine Geschwindigkeit der Finger, Mannigfaltigkeit und Leichtigkeit des Bogens, und in beyden die vollkommenste Sicherheit, ist unbeschreiblich. Sein Ton ist durch das Instrument rein, angenehm, und völlig gleich; er mag in der äussersten oder in der alleräussersten Höhe spielen. Wenn man andere Violoncellisten

schen, antiken Geschmack hin bauen lassen, die ganz vortreflich gegen die lachende Natur abstechen, und sie erheben.



cellisten mit der linken Hand dem Stege nahe kommen sieht, so wird einem schon bange, denn nun geht das Quicken los; und man kann sich des Ausrufs nie erwehren: Warum denn Violinsachen auf der Bassgeige! das schickt sich nicht fürs Instrument! Herr Düport aber greift auch in der äußersten Höhe nicht nur vollkommen rein, sondern behält auch hier den Violoncellen-Ton bey. Man kann das Urtheil, welches zeither schon fast allgemein behauptet worden, wie gewiß annehmen, daß Mons. Düport im Allegro nicht übertroffen worden; daß dieses aber wohl im Adagio möglich ist, weiß ein jeder, der Herrn Mara gehört hat.

Der König blies wie gewöhnlich Quanzische Concerte. Wie mir sein Spielen gefallen hat, habe ich Ihnen im vorigen Briefe schon gesagt; ich nehme hier nur noch Gelegenheit, von den Arbeiten des Herrn Quanz zu sprechen, über die Herr Burney so in den Tag hinein geredet hat, ohne etwas mehr davon zu kennen, als die 3  
Con



Concerte, die er den Tag in der Cammermusik gehört hat. Und wie wenig er davon recht ordentlich bemerkt haben kann, das kann sich wohl aus seiner Unruhe erklären. Denn wie ich mir nicht anders vorstellen kann, so muß der Mann, der schon in Entzücken geräth, wenn ihm die Gräfin Thun ein Compliment macht, oder der Graf Sacken zu Tische behält, der muß jetzt, da er sich im Vorzimmer des Königs von Preussen weiß, und ihn blasen hört, ganz außer sich gewesen seyn. Ach über den Engländer!

Quanz hat 300 Concerte geschrieben, und alle für einen König geschrieben. Kann es nun wohl fehlen, daß sich auf den ersten Anblick viele ähnlich zu seyn scheinen? Man untersuche sie aber nur genau, so wird man überall Verschiedenheit finden, und man wird erstaunen müssen, über die Erfindung und über das unerschöpfliche Genie dieses Mannes. Und in Ansehung des Fleisses, der Schönheit, der Harmonie und der Anlage und Ausführung jedes Satzes, wer übertrifft ihn hierinnen wohl?



Seine Partituren sind alle vollkommen korrekt, und nicht nur diese Richtigkeit ist es, so man an seinen Harmonien bewundern muß, sondern die Verschiedenheit, die Mannigfaltigkeit, die selbst darinnen herrscht. Und wenn man nun die Anlage jedes einzelnen Satzes betrachtet, erst das Thema recht übersieht, hernach bemerkt, wie vortreflich dieses geführt wird, und wie alles übrige in diesem Thema schon enthalten ist; dann sieht man, mit wie vieler Uebersetzung und Sorgfalt **Quanz** jeden Satz überdacht hat, und nicht so, wie die mehren neuen Componisten, hingeschrieben, was ihm auf einmal eingefallen ist. Was die bekannten Figuren anbelangt, so war es gar nicht anders möglich, als daß in vielen Ähnlichkeit seyn mußte: denn er mußte sich ja beständig nach der Fertigkeit und selbst nach dem Willen des Königes richten, und war also gezwungen, ihm seine Lieblings-Figuren oft anzubringen. In Ansehung der Begleitung hat er sich eine neue Manier gemacht, daß er nemlich die Stimmen nicht immer in voller Harmonie  
begleit





begleiten läßt, sondern oft nur den Baß allein, oder auch die Violinen allein im Unisono gehen läßt; er vertheilt alsdann die Harmonie in die einzelnen durchgehenden Noten, und macht, daß dadurch die Concertstimme mehr hervorsticht, welches bey der Flöte besonders glücklich angebracht ist. Auch hat er sich in seiner Begleitung des Scherzare der Italiäner oft mit sehr gutem Erfolge bedient. Mit einem Worte, **Quanz** ist, als Instrumental-Componist betrachtet, vor sehr vielen andern zu bewundern, und auch als Schriftsteller und genauer Kenner seines Instruments und verschiedener anderer Instrumente muß man ihn bewundern. Er verdiente der Lehrmeister und Liebling Königs Friedrichs zu seyn; und der Mann, der ihn nicht gehörig hochzuachten weiß, verdient ihn nicht zu kennen.

Ich habe hier in Potsdam auch noch einen sehr geschickten Virtuosen auf dem Sackotte kennen gelernt, der auch zugleich ein erfindungsvoller, angenehmer Componist



ist, und — welche Seltenheit! — bey der allergalantesten Schreibart auch den Satz versteht. Es ist Herr **Lichner**. Sein Ton ist voll und angenehm, und ohnerachtet er im Stande ist, grosse Schwierigkeiten auf seinem Instrumente zu machen, so bleibt er doch hauptsächlich bey dem singbaren und gefälligen, welches dem Instrumente eigentlich angemessen ist. Und wie selten findet man nicht diese Klugheit und Ueberlegung bey den jetzigen Virtuosen. Keiner ist mit seinem Instrumente zufrieden: Der Violoncellist will durchaus aus seinem Instrumente eine Violine machen, der Violinist das seinige zur Querpfeife, zum Fagotte, zum kleinen Kinderpfeifchen. Der Fagottist, Flötenspieler, Hoboist, die wollen alle die Schwierigkeiten der Saiteninstrumente machen, und vergessen, daß sie Instrumente in Händen haben, mit denen sie die Singstimme nachahmen sollten, und ihr gleich kommen könnten, wornach der Violinist und Violoncelliste oft vergeblich strebet. Die Beobachtung der Natur des Instruments habe ich aber an Herrn **Lichner** ganz besonders bewun-



bewundert, und ich habe bey seinem Spielen oft geglaubt, eine schöne Tenorstimme zu hören; er unterläßt es auch nicht, zuweilen einige Schwierigkeiten mit unter zu mischen, um zu zeigen, daß es ihm nicht an Fertigkeit fehle, sondern daß er sie nur aus Geschmack und richtigem Gefühle dem Gesange nachsetzet. Wie viel er nun dadurch gewinnt, daß seine Concerte, die er bläst, auch schön gearbeitet sind, wird ein jeder leicht einsehen; denn wer hat sich nicht schon längst über die abscheulichen Compositionen beklagt, die auch oft die geschicktesten Virtuosen spielen, seitdem die Sucht eingerissen ist, daß jeder Virtuose seine eigene Sachen spielt, und daß es sich ein jeder für eine Schande anrechnet, die Stücke anderer Componisten zu spielen. Aus dieser Ursache fürchte ich mich auch für alle große Concerte, und bleibe gerne so weit, als möglich davon, wenn ich nicht versichert bin, vernünftige Virtuosen da zu finden, die mit ihrer Geschicklichkeit auch Kenntnisse und Geschmack verbinden; oder wenn ich nicht gehe, um einen neuen  
Wir



Virtuosen zu hören. Hat er seine Kunst aber bloß in den Fingern, so höre ich auch ihn nur einmal gerne: denn durch Schwierigkeiten erregt man nur Bewunderung, und diese verlangt Neuheit.

Wenn ich Ihnen in meinen Briefen zu weitläufig gewesen bin: so muß ich zu meiner Entschuldigung sagen, daß ich nicht Zeit genug hatte, um kürzer zu seyn.

